

Szerkesztőség, kiadóhivatal
és nyomda: Bul. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4.
Telefon: 151 Sürögnyom: Közlöny, Arad :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona, kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Előbb: :: Egyes szám 5 Lej. Vasárnap 6 Lej. :: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint. ::

XLVI. évfolyam, 78. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Vasárnap, 1931. április hó 5

A GYŐZEDELMESES HUSVÉT

Írta: Dr. LAKATOS OTTÓ,
szentszéki tanácsos, róm. kath. plébános

Mikor az emberi lélek a föltámadás nagy ünnepének örömeiben és dicsőségében megfürdik, még egyszer végig gondolja mindazokat a nagy szenvedéseket, melyek az Üdvözítőre a nagyhét folyamán, de különösen annak három utolsó napján ráborultak. Amint az irás mondja: elárulták, megkötözték, megostorozták, tövissel koronázták, keresztre feszítették... Vajjon miért? — Azért-e, mert három éven át fáradságot nem ismerő odaadással hirdette az élet és boldogság ígét: „Boldogok a szelidek, az irgalmasok, a békeszeretők, a tisztaszívűek s akik éheznek és szomjúhoznak az igazságot”?... Azért-e, mert a szeretet tüzével akarta felgyújtani a világot: „Tűzet jöttem bocsátani e földre és mit akarok mást, mint hogy ez a tűz felgyuladjon és szétáradjon a föld minden legkisebb zugába”? Azért-e, mert nemcsak szóval hirdette a szeretetet, de cselekedettel is gyakorolta azt. Gyakorolta a betegekkel szemben, akiket meggyógyított, a halottakkal szemben, akiket feltámasztott, a bűnösökkel szemben, akiket bűneltől feloldott? — Vajjon ezért-e, ezekért-e?

Hát igen, — ezekért. Mert tudnunk kell, hogy anióta az erkölcsi rossz belépett a világba, azóta ádáz küzdelem folyik közte és a jó között. Ahol valahol a világon megjelenik a jó, ott terem a rossz is. A fényt követi az árnyék, a világosságot a sötétség. Krisztust a Belial... Hihetetlen életenergiák mennek fonkre és válnak semmivé ebben a gigantikus küzdelemben. Az élet megszünt a medrében nyugodtan előrehaladó folyam lenni, — drámai hősökkel van tele a világ, akik érzik ereikben az igazság lüktetését, harcot kezdenek érte — és a harcban legtöbbször elbuknak... Ime: az igaz szó, az erény hősiességében bukott el a legnagyobb, a legnemesebb, a legszentebb hős: Krisztus is, ha ugyan azt a gyalázatos kereszthalált nála bukásnak lehet nevezni...

Mert Krisztus nem azért küzdött, hogy az ő egyéni életében diadalra segítse az igazságot. Az ő küzdelme az egész emberiség küzdelme volt. Isteni méltósága s. idét és örökkévalóságot átfogó szeretete őt az egész emberiség Megváltójává avatta, akinek minden földi szenvedést messze felülmúló testi és lelki szenvedésével égbetörően nagy és hatalmas célja volt: a halálából kiáradó kegyelem erejével a világot meghódítani az erkölcsi jó, az igazság számára...

Ha már most leemeljük tekintetünket a keresztről és, belemélyedve a Krisztus óta letűnt századok lelkiéletébe, vizsgáló szemekkel kutatjuk: vajjon megértették-e az emberek azt a felséges célt, mely Krisztust a keresztre oltárára emelte — hát elszorul a szívünk attól, amit látni és hallani vagyunk kénytelenek. Mindennütt könny és vér... Sebek, melyeket a szeretetlenség ütött a lelkeken... Sivatagok, melyeken nyoma sincs az Üdvözítő vére nyomán kisarjadt vetésnek. Az emberek éppoly imádják az aranyborjút, éppoly gyűlölik a jót, éppoly gyűlölik egymást s éppoly rabjai az alacsony szenvedélyeknek, mint amikor a pogányság hamis istenei uralkodtak a földön. Érdemes volt-e ezekért az emberekért meghozni a világtörténelem legfájdalmasabb áldozatát? Embereket, köztük lángelméket látunk feltűnni az idők tengeréből, akik egy egész életet áldoznak arra, hogy ledöntsék, amit Krisztus épített...? Érdemes volt-e ezekért megvívni azt az irtózatot a küzdelem a lélek örök ellenességével? Érdemes volt-e?

Hát érdemes volt...

A múltnak homályából és a jelen élet ziláltságából ugyanis nemcsak megtévedt emberek lépnek vizsgálódó szemünk elé, de élénk lépnek, és pedig hála Istennek igen nagy számmal olyanok is, akik a Krisztus csókiával a homlokukon és szívükben járják az élet utjait. Emberek, akiknek az evangélium világosság, a hegyi beszéd pedig nem egy szemlélődő bölcselőnek a pusztában elhangzó tanítása, hanem: igazság és élet. Akik a Krisztus felvilágosítása után lelkük mélyéig meg vannak győződve, hogy csak egy abszolút erő van a világon: a hit, egy abszolút érték: a lélek s. egy igazi tökéletesség: a hitből fakadó élet. És ha egyes embereken tulnézünk, látjuk, hogy nemcsak sivatagok vannak a világon, de vannak zöldelő oázisok, melyeken megpihen a szem s felüdül a köznap robotban elfáradt, agyonhajszolt emberi lélek; nemcsak emberroncsokkal borított csatateret vannak, de vannak kórházak a sebesültek és betegek, — szeretetházak a szegények és öregek, — nevelőintézetek a világba kilépni készülő fiatalok részére. És ha van a világon kegyetlenség, van mellette könyörület is, ha van rabság, van mellette szabadság is, ha van sötétség, van mellette fényesség is, ha van gyűlölet, van mellette szeretet is... És mindezek az értékek, az emberiség igazi kincsei ott forrasznak a kereszttövénben.

Hát ezért is érdemes volt azt a keresztiált beültetni Krisztusnak a világ közepébe.

De ezenkívül van még valami, amiről, ha Krisztus megváltói halálának erejéről elmélkedünk, megfélekedezni nem szabad. A Krisztus tanítása, a kereszténység még korántsem élte ki a maga életét. Krisztusban időhöz, térhez kötött vonások nincsenek. Az a kétezer esztendő, mely Krisztustól a mai napig eltelt, egyes ember szeméi előtt lehet sok, de az emberiség életéhez képest csak egy szempillantás. A világ arculata évről-évre, hónapról-hónapra változik. Emberek jönnek, emberek mennek. Az élet szinpadáról letűnt nemzedékek helyét új nemzedékek foglalják el. És ha ma azt látjuk, hogy az evangélium kovásza nem hatotta még át a sziveket, talán századok, talán újabb ezredek múlva jöhet egy új nemzedék, mely nagyobb megértéssel, erősebb hittel tárja ki lelkét az evangélium tanításainak.

És ebben az értelemben a kereszténység még ma is csak egy nagy ígéret; — ígéret, melynek gyökérszála kétezeréves talajba ásták be magukat, de koronája újabb évezredek magasáig ér; egy ígézetesen szép tavasz, melynek kiteljesedését az elemi csapások és vad zivatarok hosszabb-rövidebb ideig megakaszthatják, de életerejét elfojtani, megsemmisíteni nem képesek. Mert Krisztus mondja: „Ég és föld elmúlnak, de az én igém soha el nem múlnak.” — Ime a végső felelet a kérdésre, hogy érdemes volt-e Krisztusnak megjárni a kálvária véres utját...?

És hogy ez az ígéret nem pusztán álom, nem csupán a rajongók lelkében megszületett képzelet: bizonyítja az a fényességes hajnal, mely az első nagypéntek sötét éjszakáját követte... És az az angyal, aki akkor, annál a nyitott sírnál megjelent, mindennél ékesszólóbban hirdeti: a krisztusi igazságot megölni nem lehet, ez az igazság örökké él.

Ó szent husvét dicsőséges reggele jöjj és maradj velünk! Taníts meg bennünket hinni az emberiség jövőjében. Taníts meg bennünket remélni, hogy ezután a ma még gyűlölettől izzó kor után „jönni fog egy jobb kor, mely után büszgő imádság cpedez százezrek ajakán” — s melyben teljesedésbe megy a Zsoltáros szava: „az igazság és béke megcsókolkják egymást.” És különösen taníts meg bennünket dolgozni és küzdeni azért, hogy a keresztfáról szétáradó szeretet, minél előbb s. minél tökéletesebben meghódítsa a világot!

Lapunk mai száma teljes heti rádióműsort közöl.

A „halálharmat“ a jövő háboru réme

A MÉRGES GÁZ, MINT A JÖVŐ HÁBORU FEGYVERE

Tizenhárom év múltán annak, hogy a háboru borzalmi véget értek és Európa megkínzott lakossága még mindig érzi a négy éves öldöklés nyomait, de a nyugtalan emberiség állandóan új harci eszközökön töri a fejét, olyanokon, amelyek az eddigieket hatásban és pusztító erőben messze fölülmulják.

Ez az új harci eszköz a jövő háboru legborzalmasabb fegyvere a gáz. A polgári lakosság valahányszor csak erről hall, fantáziájában a legborzasztóbb képekkel ecseteli ennek a hatását, amit nem is lehet csodálni, mivel az elmúlt világháboruban legalább az ország belsejében lévő városok és a polgári lakosság meg voltak kímélve a pusztulástól, a jövő háborujában azonban a polgárok ép úgy kilesznek téve a veszélynek, mint a fronton harcoló katonák, mivel a modern repülőgépeknek gyerekjáték lesz az ellenséges ország belsejében

Békében háborút játszik a halál

Két évvel ezelőtt Hamburg külvárosának lakói arra a meglepetésre ébredtek, hogy a levegőnek kellemetlen szaga van, néhány órára ez a szag fojtóvá változott, úgy, hogy a városrészt gyorsan ki kellett üríteni. A vizsgálat megállapította, hogy a közelben lévő Schrödinger nevű vegyi gyár gáztankjai megsérültek és ebből nagymennyiségű Phosgén gáz szabadult ki. Néhány hónappal ezelőtt nagy föltűnést keltett az a hír, hogy a belga-német határon egy titokzatos kód jelent meg, amely 30 ember halálát idézte elő. A vizsgálat itt is megállapította, hogy a szerencsétlenség okozója a közelben lévő vegyi gyár volt, amennyiben a gyártás alatt föllépő gázokat, a kéményein át a levegőbe eresztette.

Tekintsünk röviden azokon az anyagokon

lévő városokat nagymennyiségű mérges gázzal elárasztani.

Tulajdonképpen mi is a mérges gáz? Mindazon gázt, amely a légzőszervekre, a szemre vagy emberi szövetekre károsan hat, mérges gáznak nevezünk. A gázok nagy része hasznos, egy részük a mindennapi életben lesz felhasználva, mint például: chlor, oxigén, acetilén, másik részük a festék és gyógyszeriparban mint nélkülözhetetlen vegyszer lesz alkalmazva, ezek egyike az igen hasznos de egyben igen veszedelmes Phosgén. Ez a főoka annak, hogy a mérges gázok gyártását semmiféle rendelettel beüritani nem lehetne, mivel iparilag igen fontos szerepük van. Majdnem minden nagyobb vegyigyár foglalkozik mérges gázok gyártásával amellettt előállításuk egyszerű és olcsó. *Háboru esetén minden nagyobb gyár néhány nap alatt átalakíthatja üzemét mérges gázok gyártására.*

végig, amelyek mint mérges gáz szerepelnek. Az első csoportba oly gázok tartoznak, amelyek a szemre hatnak, ezek az u. n. könnytákasztó gázok. Aránylag a legkevésbé veszedelmesek, erős könnyezést idéznek ugyan elő, de mérgező hatásuk nincs.

A második csoportba azon gázok tartoznak, amelyek a légzőszervekre hatnak. Nagyrésztük könnyen párologó folyadék, amely a levegőn azonnal elpárolog. Ezek arsénvegyületek. Ide tartozik az amerikai híres „halálharmatja”. A mérges folyadékot hatalmas permetező készülékkel széjjel aprítják és finom harmat alakjában lerakódik a talajra és órákon keresztül fejleszt a halálhozó gázt.

A harmadik csoportba a fojtó gázok tartoznak. Ezeket használták föl először a világ-

háboruban. Szintén igen mérgesek, ide tartoznak a chlor, brom, phosgén és a cyanvegyületek.

A negyedik csoportba oly gázok tartoznak, amelyek átszívódnak a ruhán és az emberi bőrt támadják meg.

Ezek az összes gázok közül a legveszélyesebbek.

hólyaghuzógáznak lettek elnevezve. Védekezni egyáltalában nem lehet ellenük, a gázmaszknak semmi védő hatása itt nincs, mivel a bőrön keresztül szívódik föl a szervezetbe.

Nehéz védekezni az új borzalmak ellen

A gáztámadások elleni védekezést illetőleg két lehetőség van, a füst, vagy mesterséges köd és a gázmaszk. A füst, vagy mesterséges köd által azt akarjuk elérni, hogy az illető város teljesen ködbe legyen burkolva. Az utóbbi időben számtalan oly szabadalom jelent meg, amely a füstnek gyors előállítását teszi lehetővé. Sikertült továbbá mesterséges ködöt is előállítani, a hóhéhr szintől mindenfajta színárnyalatban. Ez a működő kifejlődve egy valószínű felhőt képez és védő fátyol gyanánt takarja el a várost.

Midőn a múlt évben a Zeppelin Csehországban volt, áthaladt a pilseni Skoda művek fölött. A gyár vezetősége tartott attól, hogy a léghajóból fényképfelvételeket fognak készíteni. Azonnal működésbe helyezték a ködfelkészítő készülékeket és rövid 10 perc alatt a hatalmas gyártelep ködfelhőbe volt burkolva.

A másik védekezési eszköz a gázmaszk. Ez azonban gyenge védekezési eszköz, mivel minden gázcsoport másfajta maszkot kíván, oly gázmaszk, amely minden gáz ellen védelmet nyújt, még nincsen és ha majd lesz akkor sem nyújt védelmet a hólyaghuzó gázok ellen, amelyek a bőrön keresztül szívódnak föl. Különben sem lehet a gyakorlatban egy város összlakosságát gázmaszkkal ellátni.

Ezen adatokból világosan láthatjuk, hogy a jövő háboruja mennyi új borzalmat rejteget magában, reméljük azonban, hogy még hosszú ideig élvezhetjük a béke áldásait és nem lesz alkalmunk egy vegyi háboru fegyvereit megismerni.

Dávid István, vegyész-mérnök.

Az álomjárók

— Edmond Rostand. —

*Mi vagyunk a jó gyermekek,
Kik mást soha meg nem bántunk,
Kik kincsért nem versengenek,
Csak peng, csak peng a gitárunk.
S boldogok, ha álunk mellett
Szívünk egy kis versbe kezdhet,
S mit száz édes ábránd sugall,
Visszhangozná halljuk a dalt.
Szívünk az ést nem érti meg,
A díratra tittyet hányunk,
... Mi vagyunk a jó gyermekek,
Kik mást soha meg nem bántunk.*

*Álomjárók ... Ti szegények ...
Ne bántsa más, álmodokat,
A rímek, ha szárnyra kélnek,
A dalt, mely a szívben fakadt,
Engedjétek, hogy kergessük
A szerelmes délibábot,
Mi nekünk szép, azt szeressük,
Azt, mire a szívünk vágyott.
S gúny közt senki ne rója meg,
Ha egy vers a boldogságunk,
... Mi vagyunk a jó gyermekek,
Kik mást soha meg nem bántunk.*

*Nem értjük az egyszeregyet,
Mi, éltünkben csak köszülünk,
Kevés öröm s vágyak mellett,
Kicsiny, szük a mi világunk.
Élünk, kunyhónk kis kertjében,
A dudrát, a gázt gyomlálva,
Nem tűrjük, hogy más megsértsen,
De nem állunk, más útjába.
Azért hát le ne nézzenek,
Mig tart bohó földi álunk,
... Mi vagyunk a jó gyermekek,
Kik mást soha meg nem bántunk.*

Dálnoki Nagy Lajos.

Husvételi gondolatok

Irtá: TAKÁCS JÁNOS, kisenői plébános.

Vannak az életben tragédiák, amiket nem felejtetnek el ujabbak; — vannak fájdalmas emlékek, amiket nem mos el még a sorscsapásokkal kegyetlenkedő idő sem; — és vannak napok, amelyek belenőttek az emberiség történetébe, mint a szomorúság és gyász susogó fűzfája s a fához elzarándokol az emlékezés még akkor is, ha a szomorúfűzfából egész erdőt teremtetett a sors a történelemnek valamikor virágos kertjében.

Ilyen a Golgotha sötét tragédiája is, amely mindig döbbenetes és gyászbaparáncsoló lesz, míg lesznek emberek, akik másoknak keresztet ácsolnak, amíg lesznek krisztusi sorsuk; akiket keresztre ítélnék és amíg hittel tudunk meghalni.

Igen, a Golgotha édesmindnyájunknak krisztusi öröksége, emberi életünk tragédiás nagypéntekje, bibliai emlék, lelket feketébe drapériázó, a hangulat színeit sűrű gyászfátyollal tompító örök emlék. Ezért állunk a Golgotha ünnepén szomorúan és csendesén, mert rezonál bennünk a Nagypéntek feszítődője. Ilyenkor csak állunk és csendesén él bennünk egy mély gondolat. Mint a tenetési menet lassu tempója, úgy vonul el előttünk a krisztusi sors emléke, úgy sorakoznak a saját sorsunk fakasztotta felsőhajtások ... minden nagypénteken izelítőt ad az élet mindnyájunknak a halál misztériumából.

Közel kétezer esztendő után is együtt csodálkozunk a bibliai asszonyokkal Krisztus föltámadásán és racionalista tudományokon nevelődött eszünk nehezen tudja fölfogni a szent csodát, de amikor elbőlcsekedve rajta, értelmünk elmerül a bennünket környező világ szemléletébe, meggyőzve és legyőzve beismeri, hogy föltámadunk.

Tavasza van! A természetet föltámasztó és szívünkbe új virágokat fakasztó szépséges, vérőfényes tavasz! Az erdő fájának tar koronája friss rügyeket hajt. A kikelet virágai kidugják

a földből apró fejcskéküket. Az őszi bábu kból színes pillangók tűnnek elő, lelkünkben pedig új erők ébrednek. Egy sirhanton virág nyílik, élet fakad a halál árnyából. Mindez bizonyosság amellettt, hogy a természet körforgása is elő tudja idézni a föltámadás csodáját.

A materialisták könnyű kezlegyintéssel intézik el ezt a kérdést. Azonban még Haecckel monizmusa sem tudja tagadni az energia megmaradásának, tehát új formákban való átalakulásának elvét. A spiritizmus, korunknak ez az elharapózott betegsége is annak bizonyossága, hogy az emberek, mint a mentőhorgonyba kapaszkodnak a föltámadás, az örök élet gondolatába.

Ez a remény ihlette meg Rafael Disputa-ját, ez ujjong föl Dante Paradicsomában s ez emelte transzcendentális magasságokba a Parsifal-terentó Wagnert. A költészetnek, zenének és képzőművészeteknek ezekben a fenséges alkotásaiban az emberiség legnagyobbjai öltöztették méltó formába mindnyájunknak nagy reményességét és örök vágyát, amely különösen ilyenkor, husvét körül, hallelujás szavakkal tör ki lelkünk kriptájából. Ilyenkor vigaszt meritünk arra, hogy kedvescink, akiket megtört szívvel vittünk a sirba, egykor velünk együtt föltámadnak.

Emberek, akiket nagyon meggyötört az élet, legalább e szent napon álljatok meg egy percre a csüggedés bomlasztó pályáján. E nap azt a nagy és örök igazságot hirdeti nekünk: a sirból is van föltámadás, a gyötrelmekben is van megváltás, a kemény tél után is eljön a tavasz, a szenvedés után is elkövetkezik a megvigasztalódás és a megsemmisülésből is új élet fakadhat. Ez a hit erősíti, nemesisit, munkába állít az élet zsarnokai között is. Reménysugarat ad a politika tekervényes utvesztői között és zálogot biztosít a kitartó munka jutalmául. A halottaiból dicsőségesen föltámadt Názárethi fennlengeti a föltámadás zászlaját, amelyre isteni vérrel írott husvétli dogma klauzáléja az Üdvözítő e szavaival fejeződik be: „Bizzatok, én meggyöttem a világot!”

MIRONESCU kormánya lemondott

A Manoilescu-affér következményei — A kormány lemondásával Mironescu csak a király óhaját teljesítette — Az uralkodó még nem adott választ és fenntartotta magának a döntés jogát

Kombinációk a parlament feloszlatajáról és az új választásokról

Bucurestből jelenik: A román felpolitika-nak szenzációs hírvéti meglepetése van. Az utóbbi napok feszült atmoszférája mára kormányválságban robbant ki. Ennek bevezetője tulajdonképpen az az ismert parlamenti vita volt, amikor Manoilescu kisebbségben maradt, illetve nem kapta meg a kétharmad többséget. Ez annyira elkésztette Manoilescut, hogy azonnal megírta bucsulevelét. Mironescu miniszterelnök kész volt ugyan a teljes elégtétel-re és keresztülvitte, hogy az illésszak második ülésének kettősztása árán is kireperálják a törvényjavaslat lezavazását, de hiába ment át ezután szinte egyhangulag a Házon a törvényjavaslat, Manoilescu hajthatatlan maradt, mert illebe jutott, hogy az elégtétel csak formai.

Az elteit három nap alatt egymást érték a különböző békeltető tárgyalások, azonban Manoilescu makacsul ragaszkodott álláspont-jához és ez a magatartás végre is arra készítette Mironescu miniszterelnököt, hogy ma délelőti újabb kihallgatáson jelent meg az

A király elfogadta a lemondást — Titulescu előtérben

Általában két megoldásról beszélnek: vagy semleges kormány váltja fel Mironescu kabinetjét, vagy olyan hivatalnok kormány következik, amely

feloszlatta a jelenlegi parlamentet és új választást vezet le.

De beszélnek olyan kormányról is, amely a parlament többségéből alakulna meg és ez a kabinet vinné véghez azokat a személyi változásokat, amelyeket illetékesek már régebben tervbevettek. Ebben a kormányban Manoilescu valószínűleg a pénzügyi tárcát kapná meg, a kormányelnök azonban változatlanul Mironescu maradna. Kombinálják ebbe a koncentrációba Bratianu Györgyöt, Iorgu, Peirovicit és egy lupista képviselőt is. A nemzeti-parasztparti körök viszont már most leszögezik, hogy a parlament többsége természetesen csakis olyan kormányt hajlandó támogatni, amelynek színezete mégis nemzeti-parasztparti lenne. Kétségtelen azonban, hogy a párt semmiféle koncentrációba mindaddig bele nem mehet, amíg Maniu és Titulescu ehhez hozzá nem járulnak.

A miniszterelnökség hivatalos nyilatkozata a kormány lemondásáról

Este 9 órakor a hét órára összehívott minisztertanács végetért és ekkor a várakozó hírlapíróknak a következő hivatalos közleményét adta át a miniszterelnökség sajtófőnöke:

— Az összes politikai erők egyesítésének megkönnyítése céljából Mironescu miniszterelnök ma délben átnyújtotta Öfelségének a kormány lemondását. Öfelsége a lemondást elfogadni méltóztatott és egyúttal megbizta az eddigi kormányt az új kabinet kinevezéséig az ügyek vitelével.

A minisztertanács után a politikai helyzet meglehetősen tisztán állott. Ismeretessé vált, hogy még délben a király utasítást adott kabinetirodájának, hogy táviratilag hívja az országba Titulescut és Maniu Gyulát. Valószínű, hogy a két vezető politikai negyvennyolc óra belül az országban van, mivel a távirat Maniut már Bécsben érthette. A koncentrációs kormány megalakítását biztosra veszik és a politikai körök véleménye szerint az uralkodó elsősorban Titulescut fogja megbizni a kormány megalakításával. Titulescu legutóbbi bucaresti-i tartózkodása alatt már erre hajlandónak nyilatkozott, azon feltétellel mellett, hogy a koncentrációban valamennyi párt részvesz. Az esti órákban ez többé-kevésbé biztosítottnak látszott. A délután folyamán ugyanis Mironescu miniszterelnök hosszasan tárgyalt Ducával és Bratia-

uralkodónál, aki előtt részletesen feltárta a jelenlegi politikai helyzetet. Felemlítette, hogy alkalmas volna a mostani viszony annak

a kormány-változtatásnak megvalósítására, amelynek keresztülvitte magát az uralkodó is óhajította.

Hangsúlyozta, hogy ezt a nézetét reménye maga vallja és arra már előzőleg utalt a kormány több tagja is. Eppen ezért benyújtotta az összkormány lemondását.

Az uralkodó fenntartotta magának a döntés jogát és egyelőre ekkor még nem adott választ, hogy elfogadja, vagy sem a kormány lemondását. Este 7 órakor hívta magához újra a lemondott miniszterelnököt, amikor részletesen informáltatta magát a helyzettel.

Mironescu a történekről azonnal táviratilag értesítette Maniut és Titulescut. Bucurestiben természetesen pillanatok rövid leforgása alatt mindenki értesült erről a felpolitikai fordulatról és széles körökben a legkülönbözőbb kombinációk keltek szárnyra a közeljövő politikai kialakulására vonatkozólag.

nu Györggyel s mint egyes politikai körök állítják, ezek a tárgyalások kedvezőek voltak.

Késő éjjeli órákban jelenik bucaresti-i tudósítónk: A kormány lemondása nemcsak politikai körökben, hanem a főváros lakosságában is hihetetlen izgalmat váltott ki. Az éjszakai órákban is nagy tömegek hullámanak az utcákon és a különböző pártok klubhelyiségei előtt kisebb-nagyobb tüntetések vannak. A liberális-párt különösen nagy agitációt fejt ki és nagy tömegeket mozgat meg, hogy szimpátia-tüntetéseket rendezzenek érdekében. Hasonléképpen járnak el a többi pártok is. A kormányválságokozta feszültség felborgatja a főváros nyugalmát.



Gyorsan váradanul nagy vagyoura szert tenni csakis szerencsés nagyobb nyere-mény által lehet! Ezért vesz majdnem mindenki sorsjegyet, mert ezáltal állandó

reménye van gyorsan meggazdagodni!!

Különösen a magyar osztálysorsjegyek kedveltek, mert a kibocáított 84.000 sorsjegy közül 42.000 nyor, tehát

minden második sorsjegy nyer!

A nyerősorsjegyekről: Azonkivül az egész országban a pénzügyminiszter által kiadott és ellenőrzött alatt áll. Ez az oka, hogy teljes bizalommal van mindenki a magyar osztálysorsjegyek iránt. Saját Államban rendszeresen kiadott sorsjegyek.

Delej László

bank és váltó üzletében.

BUDAPEST, VII. Erzsébet-körut 34.

Legnagyobb nyere-mény szerencsés esetben

500.000 pengő = cca 15.000.000 lej készpénz

300.000 P. = cca 9.000.000 Lej

200.000 " = cca 6.000.000 " Lej

100.000 " = cca 3.000.000 " Lej

stb. stb. közel 8 millió pengő = cca 240 millió lej készpénzben.

A húzások április 17-én kezdődnek.

A sorsjegy hivatalos ára:

Egész:	Fél:	Negyed:
24 pengő	12 pengő	6 pengő

FIGYELEM! Legelőszerebben a b. rendelések le-velben eszközöltetnek és a pénz nemzetközi posta-utalványon, vagy bank után küldhető be.

A mozik ünnepi műsora:

	Husvét vasárnapján:	Husvét hétfőjén:
Central:	3, 5, 7 és 9 órakor. MESEK AZ IRÓGEPRŐL. Szomaházy regénye után Ábrahám Pál zenéjével készült nagyszerű filmvígjáték. Főszereplők: Renate Müller, Felix Bressart és Hermann Thimig. (Kezdekor az ajtók bezáratnak.)	UGYANAZ, MINT ELŐZŐ NAP.
Select:	3, 5, 6, 8 és 9 órakor. Premier. PÉNZ NÉLKÜL A FÖLD KÖRÜL. Vigjáték. A főszerepekben: Max Nossek, Iris Gray és Karl Trent.	Premier. KÉNYSZERVALLOMÁSOK. Bünygyi dráma. Főszereplők: Betty Astor és Olaf Fiord.
Elite:	3, 5, 6, 8 és 9 órakor. KÉT TESTVÉR (A lavina.) Dráma. Főszereplők: Olga Baklanowa és Jack Holt.	PÉNZ NÉLKÜL A FÖLD KÖRÜL. Vigjáték. Max Nossek, Iris Gray és Karl Trent-tel a főszerepekben.
Gradiste:	3, 5, 6, 8 és 9 órakor. LEPECSÉTELT AJKAK. Szerelmi dráma. A főszerepeket: Mona Martensson és Fred Louis Lerch játsszák.	KÉT TESTVÉR (A lavina.) Dráma. Főszereplők: Olga Baklanowa és Jack Holt.
Gai:	5, 7 és 9 órakor ÖNFELÁLDOZÁS. Dráma. A főszerepekben: Marcelline Day és Rudolf Forbes.	NINCS ELŐADÁS.

1/2 12 órai matinék műsora:

Central:	MONDJ IGAZAT. Hangosfilm.	LEPECSÉTELT AJKAK. Mona Martensson-nal.
Select:	FIFI. Anny Ondrával.	ÉG és FÖLD KÖZÖTT Harold Lloyd-dal
Elite:	ÖNFELÁLDOZÁS. Marcelline Day-vel.	FIFI. Anny Ondrával.
Gradiste:	FIFI. Anny Ondrával.	ÉG és FÖLD KÖZÖTT Harold Lloyd-dal

Orgazdaság miatt letartóztattak egy csernovitzi multimilliomost

A vád szerint lopott órákkal kereskedett Silberstein Samu, akinek letartóztatását a törvényszék vádtaancsa ma megerősítette.

Csernovitzból jelentik: A csernovitzi törvényszék ma foglalkozott Silberstein Simon a multimilliomos csernovitzi ékszerész rejtélyes bűntényének kérdésével. Silbersteint letartóztatták, mert kiderült róla, hogy lopott órákat adott el. Az eset részletei igen tiltakozatosak. Az elmúlt évben nagystíliú betörés történt a csernovitzi Grünfeld-cégnél, ahonnan körülbelül 300.000 lej értékű ékszert loptak el. A nyomozás folyamán több lopott órát egy Segalescu nevű bucaresti-i ékszerésznél találtak meg és Segalescu kijelentette, miszerint a Silberstein testvérek csernovitzi raktárában vásárolta az órát.

Silbersteinék ellen körülbelül ebben az

időben kértek csődöt. A körülbelül 35 milliósi aktívával rendelkező vállalat egyik tulajdonosa külföldre utazott, míg bátyja, Silberstein Simon maradt itthon, hogy az üzleti ügyeket rendezze. A rendőrség őt vonta felelősségre a lopott órák miatt. Az ékszerész, aki egyike a város ismert milliomosainak, kijelentette, miszerint egy Schmidt nevű úrtól vásárolták az órákat, amelyekről nem tudta, hogy lopottak. Védekezését nem fogadták el és letartóztatták a milliomos kereskedőt, akinek ügyével ma foglalkozott a törvényszék vádtaancsa. A vádtaancs helyben hagyta a letartóztató végzést és így az orgazdasággal vádolt milliomos egyelőre fogva marad.

Vesztett kutyák és fosztogató bandák garázdálkodnak Managuaban

Londonból jelentik: A managuai jelentések arról számolnak be, hogy a földrengés által sújtott Managua város lakóit új borzalom fenyegeti: a romok között futkosó kiehézt kutyák sorban vesznek meg és nagy pusztítást visznek véghez a lakosság körében. Valóságos pánik tört ki a városban, majd járőrök

Újabb borzalmak a földrengés-sújtotta nicaraguai fővárosban

ket-küldöttek ki, amelyeknek tagjai bunkósbottal verik agyon a kutyákat.

A nagy nélkülözés következtében mindenképp szaporodnak a fosztogató bandák, amelyek elvesztélyessé teszik az uccán való közlekedést. A kormány tengerészcsapatokat küldött a fosztogatók ártalmatlanná tételére.

Nyaktiló vár a szépségkirálynőre, aki

Egy szerelmi regény tragikus epilógusa — Felmentő ítélet hatása alatt gyilkolt Párisban Georgette Hodot

Párisból jelentik: Ezuttal nem a polgári bíróság, hanem a büntetőtörvényszék foglalkozik egy szépségkirálynő ügyével, akit komolyan fenyeget a veszedelem, hogy nyaktiló alatt végzi életét.

Georgette Hodot ez a leány, aki évekket ezelőtt Páris tizenharmadik kerülete szépségkirálynővé választott. A „trónralépés” után mint ahogy rendszeren történni szokott, a szépségkirálynő, aki addig szerény manekín volt, egyszerűen „nagy” életet kezdett folytatni s hamarosan Páris egyik legismertebb félvilági hölgye lett. Georgette Hodot 1926-ban megismerkedett Eichisky ékszerésszel, aki dugdagdag ember hírében állt. Az ékszerész 1928-ban üzleti utat tett Amerikában s itt eljegyezte magát egy amerikai leánnyal. Párisban való visszatérése után

szakítani akart, emiatt a szépségkirálynővel s vigaszdíjat huszezer frankot adott neki.

Georgette Hodot keveselte ezt az összeget és zsaroló hadiáratot kezdett az ékszerész ellen, a ki közben feleségül vette menyasszonyát. A szépségkirálynő fenyegető hangú levelekkel árasztotta el az ékszerészt és feleségét. Egyik nap kétszáz ezer frankot követelt az ékszerésztől, majd amikor nem kapta meg a pénzt, telefonált az ékszerész anyjának, hogy bucsúzzék el a fiától, mert meg fogja ölni. Teltek a hónapok s az ékszerész újabb levelet kapott, amelyben volt barátja, már félmillió frankot kért, Perszo ezt az összeget sem kapta meg, mire a leány folytatta az egyoldalú levelezést.

A múlt év májusában szerelmi gyilkosságot tárgyalt a szajnai esküdtbíróóság. Georgette Hodot is a hallgatóság közt volt. Az esküdtbíróóság szokásához híven felmentette a vádlottat, aki féltékenységből ölt. Georgette Hodot az ítélet kihirdetése után elégedett arccal fordult egyik barátjához:

— Miután látom, hogy nem kell félnem semmitől, végre hájtom szándékomat!

A szépségkirálynő nyomban ezután Eichisky üzletéhez ment és az uccán várta az ékszerészt. Amikor az ékszerész kilépett, Georgette Hodot előrántotta revolverét s kétszer rálőtt volt barátjára. Mind a két golyó halálos volt s Eichisky ott az uccán meghalt. A leány örjöngeni kezdett a holttest felett, de a vád szerint csak színlelte a szenvedélyes kitörést, mert kis idő múlva lecsillapodott és hidegvérrel felelt a vizsgálóbíró kérdéseire.

Az ügyész zsarolással és előre megfontolt szándékos emberöléssel vádolja a szépségkirálynőt. Féltékenységről nem igen lehet szó, mert hiszen Georgette Hodotnak az ékszerész óta más ismerősei is voltak és szerelmeiben nem éppen érzelmi idealizmus vezette. Általános meggyőződés, hogy a gyilkos leányt halálra fojtják ítélni s akkor a szépségkirálynő feje behullik a fűrészes kosárba.

Központi Central Szálló

Budapest, Baross-tér 23.

Egy percre a Keleti pályaudvartól, Újnan berendezve. Modern szobák teljes komforttal. Hűség-mezői, ótvás, gőzfűtés, rádió, telefon. Egy ágyas szobák — 8 pengő. Két — 7 20

A BRISTOL szállodában

Budapest - dunakorzón a szoba fekvésétől függően már napi 12 pengőért kaphat szobát és kitűnő ellátást.

Tűzveszedelemben forgott Gyorok község

A gyermekjáték súlyos következményei

Veszedelemes tűzet sikerült elfojtani ma délután folyamán a gyoroki tűzoltóságnak és csendőrségnek. Koller Ferenc gyoroki hentesmester Fő-uccai 442. számú házában pincéjében tört ki a tűz. Az történt ugyanis, hogy a hentesmester kislánya játék közben gummlabdáját beejtette a pinceablakon és a gyerek sirására a házbellek lementek a pincébe, ahol gyufákat gyújtottak, hogy az elvesztett játék-szert megtalálják. A pincében állott fűhalmozva három nagy kocsiszalma, amelyet fűsfüstölésre használtak. A könnyelműen eldobált gyufaszálak zsarátnoka következtében a szalma nemsokára lángra lobbant és hatalmas füstfellegek törtek elő a pinceablakokon.

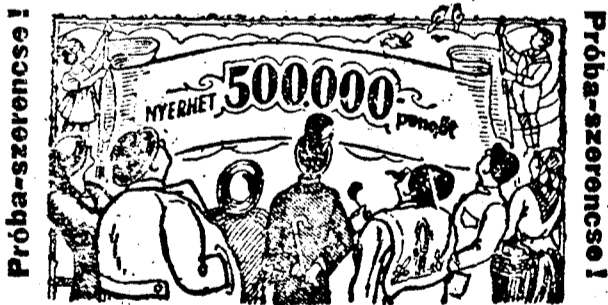
A szomszédok tüzilármájára a gyoroki önkéntes tűzoltóság Szalay Mátyás parancsnok és Haász Jakab alparancsnok vezetésével vonult ki, de mivel nincs gázmaszk felszerelése a gyoroki tűzoltóságnak sem, a sűrű füsttenger miatt a tűz főfészékét nehezen tudták megközelíteni. Ekkor érkezett meg Popa Constantin gyoroki csendőrsparancsnok, akinek segítségével aztán sikerült a tüzet lokalizálni és megmenteni a ház padlásán felhalmozott nyolc kocsis rakományt kitevő száraz kukoricaszárat, amelynek lángbaborulása esetén súlyos tüzkatasztrófa zúdult volna az egész községre. A tűzoltóság és a csendőrség együttes munkája végre is leigázta a romboló elemet. Koller Ferenc szintén önfeláldozással dolgozott a tűz oltásán.

Az aradi Fibra-cég olcsósági akciójának sikere

A Fibra gyermek-, férfi- és női ruháinak népszerűsége.

Alig néhány hete nyílt meg Arad szívében a Brassói Fibra férfi-, női- és gyermekkonfekció-gyár helyi lerakata és máris közkedvelt helyet vívott ki magának Arad kereskedelmi életében. Főleg a fogyasztóközönség széles rétegei előtt. Az aradi Fibra-lerakat titka nem maradt sokáig titok a kisjövendelmű vásárlóközönség előtt, mivel maga a vállalat sietett minden rendelkezésére álló eszközzel felidézni a maga kereskedelmi koncepciójának vezérelveit: kiváló minőségű árut, minél kevesebb pénzért! Az aradi Fibra-lerakat koncepciózus vezetősége ezt az üzleti irányelvét nagyon helyesen juttatta a vásárlóközönség tudomására és a cég hirdetései valóban mindenütt általános figyelmet, érdeklődést és egyre fokozódó népszerűséget keltettek a cég és annak árai iránt.

Érdekes, hogy amíg közismert a brassói üzem hatalmas kapacitása és termelési lendülete, mindazonáltal a Fibra szalonjaiból kikerült készítmények egyáltalán nem viselik magukon a gyáripajellegetes tömegtipusu gyártmányainak uniformizált vonásait. A Fibra gyermek-, női- és férfiruhát a szabóipar legmondcsább kidolgozásában, eredeti fazonban és a változatosnál változatosabb, kiváló minőségű anyagokból nyertek tökéletes feldolgozást. A Fibra köztudomásúlag a legkitűnőbb szabókat és szabónőket foglalkoztatja üzemeiben és ez a magyarázata, hogy ezertéle változatoságról tanuskodó, a legkényesebb izlést is maradék nélkül kielégítő ruhái általános tetszésre találtak az egész országban. Am a másik titka a Fibra bombasikerének kétségkívül abban található fel, hogy az a rugalmas kereskedelmi szellem, amely a Fibra-hálózatokat irányítja, idejében felismerte az idők és a gazdasági viszonyok parancsát és tényleg mesébe illő módon alacsony árakkal állt áruival a nagyközönség rendelkezésére.



az az 15.000.000 lejt,

szerencsés esetben, ha sorsjegyet rendel a 33 éves régi és jóhírű

GORZÓ és TÁRSA

bankháznál

Budapest, IV. Petőfi Sándor-u. 9-11

Az első osztályú sorsjegyek hivatalos árai:

Egész 24 pengő	Fél 12 pengő	Negyed 6 pengő
-------------------	-----------------	-------------------

Minden második sorsjegy nyer!

Huzás már április 17. és 20-án.

42.000 nyereség = 7.722.000 pengő.

Bethlen István gróf: Igyekezünk kiemelni Magyarországot az 1918. évi mohácsi vész következményeiből

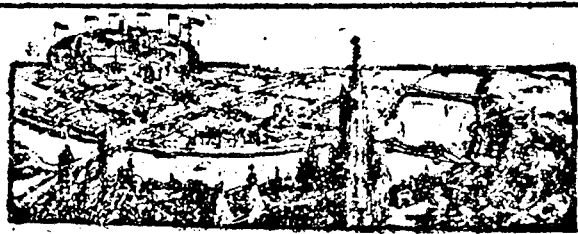
A magyar miniszterelnök nyilatkozata. „A világálláspontja megváltozott irányunkban“

„Ugy bel-, mint külpolitikai tekintetben javult a helyzet“

Budapestről jelentik: Bethlen István gróf magyar miniszterelnök ma husvéti nyilatkozatot adott az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának:

— Tíz éve vagyok Magyarország miniszterelnöke — mondotta Bethlen — és úgy érzem, hogy egészen másképp állunk, mint tíz évvel ezelőtt. Ugy bel-, mint külpolitikai tekintetben javult a helyzet és semmilyen teljesítményünk nem kicsinyelhető le. Szerettem volna többet elérni, de váratlan események, mint Károly király

visszatérése, a frank-per és a világgazdasági krízis mérhetetlenül megkárosították az ország előrehaladását. Mindennek ellenére az ország jövője szempontjából optimista vagyok, ha továbbra is megtudjuk őrizni az egységet és összefogva törekszünk kiemelni Magyarországot az 1918. évi mohácsi vész következményeiből. Politikai optimizmusomat alátámasztja az a körülmény, hogy a világ felfogása irányunkban megváltozott és Európában a gazdasági újjáépülés folyamata kielégítő mederben halad előre.



Budapesti Nemzetközi Vásár

1931. május 9-18.

Nyugat és Kelet árucseréjének hatalmas piaca. A magyar termelő erő és munka nagy bemutatója.

300 gyáripari szakma, a mezőgazdasági exportárú és a kézműipar termékeinek felvonulásával. Nemzetközi pavilonok a külföldi ipar számára.

50%-os utazási kedvezmény Romániában a visszautazásnál, Magyarországon ugyancsak oda-, mint a visszautazásnál.

Vízummentes határátlépés.

Felvilágosítás és vásárgozdány kapható: Budapest: Vasvárosi pályaudvar, V. Árkolány-utca. Aradon: A. Europa Áruházban: Banca Dacia, Str. Regina Maria és a Wagonul de Cărbuni. Bulev. Regina Maria (Orlogosok). Kizárólag Nagybánya és a többi vasúti állomás, ahol a két utazási iroda hálójára, vagy a vasúti hivataloknál kapható.

Uj vizsgálat Iancu Traian ügyében

Belügyi vezérfelügyelő érkezett Bucurestiből, aki szintén bűnösnek találta Iancu Traian volt rendőrigazgatót

A belügyi kormány a legnagyobb körültekintéssel és szigorral folytatja le azt a vizsgálatot amelyet a városszerte nagy izgalmat okozott Iancu-Pietsch dr.-affér nyomán vezettek be. Bár Gussl dr. belügyi felügyelő Aradon megkezdett vizsgálata során Iancu Traian bűnösségét megállapította, ez a vizsgálat nem tisztázta, vajon milyen mértékben bűnös az affér másik szereplője dr. Pietsch Béla ügyvéd.

Most aztán Aradra érkezett Bucurestiből Giurca belügyi vezérfelügyelő, aki újlag lerevideálta az előző vizsgálatot és a vizsgálat befejeztével határozott hangú nyilatkozatban hozta nyilvánosságra azon megállapítását, hogy a véres incidensben kizárólag Iancu Traiant terheli a felelősség és az ügyvéd, aki megverte támadóját, semmi egyéb nem tett, mint hogy védte magát.

A vezérfelügyelő elsősorban azért jött Aradra, hogy azokat a méltánytalan vádaskodásokat ellenőrizze, amelyek Moga dr. rendőrfelügyelőt az ügyvel kapcsolatosan erélytelennek és eljárását késcdelmesnek akarták feltüntetni.

A vezérfelügyelő a következőképpen nyilatkozott az Aradi Közlöny munkatársa előtt:

— Iancu Traian esetét már ismerem a vonatkozó akták áttanulmányozása előtt. A lapok elég részletesen foglalkoztak az ügyvel. Le kell azonban szögezniem, hogy egyes lapok rosszakaratúan és tendenciózusan informálták a közönséget amikor azt irták, hogy az aradi rendőrfelügyelő nem tett azonnal jelentést az ügyről. Dr. Moga Romulus rögtön a botrány után értesítette a történetekről az aradmegyei prefektust, távirati jelentést küldött a tartományi igazgatósághoz és a kormányzáság mellett működő kerületi rendőrfelügyelőségnek.

— Iancu Traian bűnössége — folytatja a vezérfelügyelő — beigazolást nyert. Jóllehet, a volt rendőrigazgató a verekezés alkalmával jobban megsérült, mint a megtámadott ügyvéd, ez nem bizonyít és nem jelent semmit, mert hiszen senki sem tehet arról, hogy a megtámadott ügyvédnek sikerült a támadóját védekezés közben megvernie. Hiszen az csak természetes, hogy ha valakit megtámadnak, provokálnak, az védi magát.

A miskolci cigányvajda »fejedelmi« temetése

Rostás József vajda bejárta a világot és külföldről is sokan jöttek el temetésére

Miskolcraól jelentik: A napokban elhunyt Miskolcon Rostás József cigányvajda, aki valamikor a félvilág cigányainak ura és parancsolója volt. Rostás 75 éves volt és csinos vagyont gyűjtött össze. Csikesódhódolvárról indult el annakidején Rostás igazságot tanulni és bejárta egész Európát, Ázsiát, Afrikát. Így nem is csoda, hogy halálhírére Németországból és Olaszországból is eljöttek temetni a rokonok és „a látvalók”. Fekete bársonydolmányt, sujtásos nadrágot, asztrakan kucsmát, drága nehézselyeminget, jakkesizmat adtak az őszszakállu nagyvajdára, rubinköves gyűrűt húztak az ujjára, úgy fektették a drága díórákoporsóba. Mindig szerette a tokajit. Egy kulacs tokaji szamorodnit is mellé helyeztek. Makapipáját is zsebébe dugták. Nehogy megszoruljon a tulvilágon, egy marék aranyat is becsuszattak a dolmányja zsebébe. Négylovas gyászhintó vitte ki a mindszenti temetőbe, mert a nagyvajda hitvalló katolikus volt.

A gyászházban három napig csak az ő erényeit emlegette a sirató asszonyok serege. A halotti toron mindenki zivizesen látott vendég volt. Csak mézarszékéből hozatott husból elfogyott másfél mázsa, a leöldösött baromfiaknak pedig számát sem tudja senki. Akinek pohara volt, ihatott, mivel pedig ezt mindenki hozott magával, el is fogyott három hordó bor. Így hagyta meg az öreg nagyvajda, akinek akaratával még halála után sem lehetett szembeszállni. Most pedig új nagyvajda-választásra készül a messze keletről származott nép csekély számu maradéka. Ennek szávará azonban már kevesebben fognak hallgatni, nemcsak azért, mert csak csekély törredéknép él erre felé, hanem azért is, mert az öregvajda magával vitte sirjába az öregek által szóbelileg ráhagyott szokások, törvények és szertartások nagy sokaságát is.

Emlékünnep a világháboru elesettjeiért

Propaganda Prágában a világháboru

Prágából jelentik: A csehszlovák Vörös Kereszt ma a világháboru elesettjeinek emlékére a képviselőházban emlékűnnepélyt rendezett. Az emlékűnnepélyen megjelent a köztársaság elnöke, a kormány valamennyi tagja és a Prágában akkreditált követek. Az emlékbeszédet Stivin képviselő tartotta, aki a világháboru fenntartása mellett érvelt. Délelőtti 11 óra 58 perctől 12 óráig — tehát két percre — leállították Prágában a forgalmat. A járókelők ezalatt az idő alatt levett kalappal álldoztak a világháboru elesettjeinek. A város valamennyi templomának harangjai szünet nélkül kongtak a déli órákban.

ISMET ITT AZ ALKALOM!

Mindenki, aki váratlanul gazdag szeretne lenni, rendeljen még ma

MAGYAR OSZTÁLYSORSJEGYET.

84.000 sorsjegy, 42.000 nyeremény. — Minden második sorsjegy nyer.

Legnagyobb nyeremény szerencsés esetben

500.000 pengő = cca 15,000.000 Lej.

JUTALOM ÉS NYEREMÉNYEK:

- 300.000 pengő = cca 9,000.000 Lej
- 200.000 pengő = cca 6,000.000 Lej
- 100.000 pengő = cca 3,000.000 Lej
- 50.000 pengő = cca 1,500.000 Lej
- 40.000 pengő = cca 1,200.000 Lej

stb. stb. összesen több közel 8 millió pengő = cca 240 millió Lej készpénz.

A húzások április 17-én kezdődnek.

A sorsjegyek hivatalos ára osztályonként: **Egész: 24 pengő** **Fél: 12 pengő** **Negyed: 6 pengő**

Az összes rendeléseket pontosan, figyelmesen és diszkrétan elintézi:

LÁNYI és TÁRSA

bank és váltóüzlet, a magyar osztálysorsjáték főarunistója

BUDAPEST, IV., Apponyi-tér 3. (Klotild-palota),

hol a múlt évben is 100.000 pengőt = 3,000.000 Lejt fizettek ki 4 fizetőfelnek, ezenkívül pedig 40.000 pengőt és 15.000 pengőt nyertek a szerencse-bankházban.

Figyelem! Legcélszerűbb, ha mindenki levélben rendel és a pénzt nemzetközi postautalványon, vagy bank útján küldi be.

Minden húzás után hivatalos nyereményjegyzéket okvetlen küldünk.

— Nagy havazások a regátban. A CFR vezérigazgatóságához bejutott távirati jelentések szerint Bukovina területén április elseje óta ott nagy havazás van. Egyes helyeken a hó egy méter magas. A Sandrov-Băgaului-i vonalon teljesen befújta a hó. A 4426 számú villamosvonalat nyílt pályán elakadt a havazás miatt. A hóvadás miatt nem sikerült segítséget juttatni a behavazott vonathoz. — A hóekék tehetetlenek a nagy hóval szemben.

— Halálozás. Özyegy dr. Groszma n Jakabné, született Roth Julia, folyó hó 3-án elhunyt. Temetése folyó hó 5-én délután 4 órakor lesz az izraelita temető halottasházából.

— A vizsgálóbíró szabadlábra helyezte az államellenes izgatással vádolt két munkásnőt. A textilgyári sztrájkjal kapcsolatosan, mint ismeretes, több letartóztatás történt. A letartóztatott munkások között van Pap Ilona és Rangec Éva. Tiplea vizsgálóbíró ma magához kérte a gyamusítottakat és közölte velük, hogy ügyükben a vizsgálat befejezést nyert, amelynek eredményeképpen Pap Ilonát és Rangec Évát szabadlábra helyezi. A vizsgálóbíró határozatát közölte az ügyészséggel, ahol azonban még nem döntöttek a két munkásnő további sorsa felett.

ORTNER cipőszalonja és orthoped cipészete Arad, v. Salac-uca 5. sz. alatt

— Harminc kilogramm ekrazitot loptak. Lugosról jelentik: A lugosi rendőrség ma letartóztatta Voicu és Hoban mozdonyvezetőket, akik harminc kilogramm ekrazitot loptak, amint ezt a Curențul jelenté. A két mozdonyvezető nem bünygyi célokra lopta a veszedelmes robbanóanyagot, hanem halászat céljaira.

KERÉKPÁROK, ZOMANCOZÁSOK, GUMMIK, ALKATRÉSZEK és javítások jutányosan
Schwartz Arpád műszerésznél Str. Brancovici (Lázár Vilmos-u.)

— A székudvari iskolaszéki tagok súlyos botránya címen az Aradi Közlöny április 3-iki számában megjelent közleménnyel kapcsolatban, kérjük legközelebbi számunkban az alábbi nyilatkozat közlését: „Alulírott iskolaszéki tagok ezennel kijelentjük, hogy nem felel meg a valóságnak, hogy a tegnapi napon iskolaszéki ülést tartottunk volna. Utolsó iskolaszéki ülésünk ugyanis március hó 21-én volt. Ebben az ülésben lett közölve velünk a megyei iskolaszék több rendelete. Egyik sem szólt azonban fűtési költségekről. Különben is az összes napirendre tett kérdésekben — valamennyi alulírott jelenvolt tagok — a határozatokat egyhangulag hoztuk és mindenben egy véleményen voltunk Papp D. Aurél iskolaszéki elnökünkkel. Alulírott iskolaszéki elnök a közlemény reám vonatkozó részét, teljes egészében valótlanul nyilvánított és a rágalmozóval szemben megindítom a törvényes eljárást. Papp D. Aurél elnök, elnök, Ioan Dihel községi bíró és iskolaszéki tag, Dimitrie Barna községi pénztárnok és iskolaszéki tag, Ioan Dimitrie iskolaszéki tag.

Gyermekkoscsik részletre is. Gyermekkoscsi üzem. Bul. Reg. Ferd. 38.

— A „Florida” katasztrófájának 30 áldozata van. Marseilleből jelentik: A Florida gőzös katasztrófájának eddigi jelentések szerint 30 áldozata van. Az angol csatahajó teljes sebességgel a Florida gőzös oldalának rohant a nagy ködben és a borzalmas katasztrófa így következett be.

— Rossz gazdasági viszonyok mellett, mindig sokkal több ember vesz részt az osztálysorsjátékon! Miért? Erre igazán könnyű a magyarázat. Egyszerre nagy összeget keresni csak nyeremény által lehet. Nyerni pedig csak az nyerhet, akinek sorsjegye van. Köztudomású, hogy a magyar osztálysorsjáték nyerési esélyei páratlanok. Kísérlelj meg! Örökös! Rendeljen még ma egy sorsjegyet Delej László bankházában, Budapest, VII., Erzsébetkörút 34. Árak: egész 24 pengő, fél 12 pengő, negyed 6 pengő. Fizetendő a sorsjegy vétele után, a húzások kezdete április 17-ike előtt.

Szabadlábra helyezték dr. Gherman és Cuciu aradi ügyvédek

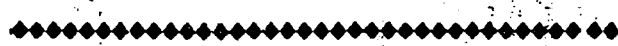
A két ügyvéd hat óra után elhagyta az ügyészség fogházát. — Gherman dr. nyilatkozata —

Tiplea vizsgálóbíró ma délelőtt foglalkozott Gherman Dante dr. és Cuciu Aurel aradi ügyvédek beadványával, amelyben szabadlábrahelyezésüket kérik. A vizsgálóbíró kedvezően véleményezte a kérelmet és ma délután döntött a vádhatóság afelett, hogy a két ügyvéd szabadlábrahelyezését megengedje, vagy sem. Délután hat óra tájban hozta meg döntését Vulpe Constantin vezetőügyész, amelynek értelmében

Gherman dr.-t és Cuciu Aurel azonnal szabadlábra helyezték.

A két ügyvéd nyomban kocsin elhagyta az ügyészség fogházát és lakására hajtatott. Alkalmunk volt beszélgetést folytatni dr. Gherman Danteval, akit nem viselt meg a vizsgálati fogság, temperamentumosan magyarázza a történeteket:

— Befejeződött a vizsgálat és pedig hogyan? Drinovszky né azt vallotta, hogy neki semmi köze az egész feljelentéshez. A férje ügyében megkötött szerződést már likvidáltuk.



— Szőkevény orosz munkások egy leplombált vasúti kocsiban. Varsóból jelentik: A Dalbonovo határállomásra egy vonat érkezett ércrakományral megrakottan az oroszországi Don-medencéből. A vonat egyik leplombált kocsijában két férfit és egy nőt találtak teljesen legyengült állapotban. Elmondták, hogy vesztegetés segítségével kerültek fel a vonatra, amellyel Európába akartak jönni. A szőkevényeket a lengyel hatóságok felügyelet alá vették.

— Az aradi rokkantegyesület felhívása. A folyamatban lévő agrár-revizióval kapcsolatosan, az aradi Izbanda rokkantegyesület értesíti tagjait, hogy azok, akik az április másodikára meghirdetett gálja összeírásánál nem jelentkeztek, azok okmányaikkal sürgősen jelentkezzenek az egyesület volt B ros Béni-tér 26. szám alatt lévő irodájában.

— Rendőri hírek. Keveresán Ferenc pécskai lakos ma délelőtt ellopott a „Fekete-barány” vendéglő előtt álló magylaki autómobil hátsó üléséről egy pénztárcát. Keveresánt előállították a rendőrségen. — Az elmúlt éjszaka az egyik aradi vendéglőben egy mulatozó társaság egyik tagjának eltűnt ezer lejt tartalmazó pénztárcája. A lopás gyanúja alatt a rendőrségen előállították Opriu Péter kisszentmiklósi vasöntőt. — Kiss Mihály, betörőnévén Csicsi és Buzai Mária tegnap éjszaka betörést kíséreltek meg Juger Mária aradi lakos lakásán, azonban a házbellek észrevették a betörést és a rendőrség letartóztatta a két hivatlan látogatót, akiknek lakásán házkutatást fogantattak. A házkutatás során három, lopásból származó, már régen kiürített pénztárcát találtak.

— Szeplők, májfoltok és pattanások ellen használja a már 40 éve kitünően bevált Kárpáti Benzoe-crémet, melynek bőrpoló hatása utolérhetetlen. Készíti Kárpáti János gyógyszerész Aradon. Kapható Drogueria és Parfümeriákban. Ne fogadjon el csakis Kárpáti névvel ellátott eredeti leplombált dobozt.

— Az aradhegyaljai villamos vasút nyári menetrendje. Folyó hó 15-én lép életbe a hegyaljai villamos nyári menetrendje, mely szerint személyvonatai ezen időponttól kezdődően a következőképpen fognak közlekedni: Aradról: 4 óra 40 perc, 7 óra, 10 óra 30 perc, csak Gyorokig. 12 óra 20 perc, 14 óra 40 perc és 18 óra 40 perckor. Pankotáról: 4 óra 30 perc, 6 óra 55 perc, 12 óra 15 perc, 14 óra 40 perc és 18 óra 35 perckor. Radnáról: 4 óra 50 perc, 7 óra 15 perc, 12 óra 35 perc, 15 óra és 18 óra 55 perckor. Ezen kívül minden szombaton, illetve piaci napokon még egy-egy vonat közlekedik Pankotáról és Radnáról Gyorokig, 10 óra 30 perces indulással.

— Hamis ezerlejesek Nagybanán. Nagybanánról jelentik: A nagybanáni rendőrség a hétvégén alkalmával több hamis ezerlejest foglalt le. A nyomozást az ügyben bevezették.

A Szabó-féle feljelentésről Gherman dr. így nyilatkozott:

— Ugyan kérem!... tessék elképzelni egy szülésznőt, akit gyermekgyilkosságért elítéltek. Amikor szembesítették vele, akkor teljesen megváltoztatta a vallomását és kijelentette a vizsgálóbírónak, hogy neki csak az volt a benyomása, hogy a tanuképpen szereplő Cuciu kollegám ügyészi minőségben szerepel, én azonban ezt sohasem mondtam neki.

A meghurcolt ügyvéd most cigarettára gyújt és maliciózus mosollyal folytatja:

— Higyjék el kérem, most attól félek, hogy a vádhatóság megszünteti az eljárást és így nem lesz főtárgyalás. De majd én gondoskodom arról, hogy a tragikomikus film utolsó felvonása is lepergessen. A sötét háttér figurái a vádlottak padjára fognak kerülni.

— Legérdekesebb volt Cuciu kollegám szerepe. Ő is gyamusítottként szerepelt a Drinovszky-ügyben, holott ellene az eljárást már két hónappal ezelőtt megszüntette az ügyészség.

Gyermekkoscsikrendkívül nagy választékban legolcsóbban HEGEDŰS-nél, Aradon

— Csak a nagyon jó és bevált árucikkéket utánozzák! Ez éppen olyan köztudomású, mint az, hogy a utánzat sohasem egyenrangú-sítható az eredetivel. A mi Európaszerte legelőnyösebben ismert fémtisztító márkánk, a „Sidel” is talált már utánzókra és éppen ezért felhívjuk az igen tisztelt háziasszonyok figyelmét arra, hogy ne hagyják magukat utánzatoktól megtéveszteni. „Sidel” csakis a jól ismert adjusztálásban kerül forgalomba, ki-mérve egyáltalában nem kapható és csak a köztudatba átment védjeggyel (zöld mezőben, piros korongban a „Sidel” szó) valódi.

— Elrontott gyomor, bélzavarok émelygés, kellemetlen szájíz, homlokfájás, láz, székszorulás, hányás, vagy hasmenés eseteinél már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz gyorsan, biztosan és kellemesen hat. A gyakorlati orvostudomány igazolja, hogy a Ferenc József viz használata a sok evés és ivás káros következményeinél igazi jótéteménynek bizonyul. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

Gellé Fréres fogpasztját, Nagyon szívesen használják, Mindegy, hogy a használó: Absztinens, vagy dohányzó. Minden foga egészséges, Szájban erős, fehér, fényes. Hálás lesz majd e pasztjának, Melyet olcsón árusítanak.

Akinek hashajtóra van szüksége, orvosa Artin dragéet ajánl, mert könnyű és gyorsan megtehető, alapos béltisztítást végez. Olcsó!

— Ismét itt az alkalom! Mindenki, aki a váratlan megrázdagodás lehetőségét nem akarja elmulasztani, rendeljen még ma magyar osztálysorsjegyet Lányi és Társa bankházánál, Budapest, IV., Apponyi-tér 3. (Klotild-palota). A nyerőesélyek páratlanok, diszkrécio biztosítva. A magyar pénzügyminisztérium felügyelete és ellenőrzése mellett, a húzások április 17-én kezdődnek, bővebbet a mai hirdetésben.

— Dr. Lakatos badeni szanatóriuma Wien mellett. Egész évben teljes üzemben. 120 szoba, folyó hideg és meleg vízzel, összes komforttal. Apartementek fürdőszobával. Nagy kerti terraszok. Összes diéták. Külön szívszt dr. Singer Richard egyetemismagántanár (Prof. Wenkebach volt első asszisztense) vezetése alatt. Kénes fürdők a házban. Otórai tea a grillroomban, tánc, színház, mozgószínház, és egyéb szórakozások. Mérsékelt egységárak úgy a pensio, mint a kezelésekre vonatkozóan.

Keresztrejtvény-pályázatunk husvét fordulója

Kilencedik nyertesünk Fischer Elek Jenő. A jövő héten kerül kiadásra pályázatunk tizedik legértékesebb díja

Keresztrejtvény-amatőrpályázatunk kilencedik heti fordulójának nemes versengése is a versenyzők intenzív érdeklődése mellett zajlott le. A bíráló-bizottság véleménye nyomán azt a keresztrejtvényt találtuk a legértékesebbnek az értékes díjra, amely

számolva a közeli húsvétal, ennek szellemében és princípiumai között szerkesztette meg pályaművét.

Az egybehagyó bíráló-bizottsági véleményezések összegezése során tehát lapunk tudósításainak között szellemes és tanulságos érdekes

keresztrejtvény lett a kilencedik díjnyertes. A keresztrejtvény szerzője

Fischer Elek Jenő,

akinek díjnyertes pályázatát kiadóhivatalunk külön is kliséztette.

Máskülönben a tizedik pályadíjunkt, a legértékesebb, a jövő hét végén kerül kiadásra, a mikor is megtegyük összefoglaló, részletes jelentésünket az egész keresztrejtvény-pályázatunkról, amelyet mindvégig úgy résztvevőink, mint olvasóink érdeklődése kísért.

Színház — Irodalom — Művészet

Berger Károly hangversenye elé

Arad már sok kiváló művésszel ajándékozta meg a zenei világot. Sokan indultak el innen a hír és dicsőség felé. Ezek közül való Berger Károly is, aki most, tizenkét évi távollét után tért vissza rövid időre szülővárosába, hogy számot adjon tizenkét év művészi munkájának eredményéről. Pedig Berger Károly azok közé a kevesek közé tartozik, akik megadották a mondást: „nemo profeta in patria sua” mert már-már külföldi beérkezettnek látják is, mint egész fiatal művész, kedvence volt Arad hangversenyközönségének. Egy-egy szezonban két-három hangversenyyel is zsúfolt házakat tudott vonzani. Azóta változatos és igen érdekes művészi mult áll mögötte: külföldi turnék, majd Konstantinápoly, karrierjének legjelentősebb állomása, ahol az akkor szultán annyira megkedvelte, hogy az udvari hegedűművész címmel tüntette ki. Később a művészeteket pártoló II. Abdul Medzsid, az utolsó kalifa udvarába került és itt nemcsak Medzsid, hanem egész családja hegedűmestere lett. A kalifátus megszűnte után, továbbra is Konstantinápolyban maradt. Ugy művészi, mint kiváló pedagógiai munkásságát is annyira méltányolták, hogy az ottani zenei életnek elismert tekintélye lett. Ezzel sokat mondtunk, mert Konstantinápoly a világ legelsőinek, mint Sauer, Cortot, Thibaud, Casals, Szigeti stb., évről-évre találkozó helye. A legjobb török hegedű-generáció, köztük a törökök legjobb hegedűművésze, Nezsded Rimzi is Berger Károly tanítványa. Sőt a konzervatórium hegedűprofesszorai közül is többeket oktat.

Arad zenekedvelő közönsége nagy érdeklődéssel néz a régen várt koncert elé s ez annál érdekesebb lesz, mert összehasonlításra ad alkalmat az induló és a beérkezett kész művész játéka között, ami a kifinomult zenei „feinschmecker”-eknek is szenzációul fog szolgálni.

Dr. Sz. K.

* **Heti műsor.** Vasárnap d. u. 5 órakor: Két lány az uccán (vigjáték, mozihelyárrakkal). Este 9 órakor: Obsitos (operett, C. bérlet.) Hétfő délután: Csókolljon meg (vigjáték, mozihelyárrakkal). Este 9 órakor: Cigány (színmű, A. bérlet).

* **A színház változatos húsvéti műsora** pompás szórakozási alkalom. Vasárnap délután mozihelyi előadások kezdettel a Két lány az uccán című vigjáték szerepel műsoron, este pedig az Obsitos operett megy, C. bérletben. Hétfőn délután ugyancsak mozihelyárrakkal és 5 órai kezdettel egy remek vigjáték, a Csókolljon meg kerül színpadra este pedig A. bérletben a Cigány-t elevenítik fel.

* **Fekete Tivadar a bucaresti-i stúdióban.** Húsvét hétfőjén este fél kilenc órakor Fekete Tivadar, az ismert író, magyar nyelvű előadást tart a bucaresti-i stúdióban és ez alkalommal román versfordításait, majd saját költeményeit olvassa fel.

* **Az aradi Magyar Otthon könyvtárakciója.** Az aradi Magyar Otthon vezetősége elhatározta, hogy könyvtárat létesít a magyar kultúra istápolásának érdekében. A vezetőség ezért felkér minden magyart, aki szívén viseli a magyar kultúra ügyét, a háztartásában nélkülözhető könyveket bocsássa a Magyar Otthon volt Zrínyi-ucca 8. szám alatt lévő helyiségének rendelkezésére.

Aradi festők kollektív képművészeti kiállítása

Egy hét múlva nyílik meg a nagyszabású tárlat a Kulturpalotában

Emlékeztet még Arad művészszerető nagyközönsége előtt annak az egészséges kezdeményező-akciónak a sikere, amelyet néhány vezető aradi festőművész indított az elmúlt év karácsonyan Arad jellett képművészeti nyilvánosság kifejezésre juttatása érdekében. Az aradi festők reprezentatív tömörülését a nagyközönség általános érdeklődéssel fogadta és ennek tudható be, hogy a művészek akciója kifelé az érdeklődés fokozódását, önmaguk között pedig a tömörülési mozgalmat megerősödést idézte elő.

Arad képművészeinek kollektív kiállító csoportja a román húsvét vasárnapjától kezdődőleg színterben és értékben megerősödve, nyitányos kiállítást tart a nagyváradi városban a Kulturpalota kiállítási helyiségében. A művészek: Anyos Viola, Balla Frigyes, Belezny István, Iritz Sándor, Minisan Cornel, Kiss Károly, Olanescu, Pataky Sándor, Paál Albert, Sima Dezső és Wolff Károly legújabb alkotásaik legjavával vesznek részt az új tárlaton, amely értékes művészeti esemény lesz nemcsak Arad újra izmosodó művészeti életében, hanem egész Erdély és Bánát képművészeti világának is. Értésülésünk szerint a sok meglepetést ígérő kollektív tárlat a román húsvét, vasárnapjától kezdődőleg egy hétig lesz nyitva.

* **Markovics Rodion Aradon.** Érdekes és nem mindennapi vita-estben lesz része városunk irodalmi körének. Markovics Rodion „Szibériai garnizon” című regénye felett irodalmi-törvényszék lesz, amelyen a regény értékei és szellemi irányzata felett fognak ítéletet mondani. A vita-estélyen, amelyen városunk legjobb előadói is felszólalnak, az immár világhírű Markovics Rodion is részt vesz. A tárgyalás, amely iránt érthető óriási érdeklődés nyilvánul meg tizenharmadikára, hétfő estére van kitűzve.

A budapesti zsidótemplom vérengzője a Lipótmezőn

A dohány-uccai borzalmas mérénylet izgalomban tárja egész Magyarország közvéleményét — Böjtnap a magyarországi zsidóság számára — Gróf Kieblsberg Kunó vallás- és közoktatásügyi miniszter részvétávrata

A dohány-uccai véres mérénylet felett nem tud napirendre térni a magyar főváros közönsége. Ezernyi új részlet, ezernyi új momentum száll szájról-szájra és Budapesten nem tudnak másról beszélni az emberek, mint a zsidótemplom borzalmas szenzációjáról.

Különösen a főváros, — ugyanezkor pedig egész Magyarország — zsidósága teljesen az eset hatása alatt áll és a budapesti vezetőfőrabbi csak a tömeghangulatnak tett eleget, amikor a véres mérénylettel kapcsolatban, április 27-re országos böjtnapot rendelt el a magyarországi zsidóság számára.

Dr. Hevesi Simon kormányfőtanácsos vezetőfőrabbi szombat délelőtti beszéde során jelentette be a böjt elrendelését. A beszéd teljes egészében a mérénylettel foglalkozott és a főrabbi imáját a következő szavakkal fejezte be: — *Imádkozunk édes hazánkért, Magyarországot és a mi martírjainkért.*

VEGYEN, VAGY RENDELJEN AZONNAL SORSJEGYET!

az APRILIS 17-ÉN KEZDŐDŐ UJ MAGYAR XXVI. OSZTÁLY-SORSJATEKRA,

mert a húzás előtti napokban már nem lesz kapható.

Rendelés:

Levélben érkező rendelését azonnal elintézem. — Sorsjegyeit kívánsága szerint letétben nálam hagyhatja, vagy pedig osztályonként elküldöm. Betét befizetés és nyaralvány kifizetés: Nemzeti postautalványon vagy bank átutalással esz közölhető.

Hivatalos árak:

EGESZ 24 pengő	FÉL 12 pengő	NEGYED 6 pengő
-------------------	-----------------	-------------------

Dr. Vajkai Nándor

bank- és váltóüzlet

m. kir. osztálysorsjáték főelárúsító

BUDAPEST, V., Szabadság-tér 4.

* **A Somér-csapatok műsoros ünnepélye.** Ma délután tartják az Aradi Sómér Csapatok nagyszabású műsoros táborelőtti ünnepélyét az aradi zsidó elemi iskola dísztermében. A Sómér-csapatok műsoros délutáni mindenkor elsőrangú élményt jelentenek a közönség számára és minden fel arra vall, hogy a műsori délután jóval felül fogja múlni az eddigi ünnepélyeket. A tiszta tövedelmű tábori alapra fordítják. Az ünnepély délután 5 órakor veszi kezdetét.

* **A Montessori gyermeknevelés aradi reprezentációja** Aradon Chilveritz Rózsi, aki modern pedagógiai tudásával megienő eredményeket ért el már eddig is a gyermeknevelés terén. A kitűnő pedagógusnő most kiállítást rendez, amely kiállítás szemléltetni fogja a Montessori metódus alapján nevelő gyermek manuális készségét. Holnap délelőtt nyílik meg a kiállítás. A megnyitón Goldschmidt Lipót dr. közismert aradi gyermekgyógyász fog előadást tartani.

* **A „Süt a nap” gyoroki előadása.** Gyorok ismert műkedvelő ijusága az aradmegyei Magyar Párt versenyelőadására, a román húsvét másodnapján, április 13-án előadja a „Süt a nap” 3 felvonásos hatásos színművet. A szereplők az ismert és többször nagy sikert aratott személyek, akik a legnagyobb odaadással készülnek az előadásra. Az előadás iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg a környékbeli versenyzők részéről, ahol találkozni fog Hegyalja intelligens társadalmi s Gellért Pál karnagy vezetése alatt alakult jazz-band muzsikája mellett, hangulatos és emlékeztető estét töltenek el. Belépő díj tetszés szerint, jótékony célra fordítatik.

„Mégdöbbenéssel értesültem a szerencsétlenségről. Ez az örült vérengzés minden jóérzésű ember lelkében megütő közlést és felháborodást kelt, a szerencsétlen áldozatok és azok hozzátartozóival szemben pedig őszinte részvétet parancsol, amely érzéseket a magyar királyi kormány nevében én tolmácsolok. Kieblsberg”

A revolveres mérénylet tettesét, Zatlóka Emil 53 esztendőes gépészmérnököt ma megvizsgálták a hivatalos orvosszakértők. Az orvosok megállapították, hogy a mérénylet gépészmérnök, aki egyébként sohasem folytatott praxist, vérbaiban szenved és a vérba következtében elmebajos. A börtön mérényletét azonnal átszállították a Lipótmezőre

Női- és leányka-felöltők, továbbá selyem-complék és ruhák

legolcsóbb beszerzési forrása

Iuliu PLESZ Gyula cég

Központi ruha-nagyáruháza, Arad, a színház hátsó bejáratával szemben.

A „CONSUM“ bevásárlási könyvvel 6 havi hitelre vásárolhat.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Valamit a hitelezőkért

Grün Mór beállít az engrosistához:

— 2000 forintért szeretnék magától hitellel vásárolni.

— Jól van — mondja az engrosista — megkapja a 2000 forintnyi hitelt. Erre Grün alaposan szétmész az üzletben, átvizsgálja az áruak-tárt, sőt, magának az engrosistának a házat is megnézi.

— Mit néz, Grün ur?

— Akarom tudni, hogy maguk jók-e nekem 2000 forintra?

— Mi az, hogy jók? Hiszen mi adunk magának hitelt?!

— Igen, de ha maguk gyengék és a lejáratkor hamar kéri a pénzt és esetleg nem tudnak nekem prolongálni, akkor én magukkal nem dolgozhatom. De ha jók, akkor szívesen veszek hitelt.

Ez a békebeli adoma mutatja, hogy az adósoknak van a legnagyobb szükségük arra, hogy a hitelezők jók legyenek és jók maradjanak. Midőn ma minden az adósok védelmére történik, az ő érdeükben kell a törvényhozásnak gondoskodni a hitelezőkről is. Mert ha a hitelezők elpusztulnak, nem lesz az adósoknak helyük, ahol hitelt igénybe vehetnének. Sajnos, a modern hitelvédelemért Romániában eddig nagyon kevés történt. Ami törvénybe kerül, többnyire jó, vagy rossz utánzata volt a külföld példájának és többnyire elkésztetlen jött és főleg nem mindig az itteni viszonyokra szabva.

De ha már az utánzásoknál tartunk, akkor három példát kellene a törvényhozásnak megfontolnia. Az egyik a kényszerregezési likvidáció kérdése. A kényszerregezés — úgy, ahogy most van — alig jelent valami jobbat a régi rossznál, a csödnél. Kényszerregezési ajánlatok történnek és fogadtatnak el anélkül, hogy komoly garanciái lennének annak, hogy az adós a kényszerregezési ajánlatot be fogja tudni tartani. A hitelezőre pedig kevés vigasz, hogy a pénzt nem a csődtömeg gondnok eszi meg, hanem az adós. A kényszerregezési likvidáció annyit jelent, hogy ott, ahol a hitelezők, vagy a bíróság nem látják biztosítottak azt, hogy az adós ajánlatának meg fog tudni felelni, kérhetik az adós vagyonának likvidációját. Ez kellő ellenőrzés mellett történik és annyit jelent, hogy a legcélszerűbb módon értékesítik az adós vagyonát, abból kielégítik az adókat, a szolgálati kötelezettségeiket és a maradékot felosztják a hitelezők között. Ezzel elérik az, hogy megszűnik a rosszhiszemű kényszerregezési ajánlat, amikor az adós többet fizethetne, mint amennyit kínál és megszűnik annak a veszélye, hogy a kényszerregezés be nem tartása esetén az egyébként megmenthető vagyontörődék a csőd prédája legyen.

A másik kérdés a föld-terhelés rendezés. A földbirtokok eladósodása során a második helyre került hitel — akár bank, akár áruhitel — problematikusává vált. Az adós ezt nem tudja fizetni, viszont ha a földbirtok emiatt árverésre kerül, a tömeges földkinálat folytán a birtokok értéke egyre csökken és az első helyi hitelre is egyre kevesebb fedezetet nyújt. Miután a földbirtok Romániában is a nemzeti vagyon egyik legfontosabb részét képezi, kívánatos lenne, hogy az eladósodott földek terhei az állam közreműködésére és garanciájára mellett nyerjenek rendezést.

A harmadik kérdés végül a jogszolgáltatás gyorsabbításának lehetővé tétele. Amikor a kereskedő követelésének behajtása a mai

10.438 elveszett munkaév!

A munkaügyi minisztérium érdekes jelentése a munkakonfliktusokról az elmúlt tizenkét év alatt — 1599 sztrájk, 133 kizárás és 3545 csöndes konfliktus volt a romániai iparban

Bucurestiből jelentik: A munkaügyi minisztérium legújabbán megjelent kimutatása érdekes adatokat nyújt a romániai iparban lezajlott munka-konfliktusokról az elmúlt tizenkét év alatt. A kimutatás szerint 1599 sztrájk, 133 munkákizárás és 3543 látens konfliktus volt amely nem jutott el a sztrájkig, vagy a lockouthoz. A sztrájkokban összesen 260.432 munkás vett részt, amiből csak 168.085 volt szervezett munkás. A munkaadók ugyanezen 10 év alatt 17.609 munkást zártak ki, amiből 13.189 volt szervezett munkás. A kizárások által elvesztett munkanapok statisztikája nem teljes.

A sztrájkok révén pontosan 3 millió 549 ezer 044 munkanap veszett el, vagyis egy évre átlag 340 munkanapot számítva, 10

ezer 438 évet és 142 napot tett ki az elvesztett munkaidő.

A kizárások következtében 159.592 munkanap veszett el, ami 469 évnél és 132 napnál felel meg. Összesen tehát 3 millió 708.636 munkanap, vagyis 10.907 év és 256 nap veszett kárba, amit, ha elosztunk a konfliktusok résztvevőinek a számával, kitűnik, hogy egy munkás átlag 13.34 munkanapot vesztett el. Azt, hogy a termelés szempontjából mennyi kárt jelent ez a horribilis elvesztett munkaidő, lehetetlen kiszámítani, de a munkásság által amiatti elvesztett munkabérekot nagyjából meg lehet állapítani, ha napi 8 órás munkaidőt és óránként 16 lejes bért veszünk átlagalapul. — Ezen az alapon a munkások 474 millió 705.408 lejt veszítettek, amiből egy munkásra 1717.33 lejt jut.

A Szabó Albert-cég rádióosztálya is részt vesz az olcsósági akcióban

A Szabó Albert-cég az általa piacra hozott olcsó háztartási cikkek szinte gyári áron alul kalkulált áraival, új áru bevezetésével igyekszik kiterjedt vevőkörének a legkényesebb igényeit is kielégíteni. A másik fontos szempont volt annak a lehetőségnek a megteremtése is, hogy a cég vásárlóközönsége teherbíró képességének megfelelő módon és megfelelő mértékben elégítse ki szükségleteit.

Ezeknek a mai kereskedelmi viszonyok között feltétlenül számottevő szempontoknak figyelembevétele mellett határozta el a Szabó Albert-cég, hogy a további olcsósági hetek feltűnően alacsony árú hirdett áru közé besorolja a cég által képviselt rádiószakmai árukat is. Amint mai lapszámunkban közölt hirdetésük hírül adja, a legmodernebb Standard Rex 5+1 csöves és a Standard 3a 3+1 csöves hálózati készülékek szerelhetők be a Szabó Albert-cég olcsó árai mellé. Bizonyossá vehető, hogy a vásárló közönség ugyancsak érdeklődéssel fogja honorálni az előkelő aradi cég vezetőségének olcsósági törekvését.

A nagyszalontai Elmann Likörgyár Rt kényszerregezésége

Nagyváradról jelentik: Ujra nagyszabású kényszerregezési kérelem érkezett a nagyváradai törvényszékhez. A kérelmet Elmann Likörgyár Rt. adta be, amelynek — mint tudvalevő — Nagyszalontán volt évtizedek óta működő gyártelepe. A kényszerregezés adatai még ismeretlenek, mivel a Likörgyár a kérelemhez nem csatolta a mérlegét. A gyár különben hitelezőinek 60 százalékot ajánl fel.

A kényszerregezés ügyében, tekintettel arra, hogy még nem lehet tudni az aktívákat és passzívákat, csak ezeknek a szükséges adatoknak az iratokhoz való csatolása után fog dönteni a törvényszék.

Ujabb csödk és kényszerregezés a Bánáthban. Temesvárról jelentik: Wolf Mátyás Gorove-uccai tűzifa- és szénkereskedő kényszerregezési kérelemmel fordult a törvényszékhez és 3,6 millió lejes passzívát és 3 millió lejes aktívát mellé. 60 százalékos egyezségi kvótát ajánlott fel hitelezőinek. — A törvényszék csödot rendelt el Klein Antal gizefalvai kereskedő ellen. Csödotmeggondnokká Beck Béla dr.-t, helyettesévé Böhm Árpád dr.-t nevezték ki. A követelések bejelentésének határideje május 9. Az igazoló tárgyalás június 3-án, a csödválasztmány megalakulása június 6-án lesz.

Rendet terem a lippai piacon. Lippáról jelentik: Mint ismeretes, a lippai licfipiac egyike a legjelentősebb baromfi-beszerzési forrásoknak. Ennek következtében hetek óta az ügynökök egész serege lepi el a piacot, akik egyrészt összeszedik az árunak a legjavát, másrészt pedig óriási mértékben megdrágítják a baromfi árát. A rendőrség megtiltotta az ügynököknek szombat délelőtt 10 óráig a vásárlást. Péntek délután az örszemes rendőrök több ügynököt állítottak elő, akik raffinált módon akarták kijátszani a tilalmat. A legszigorúbb eljárás indult meg ellenük.

Marginean Péter nagylaki kereskedő kényszerregezésége. Hirt adtunk róla, hogy Marginean Péter nagylaki kereskedő kényszerregezését kért az aradi törvényszéken. A kereskedő képviselője, Margócsy Géza dr. kisenői ügyvéd, annak közlésére kért fel bennünket, hogy ügyfele passzívái egymillió 968.209 lejt, aktívái pedig egymillió 604.279 lejt tesznek ki.

KIS KOCKAZATTAL — SOK PÉNZT NYERHET,

ha a 26-ik magy. kir. osztályorsjátékhoz **KELLNER G.**

BANK és VALTÓÜZLET cégtől
BUDAPEST, VII., Wesselényi-u. 35.
Telef. József 415-48.

egy szerencseszámot rendel.

Minden második sorsjegy nyer.
A XXVI-ik osztályorsjáték húzása
április 17-én kezdődik.

Betét osztályonként:

Érész sorsj.	Fél sorsj.	Negyed sorsj.
P. 24.—	P. 12.—	P. 6.—

Ezen oszokély összeggel szemben nyerhető:

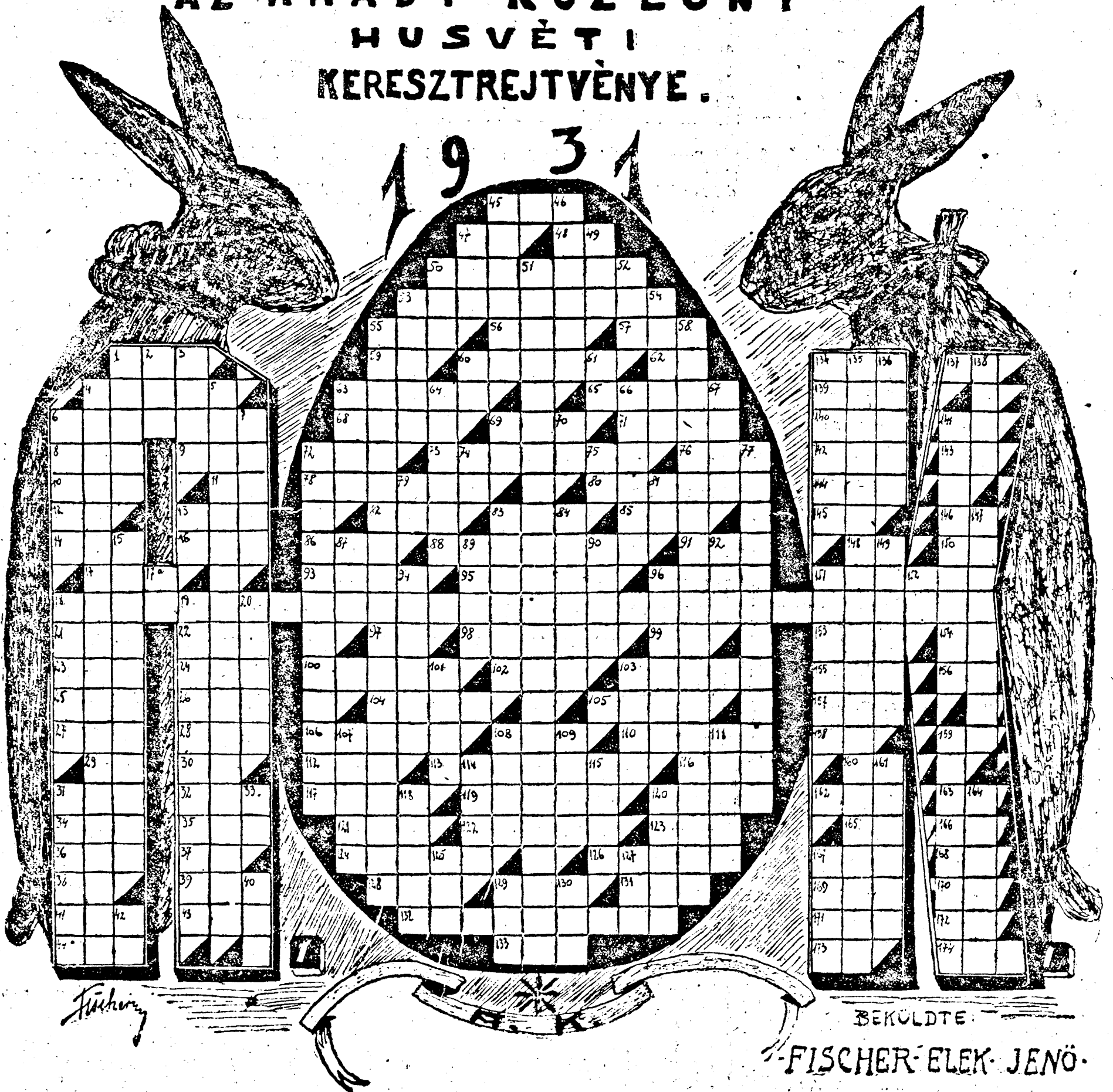
P. 500.000	Lei 15.000.000
P. 300.000	Lei 9.000.000
P. 200.000	Lei 6.000.000
P. 100.000	Lei 3.000.000

stb. stb. Szíves rendelések levélben kéretnek, az összeg utólagos beiktatása ellenében, Gondos és díszkrét elintézés.

gyakorlat mellett esztendőig eltart, az ilyen játékok a hitelezők részére egyre nagyobb veszélyt jelentenek. Föl kell állítani minden kereskedelmi és iparkamara székhelyén a régióta ígért kereskedelmi választott bíróságokat, mert ellenkező esetben az áruhitel egyre szűkebb körök közé kerül. A hitelező és adós

között különösen nálunk nehéz a választó vonalat meghuzni. A legtöbb hitelező — adós is: és megfordítva. Amit a hitelvédelem érdekében tesz a kormány és a törvényhozás, az az adósok érdekeit is szolgálja és ha így népszerűbb az ügy, tegyenek valamit az adósokért — a hitelezők egészségére.

AZ ÁRADI KÖZLÖNY HUSVÉTI KERESZTREJTVÉNYE.



Vízszintes sorok: 1. Ausztriai dunamenti városka. — 4. „Észménykép” idegen nyelven. — 6. izált Neuman Teréz (a csodáló). — 8. „A” betűvel a végén „szihánvó” neve. — 9. Régi magyar név. — 10. Angol névelő. — 11. Cimróvidítés. — 12. Rómán névmás (ék. felel.) — 13. Kinában híres ez. — 14. „Tagok” más-salhangzói. — 16. Rabindranath Tagore is ez. — 17. Külföldi pénznem. — 18. Az Aradi Közlöny olvasóinak szót. — 21. Mutató szó. — 22. Király, idegen szóval. — 23. Szám. — 24. Kártyafigura (ékezettel). — 25. Fott-balisták az ifjúsági csapatot így nevezik. — 26. Víz-szafelő, ételnek itálnak van (ha van). — 27. Don-gen. — 28. Kerti növény. — 29. Fordítva: minden elő-löny teszi. — 30. Angol „szerelem” mássalhangzói. — 31. Testi hába. — 32. Közismert német villamosági tár-saság monogr. — 34. Ékezettel — francia évszak. — 35. A magyar „Corpus Juris” kezdőbetűi. — 36. Féreg. — 37. Csont, latnál. — 38. Rag. — 39. Tavasszal ez is virul. — 41. Ilyen tárgy is van. — 43. A világ legöre-gyebb élő emberének egyik neve. — 44. Aradi sportegy-let. — 45. Egyik színházi alkalmazott teszi. — 47. Néve-lő. — 48. Fordítva nemeseim francia neve. — 50. Fényképészethez szükséges vegyszer neve. — 53. Ga-rantált. — 55. Mutató szó. — 56. „Tó . . . kívánok” (é. i.). — 57. Híres volt filmszínész nő keresztneve. — 59. Örög betű. — 60. „H” betűvel az elején török férfi név (Szultáné is). — 62. Az örök „amnonymus” tele. — 63. Ilyen ezredék is vannak. — 65. Építkezési kezdet és anyag neve. — 68. Rezánynál főkehek ez. — 69. Mozihős keresztneve. — 71. Külföldi cipőgyár neve (Aradon ismert). — 72. Művészet, klasszikus

nyelven. — 73. A hajókok réme. — 76. Helyhatározó rag (RR—R). — 78. Automárka. — 80. Belga város. — 82. A munkának jutalma. — 83. „Ilyen „tag” is „föld” is van. — 85. A Gida román neve. — 86. Bibliai alak neve. — 88. Ékszer. — 91. Menyasszony. — 93. Nő név. — 95. Most látható növényeken (névelővel). — 96. Fordítva = jó barát. — 97. Magyar nyelvű nyom-tatványokon látjuk a bélyegző táján ezt a rövidítést. — 98. Kettős szó: I = . . . tor (lásd 11 vízsz.). II = helyhatározó. — 99. Két magánhangzó. — 100. Ruhá része. — 102. A 28 vízszintes anagrammája. — 103. Elszakít. — 104. Ebben a formában is fohászkodunk. — 105. Ilyen hadjárat is van. — 106. Hazárdjáték (ionet). — 108. A 18 vízszintes 18, 17, 10 betűi. — 110. tükröz. — 112. Körömápoló szer neve (E=A.). — 113. Spanyolországi tartomány neve (ll=L). — 116. Dél-amerikában élő magyar futbalista neve (ion). — 117. Kettős szó: I. Híres magyar filmrendező monogr. II. Magyar ércpénzeken láttuk e két betűt. — 119. Ba-latonmenti fürdőhely. — 120. A 111 függ. első két be-tűjével elején hajsza, románul. — 121. Ima latin neve (ék. felel.). — 122. Orosz város neve (s=ss = ék. felel.). — 123. Nőgatózó szó. — 124. Magyar folyó neve. — 126. Fladő leány ezt vár. — 128. Angol férfi becéző név. — 129. Vének. — 131. Esem-izom alkalom. — 132. Wagner opera. — 133. Festő téma. — 134. Mutató szó. — 137. A 97 vízszintes, románul. — 139. Stilisztikai fogalom. — 140. . . . England. — 141. Kérdő szó. — 142. Soba, idegen nyelven. — 143. Módatározó rag. — 144. I. C. N. — 145. Ósi pénz. — 146. Papírmérték. — 148. Azonos mássalhangzók. — 150. Egyik hegedű hur

neve. — 151. Föld alatt van. — 153. Arunak van (ék.) — 154. Kötőszó. — 155. Kerék, idegen neve. — 156. Lásd 47 vízszintest. — 157. Régi férfikalap márká. — 158. Két egyforma magánhangzó. — 159. A cslekvés rugója. — 160. A 137 vízszintes 7, 5 betűi. — 162. Szám. — 163. Idegen kötőszó. — 165. Rómán névmás. — 166. . . . bel. — 167. Ruhanemű. — 168. Helyhatározó rag. — 169. Híres filmszínész nő keresztneve. — 170. Német névmás. — 171. Temisz műszó (utolsó betűje dupla). — 172. Helyhatározó rag. — 173. Ékezettel: idómérték. — 174. Három egyforma mássalhangzó.

Függőleges sorok: 1. Háborúból híres olasz vá-roška. — 2. Lindbergh meghódítottja. — 3. Szülő. — 4. Népdal címe. — 5. Nemzetközi iotball hatóság ma-gyar neve. — 6. Világos ellentéte (népiesen). — 7. Az aratás maradványa. — 13. . . . garo. — 15. Törökök, oroszok, hinduk országok fekvésénél fogva ezek. — 17a. Híres francia székesegyház kezdőbetűi. — 18. Az állam teszi veled ujonckorban. — 19. Imádkozz és de-lgozz, klasszikus nyelven. — 20. Disznó teszi. — 31. Se felér, sem fekte. — 33. Fordítva súlyrövidítés. — 40. Nincs hajdige. — 42. Tiltó szó. — 45. Valamikor házi ipár volt. — 46. Volt aradi renjörprefektus neve. — 47. Helyhatározó rag (ékezettel). — 49. maltine. — 50. Mutató névmás birtokos esetben. — 51. Bibliai mondás (Bethlen Gábor is mondta halálos ágyán.) — 52. Lom anagrammája. — 53. Hátsó indiai önálló feje-delemség. — 54. Írószer. — 55. Sportjellegű közmon-dás. — 58. Lon Chaney kgnépszerűbb alakítása. — 60. Lásd 47 vízszintest. — 61. U. i. más. nyelven. — 63. Tura anagrammája. — 64. Gunyköltemény közk. ide-

Az Aradon kivégzett katona özvegye keresi az igazságot...

Lingurar János véres árnya kísért az aradi vársáncok fölött — Egy 33-as katona, aki a háború ezer veszélye után hazajött meghalni — Részletek a rögtönítelő bíróság tárgyalásáról és a kivégzésről

Megrázó adatok, amelyeknek közlését a cenzura annakidején nem engedte

A napokban egy megtört, idősebb asszony jelentkezett az aradi törvényszék iktató hivatalában. Sirva kért jogtanácsot a tisztviselőktől és a maga primitív módján panaszkodott el, hogy férje, *Lingurar János* aradmegyei cigány milyen tragikus módon lett áldozata a békekötést megelőző bizonytalanságnak. Azért könyörgött, hogy az aradi felső temetőben jeltelen sírban fekvő *Lingurar János*nak szolgáltassanak igazságot, mert egyedüli bűne az volt, hogy a háborús forgatagban sem tudott elszakadni családjától. Nem tudta elviselni, hogy felesége és öt gyermeke kenyer nélkül tengődjön és várja a jobb időket.

A törvényszéki tisztviselők tájékoztatlanul álltak az esettel szemben, mert a vaskos névmutató, amely oly sok tragédiát fogadott magába, nem tudott semmit mondani *Lingurar János* aradmegyei cigány esetéről. Hogy is tudtak volna, hiszen a forradalmat megelőző izgalmas időben az aradi 33-ik gyalogezred szerelvény kőzatonája volt *Lingurar János*, aki hosszú hónapokon keresztül átszenvedte az blasz front poklát, aztán a sors különös véletlensége folytán hazajött meghalni, nem mint Hős, hanem mint egyszerű, katonai törvényeket nem ismerő ember. — mint katonaszökevény került a hadbíróhoz elé.

1918. májusában történt az eset. Elsőnek egy egész szürke kis napihír számolt be arról, hogy az aradi katonai rendőrség elhozta *Lingurar János* aradmegyei szökevény katonát, aki fölött a hadbírószék fog itélkezni. Déli időben került a fogdába *Lingurar János* és másnap reggel nyolc órakor már ott állott a rögtönítelő bíróság előtt.

Lingurar János rohan a halálba

Borzalmas visszagondolni erre a szerencsétlen lélekre, akinek arcán az elszántsággal párosult tudatlanság tükröződött vissza. Valami vasketrecben helyezték el, amelynek aljában egy maroknyi szalma volt. Ezen fektette az éjszakát *Lingurar János*.

Reggel nyolc órakor már együtt állt a rögtönítelő bíróság és a tragikus sorsú ember olyan élethiűen mondotta el bírának szökevény történetét, hogy még a bírának is égnek állott a haja. *Örödször kísértelt meg szökevényt, ötödször próbált menekülni a rettenetes pokolból*, de nem garázdálkodott, hanem hazasietett feleségéhez és öt gyermekéhez, hogy egy kis darab hadikenyeret szerezzen számukra.

Most már nincs cenzura, most már meg

lehet írni őszintén, hogy a rögtönítelő bíróság elnöke meg akarta menteni *Lingurar János*ot. Közte és a szerencsétlen ember között lejátszódott jelenetben azonban *Lingurar János* a saját sorsát pecsételte meg.

— Ugy-e, *Lingurar János*, te nem voltál jelen, amikor kihirdették a statáriumot?

— De igenis jelen voltam ezredes ur — válaszolt a katonaszökevény feszes vigyázásában.

— Mi az anyanyelv?

— Román.

— Akkor honnan tudod, hogy kihirdették, mikor a hivatalos szolgálati nyelv a német nyelv?

Lingurar János egy pillanatra gondolkodott, majd rohant tovább a tragédia felé:

— Arra is emlékszem ezredes ur, hogy az őrmester ur három nyelven hirdette ki a statáriumot. Előbb németül, majd magyarul és románul.

Borzalmas küzdelem az életért — a halál előtt

Olyan megdöbbentő volt ez a jelenet, hogy a volt aradi garnizon egyik önkéntesén a hideg veríték ütött ki. Félig eszméletlen állapotban vitték ki a tárgyaló-teremből.

Lingurar János sorsa meg volt pecsételve. Tíz pernyi tanácskozás után a rögtönítelő-bíróság kihirdette az ítéletet, amely a katonaszökevény *Lingurar János* golyó általi halálra ítélte. Az volt az utolsó kívánsága, hogy családjától elbucszhasson... Délután két órakor volt a kivégzés, közben hatalmas katonai autó robogott *Lingurar János* falujába, hogy utolsó kívánságának megfelelően elhozza a családját.

Még sokkal borzalmasabb volt ennek a szerencsétlen páriának a kivégzése. A katonai perrendtartás szerint délben felhívták a legénységet, hogy ki hajlandó önként vállalkozni *Lingurar János* kivégzésére? Senki sem jelentkezett önként, ekkor nyolc önkéntest sorsoltak ki. Ezek közül három beteget jelentett és csak újabb sorsolással lehetett még három önkéntest szerezni az ítélet végrehajtására.

Futótűzként terjedt el a városban a kivégzés híre. Fél kettőkor délután hatalmas tömeg hömpölygött a várba vezető hídon és soha sem felejttem el azt a tömeghisztériát, amely a kíváncsiak között dühöngött. Egyik aradi kollégámmal konflison baktatunk a véres esemény színhelyére, mert a katonai ügyészség csak két tónknak adott jegyet az ítélet végrehajtásának végigszemlélésére. Alig tudunk keresztülvergődni a vashidon, mert a sok kíváncsi belekapaszkodott kocsinkba.

A Budapesti Nemzetközi Vásár erdélyi érdekességei

A székely népművészet a Vásáron.

Manoilescu Mihail kereskedelmi miniszter a múlt évben személyesen vezette a román delegációt a Budapesti Nemzetközi Vásár megtekintésére. A miniszter budapesti tartózkodása alatt nyilatkozott a sajtó számára és ezekben a nyilatkozatokban kiemelte, hogy mennyire kívánatosnak tartja Románia és Magyarország gazdasági együttműködését és ígéretet tett arra vonatkozóan, hogy ezen gazdasági közeledés első állomásaként Románia a legközelebbi Budapesti Nemzetközi Vásáron hivatalosan is részt fog venni. Ugyancsak a legnagyobb elismerés hangján nyilatkoztak a Vásárról *Mircea*, az Ugir vezérigazgatója és *Christodorescu* G., a Kamarák Uniójának vezérigazgatója is. Sajnos a mostani súlyos pénzügyi viszonyok akadályozták Romániát abban, hogy reprezentatív részt vegyen a Budapesti Nemzetközi Vásáron, de hivatalos körök részéről komoly ígéret hangzott el oly irányban, hogy Románia az idén is delegációt szervez a május 9-18-ika között

megtartandó Vásárra. Szó van arról is, hogy a Vásár tartama alatt hívják össze a megalakítandó Román-Magyar Kereskedelmi Kamara alakuló gyűlését is.

Ha Románia minden részéről hiányozni is fognak a kiállítandó termékek, remény van arra, hogy a székely népművészet elsősorban művészi kivitelű butorokkal részt fog venni a budapesti Vásáron. Az erre vonatkozó tárgyalások már igen előrehaladott stádiumban vannak, úgy hogy a Budapestre jövő nemzetközi vásárlatógat közönség minden valószínűség szerint megismerheti a székely népművészet remekleit. Remény van tehát arra, hogy Románianak legalább egy részét a kiállítók soraiban is megtalálják mindazok, akik kihasználva a Vásár rengeteg kedvezményeit (50% a magyar vasutakon, a visszautazásnál 50% a román vonalakon, egyharmad áron utólag megváltható vizum) május 9-18 között feljönnek Budapestre.

Vigyázz!
minden létező
Sidal

Feszült izgalom uralkodott a tárgyalóteremben. Mindenki érezte, hogy ennek a szerencsétlen embernek a sorsa meg van pecsételve. A tárgyalást vezető elnök kétségbeesve nézett a szavazó bírakra. A vádat képviselő ügyész fejesóvalva nézett az elnökre. Aztán összedugták a fejüket és néhány pernyi suttogás után az elnök elrendelte annak az őrmesternek a kihallgatását, aki a statáriumot állásig kihirdette.

Megjelent az őrmester.

— Milyen nyelven hirdette ön ki a statáriumot? — kérdezte az elnök.

— Németül, ezredes ur!

— Más nyelven nem közölték a legénység a rendeletet?

— Nem közöltem.

Lingurar János e szavaknál fölkel a vádlottak padjáról, egészen közel ment az őrmesterhez és ezeket mondotta:

— Miért nem mondom meg az igazat, őrmester ur, hogy román nyelven is kihirdetted? Hiszen emlékezz vissza, hogy te egy asztalon álltál, onnan beszéltél a legénységhez. Én álltam az asztal lábánál és te még azt mondtad, hogy: *Lingurar, csinálj nekem egy kis helyet!*

A hatos kapunál levő sáncban volt a kivégzés. Pont két órakor egy szuronyos század vezette elő *Lingurar János*ot a siralombázból. A pap minden ízében remegve haladt oldalán. Közben tartotta a feszületet, amely szimbóluma a krisztusi igazságnak és szeretetnek. *Lingurar János* még most sem volt tisztában azzal, hogy komolyan meg kell válnia az élettől. A volt háziedred közlegényeit kivezényelték a sáncokra, mert *Lingurar János* esete elrettentő példának volt számra. *Lingurar János* csak akkor eszmélt önmagára, amikor a profosz beakarta kötni a szemét. Rettentő jelenet következett. A halálraítelt emberben életrekel a szörnyű félelem és nyomorúságos életéhez való ragaszkodásának őstöne. *Menekülni próbált*, de körülötte mindent szuronyos katonák állottak. Kisérteties hangon kiabált:

— Emberek! Segítsé! ... Mentsetek meg! ...

Egy katona a levegőbe lőtt ...

Legalább öt percig tartott ez a borzalmas játék, miközben a kivégzésre kijelölt nyolc önkéntes egymasmellé sorakozott és lövésre készszenartott fegyverrel várta az oldalt álló parancsnok kardjelzését. Végre *Lingurar János*ot elfogta a profosz, bekötötte a szemét, térdre akarta kényszeríteni, de az életösztön még mindig küzdött *Lingurar*ban, mert térdre nem akart engedelmesskedni.

Rettentő pillanat következett. A parancsnok tiszt subintott egyet kardjával és a következő pillanatban közvetlen közletről a Mánlicher-golyó hatolt keresztül *Lingurar János* koponyáján, három pedig a mellén. Az egyik önkéntes — mint utóbb kiderült, a levegőbe lőtt.

Lingurar János élettelen teste arccal bukott a földre. A katonai kúrtszó imára szólította a legénységet. Lekerültek a katonasírkák és a tábori lelkész hangos imát mondott a halott lelki üdvéért. Elborult a júniusi napsugár, a katonaság elvonult, csak egy fekete deszkakoporsó és *Lingurar János* élettelen teste maradt a helyszínen.

A katonaoorvos konstataálta a beállott halált, aztán elhelyezték a holttestet a forgáccsal bélelt koporsóba, kocsira tették, hogy elideldeljék.

Odakint a várkapuban egy zokogó cigányasszony és öt ártatlan gyermek várta, hogy mikor bocsájtják a holttesthez. Az autó defektet kapott, nem érkezett vissza idejében, így a szerencsétlen *Lingurar János* utolsó óhaja sem teljesülhetett.

Ezért járt most a törvényszéken *Lingurar János*né, akiben még egy évtized után is él a szörnyű tragédia emléke. Igazságot keres és fejesóválással találkozik. *Lingurar János*né nem tudja, hogy szilaj tempóban rohan az idő és a múlta fátylat borít a jelen.

Amikor a zene embereket öl

Tragikusan végződő hangverseny — Gyilkolt a szülőfalura emlékeztető dal — Újabb kilátás a siketség gyógyítására — Diéta-problémák — A dohányzásról — Különös orvosi esetek

A zenének az érzelmekre ható, lelket megrázó hatalmas ereje már ósidók óta ismeretes. Egy német zeneesztétikus most felemlít néhány igen érdekes esetet, ahol a zene által okozott idegrendszerbeli megrázkódtatás egyenesen tragikusan végződött és az illető halálát okozta. Felveti továbbá a kérdést, hogy lehet-e ezeket a hatásokat tudatosan is előidézni, azaz más szóval, lehet-e a zenével ölni? (nem beszélve a rossz zenéről, mellyel eleget „ölnék” minket.) De lássunk az általa említett példák közül néhányat: Egy távoli exotikus országban élő német (még a rádió előtti világban történt) amikor először hallott egy dalt, ami szülőhazájára emlékeztette, holtan rogyott össze. Egy előkelő velencei hölgnél egy különben banális zenedarab hallása olyan lelki megrázkódtatást okozott, hogy élettelenül hanyatlott le székéről. A dal első és egyetlen szerelmére emlékeztette. Vagy egy másik eset: Egy öreg francia paraszt váratlanul a Marseillaise-t hallja, hirtelen felugrik, a következő percben elveszti eszméletét és nem is tér többé magához.

A továbbiakban felsorolt példák nagy száma azt látszik igazolni, hogy az ehhez hasonló esetek nem is olyan ritkák. Különböző hálás témául szolgálhatnak szentimentális költőknek. Ami itt véletlenül történik — mondta a szerző — azt tudatosan is elő lehet idézni. A hirtelen halál ilyenkor magas vérnyomása okozta érrepedés, agyvérzés vagy pedig szívbénulás következtében állhat be. Az áldozatok többnyire különben is beteg vagy legyengült szervezettel emberek voltak.

Müllvert német fülorvos nagyothallás elleni új módszeréről számolnak be most a folyóiratok. Eljárását arra alapozza, hogy miként a szem a vörös alatti és ibolyántúli hullámokat már nem bírja felfogni, úgy a fül is csak bizonyos rezgésszámra van beállítva. Alsó határ 16, felső kb. 20.000 rezgés percenként. Müllvert olyan készüléket szerkesztett, mellyel 30.000 rezgést lehet létrehozni, ami felülmúlja a felső hallhatóság határát. Ezzel a készülékkel 15-20 percig sugározza be a beteg fülét egészen közelről. Az eljárás nem fájdalmas és máf 1-2 besugárzás után is meglepő volt a javulás, a távolság, melyből a nagyothalló a suttogást hallotta, megnőtt és a magas és mély hangokat is jobban hallotta a beteg.

A táplálkozás problémái

A táplálkozás, a diéta problémái mindig érdekelték az embereket. Mindenkinek élénk emlékezetében lehetnek még a nyers koszt körül tombolt heves viták. (Bicsérdi és társai) Egy igen régi vitás pontja a diéta-problémának, hogy nyers avagy főtt tojást együnk-e. Melyik a táplálóbb, melyik az egészségesebb. Még jó néhány évvel ezelőtt Friedberger német tudós állatkísérletek alapján felállította a tételt, hogy „a főtt tojás elveszti tápértékét sőt a szervezetnek egyenesen ártalmára van.” Újabb azonban ugyancsak állatkísérletek alapján éppen az ellenkező eredményre jutottak, míg a főtt-tojás koszton táplált állatok kitűnően fejlődtek és növekedtek, addig a nyers-tojás nemcsak fejlődésüket akadályozta, hanem bélbetegségeket is okozott. Ez a megállapítás különben egyezik a gyermekorvosok tapasztalataival is, akik gyermekeknél számos esetben láttak nyers-tojás okozta táplálkozási zavarokat és bélbetegségeket. A vita mai állása tehát a főtt-tojás javára dönt el.

Most, hogy Románia kezd nikotinmentes cigarettákat is gyártani, éppen aktualitással bírnak Nicholson és Aronson — két svájci orvos — kísérletei, akik részletes tanulmány tárgyává tették a nikotinnak az emberi szervezetre gyakorolt hatását. Mindenek előtt megállapítják, hogy a nikotin ártalmas hatását számos esetben félreismerik és más egyéb okokra vezetik vissza, holott tulajdonképpen a nikotin okozta létre a tüneteket. Megállapítják azt is, hogy a dohányzás élvezetének a feltétele nem a dohány nikotin tartalmától függ, hanem a dohányban foglalt aromatikusan anyagok, azok, melyek egy cigarettára ízet vagy jóságát eldöntik. Tehát a nikotin egyáltalán nem nélkülözhetetlen alkotórésze a dohányynak. Aronson és Nicholson megállapítják, hogy a vérbe felszívódó nikotin az ártalmas. A vérbe való felszívódás nagysága függ viszont a dohány nikotintartalmától, a dohány viztartalmától, a cigaretták alakjától, a tömés minőségétől, valamint a már régen ismert tényről, hogy „mellre szívunk-e” vagy sem. Érdekes, szinte frappáns hogy a nikotin halálos adagja (kb. 60 mili-

Ismét a békebeli minőségben kapható a

BRÁZAI-

sóborszesz.

Gyártja:

„AZUROL-SIDOL”

vegyészeti gyár R.-T., Arad.

gram) már 5 drb. könnyű cigarettában benne foglaltatik. De lássuk a számszerű adatokat: a dohányzásnál körülbelül 21-36% nikotin kerül a szájba, a többi a levegőbenvész el. A szájba került nikotintól felszívódik mellreszívásnál, — azaz a füstöt belélegezve — 8-17%, anélkül 2-4.5%. Több nikotin szívódik fel a rövid vastag cigarettából, mint a hosszú vékonyból. Lazán töltött cigarettából körülbelül 30 százalékkal több szívódik fel mint a szorosan tömöttből. (Iaza tömésnél kisebb az ellenállás.) Hasonló okból ugyancsak 30 százalékkal több szívódik fel a száraz dohányval töltöttből mint a nedvesdohánnyal töltöttből. Különösképpen a világosabb dohányfajtákból kevesebb nikotin szívódik fel, mint a sötétebb fajtából. (—)

BOSSZÚ AZ ÜGYVEDEK ELLEN A fantasztikus aradi pereskedő

A végrehajtó és pénzbeszedő is lehet rokonszenves — Megrágalmazott aradi ügyvéd. Szeszélyes pereskedő. A „ferde jogász”, aki lopja az okmánybélyegeket

Vannak foglalkozások, amiket az emberek bizonyos relációkban nem szeretnek. Ha Arad város társadalmának szavaznia kéne a kérdés felett, bizonyosan az derülne ki, hogy nem sokan szeretik a végrehajtót amikor követelést jön behajtani, nem sokan szeretik a pénzbeszedőt, ha pénzért jön. Az újságíróval szemben az emberek érzése már anivalens. Csak akkor szeretik, ha valami kedves dolog felől érdeklődik. De a szeretet rovatában talán legkevesebb szavazatot kapnának az ügyvédek, különösen a pereszes érdekeltektől.

Van azonban olyan reláció is, amikor szeretik a végrehajtót, a pénzbeszedőt, sőt az ügyvédet is. Ez mindig olyankor történik, amikor pénz áll a hához. Az ügyvédekkel szemben táplált ellenszenv okáról beszélgettünk egy közismert aradi jogással, aki ezeket mondotta:

— Felületes megállapítás, hogy az emberek nem szeretik az ügyvédet. Ha illyesméről egyáltalában beszélni lehet, akkor csakis abban az esetben, ha valaki pereszes lett. A legprimitív emberi érzés ilyenkor a harag és bosszú érzetét váltja ki. És ki ellen irányul ez a bosszú? Az ügyvéd ellen! Viszont ugyanakkor az, aki megnyerte a pert, szereti az ügyvédet. Mi ügyvédek is ismerjük azt a kapcsolatot, ami például a páciens az orvoshoz fűzi. A páciens föltárja testét-lelkét az orvos előtt, kiszolgáltatja magát az orvosnak. Mi ügyvédek nagyon sokszor hasonló viszonylatba kerülünk klienseinkkel. Ránk bizzák legföltöttebb üzleti titkaikat. Gyakran családi balaikat, terveiket, bűneiket, mulasztásaikat és mi igyekszünk rajtuk segíteni.

— Minden ügyvéddel megtörtént már, hogy kliense összeveszett velem, megrágalmazta, sőt beperelte. Ez ellen nem lehet védekezni. De az esetek 98 százalékában bebizonyosodott, hogy az ügyvéd nem követett el kötelességmulasztást és csak a kliens szubjektivitása

és elhamarkodottsága csinálta a zavart. Velem történt meg, hogy egyik kliensemet egy nagyobb polgári perben képviseltem az aradi bíróság előtt. Néhány perccel a tárgyalás megkezdése előtt a fél hirtelen felém jött és így szólt:

— Ügyvéd ur, vonjuk vissza a pert, mert elvesztjük. Kár a költségért.

— De uram — válaszoltam — a felelősségre tessék letárgyalatni, mert biztos megnyerjük.

A válasz negatív volt. Mi történt? Visszavontuk a keresetet, a fél hazament és onnan írt egy expressz levelet, hogy meggondolta a dolgot és adjam be még egyszer a keresetet. Én többé nem vállaltam a képviselést. A fél egy másik ügyvédhez ment, közben elmulasztottak egy dátumot és tárgyalanná vált az egész ügy. A pillanatnyi habozás több mint félmillió-jába került az indulatos felperesnek.

Van Aradon egy általánosan ismert urinő, aki arról nevezetes, hogy havonként egy-két ügyét tárgyalják az aradi törvényszéken. Majd nem valamennyi perében mint alperes szerepel. Ide is elmentünk és megkérdeztük, hogy mi a véleménye az ügyvédekről. Így nyilatkozott:

— Tönkre tettek az ügyvédek! Minden perem nyert volt, de az ügyvédek elvesztették. Édes uram, én áldozat vagyok! Az ügyvédek áldozata!

Az élet egyre jobban fejlődő mechanizmusa, a törvények és rendeletek komplikáltsága szükségessé teszi, hogy az emberek igénybe vegyék az ügyvédet, aki ilyenformán a közvetítő szerepét tölti be a törvény és az emberek között. Innen van néha az ellenszenv, hol indokolva, hol indokolatlanul, de vigasztaljuk meg magunkat az örök optimista hitével, a Nagy Bíróság előtt az ügyvéd is alperesként fog állni.

**Erdélyiek kényelmes otthona
HOTEL ESPLANADE**

Budapest, Zsigmond-uca 38-40.

Lukács-fürdővel szemben.

Központi fűtés. — Hideg-meleg folyóvíz. — Éttermeinkben kitűnő konyha. — Polgári árak. — Teljes panzió. — Egyénies szobák 3 P.-től. Kétágyas szobák 5 P.-től.

Szíves pártfogást kér: **Erczmann Izidor** tulajdonos Erdélyből.

Érettségire, magánvizsgára sikeresen előkészítő tanárok

Internátus Budapest, Sas uca 15.
Telefon: 193-26

PÉNZVÁLTÓ JÓZSEF

angol uri szabó

BUDAPEST, IV, Esk. ut 5. (Klotild-palota).

Angol uri divatkülönlegességek!!

Eredeti angol és skót szövetkülönlegességeim dus választékban.

Külföldi szakmereteim alapján vállalom a legkorszerűbb izének is megfelelő munkát

Husvét az aradi kirakatok előtt

Jó üzlet a husvéti locsolkodás

Vörös betűkkel olvashatjuk a naptárban a mai napot; a feltámadás, az új tavasz, az öröm vörös színe lángol a betűkben. A református templomra feltették az új csillagot és ünnepélyes harangzugás köszönti a Husvét bevonulását...

Elnézem a sétáló, beszélgető, vagy dolguk után rohanó embereket... Keresem az ünnepi hangulatot az arcokon. Megallok itt-ott, egy kicsit hallgatózom, talán a beszélgetésükből kiérezhető... Két fiatal nő megy előttem. Egymásba karolnak. Most megállnak egy kirakat előtt. Tavasz kabátok, selyemruhák csillanak elő az üveg mögül. Én is megallok mellettük azzal a reménykedéssel, hogy találkozom a husvéti hangulattal.

Az egyik csendesen megszólal:

— Te, én már olyan szépen felöltözködtem az ünnepre — gondolatban! Nézd csak azt a sötétkék szorsett-ruhát és azt a hasonlószerű spricelt vékony kabátot választottam ki magamnak husvétra. Nem mintha meg akartam volna venni. Csak úgy... Tudod, mindig így szoktam felöltözni.

Hát ez nem nagyon biztató... Tovább megyek. Egy cukorka üzlet előtt csicseregő gyermekhang ütötte meg a fülemet.

— Nézd Anyuka, milyen nagy csokoládétojás! Ugye hoz nekem ilyen a nyuszi?

— Az ideu nem jön a nyuszika fiam! Nagyon hideg van és nem kívánhatod, hogy megfázzon! Ha kibujik a házaeskájából megfághat szegény!

Tovább mentek... Még liallótam, amint a gyermek elgondolkozva mondta:

— Igazad van anyukám! Szegény nyuszika megfázna nagyon...

Gyerünk tovább! Ez nagyon „hétköznapi” dolog. Nézzük csak a drogéria kirakatát! Néhány fiatalember áll és nézik a husvéti locsolkodáshoz szükséges illatszerek karsu üvegeit. Sárgatollu kis csibék, kacskák, libák uszkálnak a parfümöt helyettesítő üveglapon.

— Megyünk locsolkodni? — kérdezi az egyik bátortalanul. A hanghordozása sejtetni enged, hogy ez a régi szép szokás hamarosan kimegy majd a divatból. A többiek hallgatnak. Gondolkoznak. Végül az egyik kivágja:

— Hát persze, hogy megyünk! Nézd! Husz lejért már lehet kapni egy kis szagosvizet és legalább nem kell gondoskodni a napi kosztról. Mindenütt kapunk csak valamit enni, inni!

Tévedtem az imént! A locsolkodás nem fog kimenni egyhamar a divatból!

Hát mégis csak van Aradon husvéti hangulat...

2-, 3- és 4 esőves

váltóáramu hálózati készülékek

részére szükségelt mindenfajta kapcsoláshoz behangolt

VATEA

REKORD CSŐSOROZATOK

az összes rádiószaküzletekben

rendkívül olcsó egységárban

kapnátok. Keresse még ma föl rádiókereskedőjét és kérjen árajánlatot az Ön készülékében szükségelt csősorozatra.

ADJON KÉSZÜLÉKÉNEK ÚJ ERŐT VATEA REKORD CSŐSOROZATTAL

Vezérképviselő: **Vértes Vilmos mérnök, Arad.**

Alpár Gitta érdekes szerelmi regénye négy szereplővel

A férj, Verebes Ernő, Richard Tauber és egy milliomos fia — Egy karrier, amely a „Három a kislány”-nál kezdődik és most egy bankár fiánál tart — A pártozatos regény vége még ismeretlen —

A budapesti Király Színházban „A három a kislány” című operettet játsszák. A főszerepben Alpár Gittával. Új név. Senki nem ismeri, de mindenki elragadtatva nyilatkozik róla. Ugy látszik, nagy karrier indul el a Király Színházból. Alpár Gitta, a szőke énekesnő boldog. Már megtörténik, hogy újságírók keresik fel és nyilatkoznia kell. Alpár Gitta nyilatkozik. Az Operaházhoz szeretné menni. Élete legfőbb álma. Egyetlen komoly vágyakozása. Célja és ambíciója énekelni a magyar kir. Operaházban. Alpár Gitta a Városi Színházhoz került. Egyik siker a másik után következik, de a fiatal énekesnő lelkében még mindig elfojthatatlanul ég az Operaház utáni vágyakozás lángja.

Aztán új etapp következik életében. Megismerkedik a régi Magyar Ház földbirtokostulajdonosával, Stangel Kornéllal. Ismeretség, szerelmek, házasság. Olyan gyorsan történt mindez, mint ahogy leírtuk.

A fiatal házaspár rajongva szeretik egymást. De ugy látszik, ez a szerelem nem hozott szerencsét. A dúsgazdag és nagy jövedelmű férj üzleti vállalkozásai napról-napra rosszabbul mennek. Amilyen mértékben nőnek Alpár Gitta sikerei, olyan arányban apadnak el a szerelmes férj anyagi erőforrásai. Aztán következik a tökéletes siker: Berlin. Amit Alpár Gitta otthon nem tudott elérni, azt elérte a hatalmas Németországban. A berlini Operaház szerződtette. Igen magas gázzsal, igen előkelő feltételek mellett.

Stangel Kornél és felesége, Alpár Gitta együtt utaztak el a német fővárosba. A legelső fellépése már döntő sikerű. A német sajtó elragadtatott lelkesedéssel fogadja a szőke magyar énekesnőt. A boldogság tökéletes lenne.

A férj egymásután likvidálja pesti és csehországi vállalkozásait. Végül mindent eladott és Berlinben, a Kurfürstendammon üzlethelyiséget bérelt, ahol a világhírű bécsi „Piavatti” virsli árusításával sörözőt rendezett be.

Érdekes, hogy ehhez a vállalkozásához a pénzt részben felesége, részben Fritz Lang, a híres filmrendező és Somlyó és Fellner filmcég belfagya adta.

De a szerencse itt sem fordult Stangel Kornél felé. A vállalkozás nem sikerült. Stangel Kornél szomorúan konstataálta, hogy Alpár Gitta egyre ingerlékenyebben, egyre idegesebben viselkedik: nem volt mit választania, szíjjel váltak. A férj Abbáziába ment felejtleni. Alpár Gitta Berlinben maradt és intenzív társadalmi életet kezdett.

Bolváry Géza filmrendező egyik estélyén találkozott Verebes Ernővel, az ifju és csinos naturburssal.

Verebes Ernő még pályája legelején állott Berlinben is, de a jószemű rendezők nagy jövőt jósoltak neki.

Ugy látszik Alpár Gitta is bizott Verebes Ernő jövőjében, mert ettől az estétől kezdve egyre gyakrabban ismétlődtek meg találkozásai és a végén már nem is titkolták, hogy ezek a találkozások nemcsak a honfitársak kötelességszimpatiájából, hanem komoly és mély szerelemből történnek. Házasságról is suttogtak már. Először halkan, aztán egyre hangosabban. Különösen, amikor látták, hogy Verebes Ernő vezeti a szőke énekesnő fehér Steyr kocsiját. Szinte mindennap együtt lát-

Jó minőség olcsó áron.

A lezajlott husvét előtti olcsó szövet- és selyemakciónk újabb bizonyítékát nyújtják áraink igazi olcsóságának. Ezen olcsóság nem reklámon, hanem a legkomolyabb tényeken alapul. Olcsók lehetünk azért:

1. mert direkt a gyárostól vásárolunk;
2. mert csak készpénzért vásárolunk és adunk;
3. mert csekély haszon mellett nagy forgalmat bonyolítunk;
- 4-szer és végül, mert megértettük az idők szavát.

Az olcsóság lesz továbbra is jelszavunk!

NÉPÁRUHÁZ

Arad, 1931. április 5.

ARAD, Minorita-palota.

ták, amint felléjtött a kocsi Alpar Gitta Rasenberger Strassei villájába.

Egyszóval a szerelem máglyája egyre magasabb lánggal lobogott. A fiatalok ellátogattak Budapestre is, ahol a művész egyfajta lapnak adott nyilatkozatában elmondotta: a házasságot csak az gátolja, hogy különváltan élő férjétől, Stangel Kornéltól nem tud hivatalosan is elválni. De ami késik, nem mulik.

Aztán Verebes és Alpar kiköltöztek Sarow Piscoba. Ez a villanegyed Berlin környékén fekszik s csak a legelőkelőbb világhírességek, születési és pénzmagánások élnek itt. A szerelem még élénken izzott. Egy nap Alpar Gittát a Metropol Theater szerződtette Lehár új operetjének, a „Szép az élet” című darabnak főszerepére.

Ki tudná megmondani, mi irányítja az emberi sziveket? Talán Tauber Richárdnak szebb hangja van, mint Verebes Ernőnek? Talán Tauber Richárd gálans szerelmeinek története ingerlőbb, mint a nagy jövőjű Verebes Ernő naturbursi kvalitása? Ki tudna ezek-

re válaszolni? Talán igaz az a pletyka, hogy Alpar Gitta egy nap észrevette, hogy Verebes Ernő más nével kocsikázik saját fehér Steyr kocsiján? Nem lehet ezekre világosságot deríteni. Csak annyi bizonyos, hogy az izzó szerelem máglyája egyre alacsonyabb lánggal ég. Már nem is ég, csak pislákol. Aztán elhamvad az utolsó zsarátnok... És a lobogó szerelemnek csak kitűlt pernyéjét szórta szerte a metsző berlini szél...

Jelentkezik Alpar Gitta életében a legelőkelőbb berlini bankár elegáns fia. Egyre gyakrabban jelentkezik. A befentesek már házassági ajánlatról is tudnak. Lehet, hogy ezek a hírek igazak is. Mert Alpar Gitta most már mindennapos partnere a csinos és milliós fiatallemberek. Szerelem? Ezt megint nem lehet tudni. Talán igen. Talán a primadonna rájött arra, hogy az életet nem mindig a szív kormányozza a legokosabban... A közeljövő fog ezekre a kérdésekre válaszolni. Alpar Gitta regényének következő fejezetét érdemes izgatottan várni.

BARBAT Astra-gyári munkás szörnyű szenvedései Franciaországban

A kivándorlási hiénák karmai között — Tömegesen szállítják Franciaországba az erdélyi munkásokat, ahol nyomorban, rabszolgaságban élnek.

Franciaország egyes cukorrépa-termelőinek az elmúlt év novemberében elsőrendű munkásokra volt szüksége. Erdélyből akarták szük ségüket kielégíteni, hiszen az itteni munkások nagyszerű teljesítmény képességének híre még oda is eljut. Kivándorlási ügynökök kezdtek tehát a munkásokat otthonukban felkeresni és hazug mesékkel igyekeztek rábírní őket céljaik megnyerésére. Ezek közé tartozott Barbat Milea és felesége. A házaspár ismét itthon van; családva, lerongyolódva. A férfi újból nekifogott régi mesterségének, hogy a munka feledtesse el vele azokat a dolgokat, amiken néhány hónapon belül keresztül ment.

De minden magyarázat helyett ékeesebben szólnak Barbat szavai, aki eképen meséli el külföldi tartózkodásának néhány részletét.

Rabszolgasorsban...

— Az elmúlt esztendőben mentem el Nagyváradra, ahová az ország minden részéről tömegesen érkeztek kivándorló munkások. Néhányan még feleségüket és gyerekeiket is magukkal hozták. Az indulás pillanatában összesen hatvanhárman voltunk. Első állomásunk a Gironde vidéke volt. Egy Riboteau nevű ur volt a gazdánk, akitől az első hét leteltével fizetést kértünk, mert a hazulról hozott pénz már fogytán volt.

Neki azonban az volt a véleménye, hogy először az utiköltséget kell ledolgozunk

Ezen nagyon csodálkoztunk, hiszen itthon az ügynök ur megígérte, hogy az utiköltséget a cég viseli. Becsaptak bennünket. Felkerekedtünk és elindultunk Párisba; hogy ott a földmívelésügyi miniszteriumban tegyük meg panaszunkat sérelmeink miatt. Mikor elindultunk már nem volt pénzünk, gazdánk pedig amikor látta nyomorunkat, mégis csak megessett rajtunk a szive és nyolc napi munka fizetésé-ként fejünként tízfrankot utalt ki számunkra.

Barbat feleségére néz aki lesi férje minden szavát. Szeme elborul, fejét lassan elfordítja. Gondolkodik.

— Párisban nagy csapás ért bennünket. Panaszunkat ugyan meghallgatták de aztán barakkba zártak, ahol tizenkét napig, gyenge kosztot éltünk. Időközben gazdánknak telefonáltak, aki természetesen értesítette a minisz-

tériumot, hogy békés uton hagytuk el a helyünket. Igazi szenvedésünk azonban csak most kezdődött. Egy nagy cukorgyár répamezejére helyeztek bennünket.

Térpig erő hóban reggel fél óttól este fél hélig dolgoztunk.

délben éppen csak annyi időnk volt, hogy a gyenge káposztát bekaphassuk és akkor újra elkezdődött az emberfeletti munka. A nagy hidegben a lakást erősen kellett fűteni. Fűtőanyagot bőven bocsátottak rendelkezésünkre, mindenki annyit kapott amennyit kért. Fizetéskor azonban keservesen tapasztaltuk, hogy a gyár kedvezményének nagyon is keserves vége van. Fizetésünkben a fűtőanyag árát levonták és nem egyszer megtörtént az is, hogy fizetésünk még a fűtőanyag kifizetésére sem volt elég. Sokan kezüket összetéve könyörögtek néhány szantimért, de a vezetőség hajthatatlan maradt. De ha legalább azt a fizetést kaptuk volna meg, amit itt az ügynök ígért. Nekem például ötszázötven frankot ígértek havli fizetésül és

helyett még a felét is alig kaptam meg.

pedig a drágaság leírhatatlan. Az asszonyok és a gyerekek már a végét járták. A férfiak rongyosak voltak és legyöngültek, úgy, hogy már dolgozni alig tudtunk. Március elsején hazaindultunk.

— Vonatra nem volt pénzünk így hát gyalog jöttünk el. Leírhatatlan az a szenvedés, amit az uton állottunk ki.

Hazafelé a szenvedések országából

— Végre megérkeztünk Strassburgba, ahol háromszor mentünk neki a határnak eredmény nélkül. Ebben a városban ért az első jóindulatu támogatás, mióta külföldön vagyunk. Az itteni „Armengesellschaft” tudomására jutott szenvedésünk, segítettek rajtunk. Ingyen jegyet és élelmet adtak Salzburgig, ahol érkezésünkre már vártak bennünket.

Teljesen díjtalanul nemzetközi jegyeket utáltak és egy ottani jótékonyegylet élelemmel látott el.

Igy értünk Aradra, ahol én és feleségem kiszálltunk, a többiek pedig tovább mentek, hogy ők is felkeressék a rég nem látott otthonot. Aradon néhány napig az éhenhalással küzdöttünk. Végre a primár ur jóindulatu ajánlólevelével, bejutottam a vaggongyárba, ahol napi százhar minc-százötven leit keresek meg és így merem remélni, hogy az Isten segítségével megint visszatudom vásárolni azt, amit Franciaországban elvesztettünk.

És itt véget érnek egy sokat szenvedett ember élményei. Leül a szoba egyetlen székére és nagyot sóhajt. Rámutat üres szobájára és így szól:

— Öt hónapig voltam rabszolga — kifosztottak...
Aradi György.

Balkáni közmondások

Irta: KARINTHY FRIGYES.

Horvát Henrik barátom meséli, a ragyogó műfordító, a legszebb magyar versek kongeniális átültetője.

Még a háboruban történt.

Mint egy előkelő német irodalmi lap magyar munkatársa, aki fordításokat és irodalmi híreket szokott küldeni a lapnak, egy nap tűnődve ült a kávéházban: másnapra várt valamit a szerkesztő, véletlenül nem volt semmi anyaga.

Eszébejutott, hogy a szerkesztő legutóbbi levelében figyelmeztette: a néprajzi dolgok erősen érdeklik mostanában a közönséget — ha talál ilyesmit, népdalt, jellemző mondásokat, a világ bármely tájáról, szívesen közölné az ő pompás fordításában.

Henrikem művelt, képzett tanár, otthon érzi magát a világirodalomban. Most véletlenül nem volt ideje anyagot gyűjteni, sürgetett a lapzárta.

Hirtelen elszánta magát.

Felírta a lap élére:

„BALKÁNI KÖZMONDÁSOK.”

Aztán kicsit tűnődött, rágta a tollat, kitűnő stílusérzéken látolgatta, izlelgette, vajjon milyenek lehetnek az egyszerű, pártoskodó balkánépek közmondásai:

S máris sebesen írni kezdett.

— Rühéstől ne kéri kucsmát.

— Aki megveszi a házat, megveszi a polsokát.

— Gazdag ember se izzad rózsaoaját.

— Kikapós asszonynak turós a kutyája.

— Király szolgálja szolgálk királya.

És így tovább, kieszt még vagy husz „mélyértelmű” mondást, lefordította, németre és beküldte.

A közmondások megjelentek a szerkesztő megjegyzésével, mely szerint ezeken a tősgyökeres, telivér balkán közmondásokon a laikus is észreveheti az utánozhatatlan, őseredeti, talajból szükkent, jellegzetes népies zamatot.

Több német lap átvette a közmondásokat. Egy kiváló etimológus és folklorista rövid tanulmányt írt a szaklapban, méltatva az érdekes leletet, dicsérve a „gyűjtő” szorgalmát, aki nyilván bejárta az egész Balkánt, hogy a helyszínen keresse az egyszerű néplelek gondolkodásmódjának a becses adatait.

Végre magyar fordításban is megjelentek a közmondások.

Henrikem történetesen akkor érkezett a kávéházi asztalhoz, mikor egy neves folkloristánk éppen kelkesen magyarázta a társaságnak, mennyi erő és lendület van ezekben a közmondásokban.

— Ugyan, kérlek, — mondta unottan — marhaságek ezek. Akárki kitalálhat ilyent.

— Mit értesz te ehhez. — förmedt rá a tudós — honnan éreznéd meg a „modern” fejeddel azt az évszázadok folyamán leszűrt bölcsességet és mélységet, ami ezekben a közmondásokban, a nép naiv, keresetlen szavainál, megnyilatkozik!



Az egész világon csak

WARNER'S - fűzőt

viselnek az elegáns hölgyek, mivel nagyszerű szabásuk miatt, a testhez teljesen hozzsimálnak, az alakot javítják, s ezzel a női alaknak modern formát adnak. A

WARNER'S - fűzők

kidolgozása kiogástalan, viselésük a legnagyobb kényelmet biztosítja.

WARNER'S - fűzőt

már 300 lejtért kaphat.

Pohelykönnyű és utólrhető telen.

Minden darabon az eredeti gyári jelzés van

Steinhübel Lajosnál

Arad, Str. Alexandri 1.

Ugyanott keztyű, egészségügyi hasdőlő, sérvdőlő, egészségügyi gummicikk nagyválasztékban előző áron

Női kabátok és új modellek
elsőrendű bevásárlási forrása

Schreck és Fiai

Női kabátgyár — En gros export
Alapítotott 1897-ben.

WIEN, I., Rotenturmstr. 22.

Telefon: B. 22-3-25.

Képviseletek és mintaraktárak: L. cadon, Amsterdam, Helsinki, Stockholm, Oslo, Malmó, Göteborg.

Akar-e 100 lejért több milliós értéket nyerni?

Vegyen Fortuna sorsjegyet!!

I. nyeremény: A nagyváradai Nagypiac-téren lévő „Oroszlán” gyógyszerár teljes berendezésével egyetemben.

II. nyeremény: Egy 4 szobás modern lakásból álló házrész.

III. nyeremény: Ennek a 4 szobás modern lakásnak fő-ur berendezése.

IV. nyeremény: Egy ebédlő, egy háló- és egy szalonberendezés.

Ne mulassza el szerencsését!!

Sorsjegyek mindenütt kaphatók.

déli fél egy órakor megjelenik Horthy Miklós kormányzó, aki lövészt ad tiszteletére. Este a királyi herceg nagyarányú bankettet ad a követségi palotában és ezen az autókлуб vezetőségén kívül a társadalmi élet számos más előkelősége is megjelenik. A bankett után szararé lesz. Hétfőn a herceg Duesenberg-kocsijával az autószeprény versenyen vesz részt, majd a táj kilométerversenyen is megjelenik. A program szerint a királyi herceg öt napig marad a magyar fővárosban.

A. K. M. A. C. ma este tiszteletreil tagjává választotta meg Miklós királyi herceget.

A városi tisztviselők 12 milliós perében

április 22-én hirdelik ki az ítéletet —
Tárgyalás a Semmitőszéken

Az aradi városi tisztviselők körében ma nagy izgalom uralkodott, aminek magyarázata az volt, hogy a bucaresti Legfelsőbb Semmitőszék mára fűzte ki a városi tisztviselők 12 millió lejes perének tárgyalását.

A délutáni órákban valóságos ostrom alatt tartották az érdekelte tisztviselők Petrutiu Aron iródját. Petrutiu szintén Bucurestibe utazott a per tárgyalására, hogy Istrate Micescu-val, a hírneves bucaresti jogással együtt képviselje a tisztviselők érdekeit. Már az a körülmény is megnyugvást keltett, hogy a kora délutáni órákban nem jött távirat, mert abból azt látták a tisztviselők, hogy a tárgyalást megtartották. Este hét óra után érkezett meg Petrutiu Aron távirata, a melyet iródja vezetőjének, dr. Kelemen Kálmánnak címzett és amelynek tartalma a következő:

— Az ítélet kihirdetése április 22-én, nagyszombaton Holnap érkezik — Petrutiu.

A távirat híre percek alatt terjedt el a városban és általános örömmel konstataáltak a tisztviselők, hogy a tárgyalást tényleg megtartották.

Miklós királyi herceg Horthy kormányzónál

Magyar katonai díszörség a herceg tiszteletére, akinek autója a verseny egyik favoritja — Bankett a sport- és társadalmi élet kitünőségei tiszteletére

Budapestről jelentik: Ma délután megérkezett Bécsből hatalmas amerikai turakocsiján Miklós román királyi herceg, szárnysegéde, Manolescu kapitány kíséretében. A királyi herceget Grigorcea budapesti román követ fogadta Palangeanu ezredes, román katonai attaséval és a követség egész tisztviselő-karával, míg a magyar hatóságok részéről megjelent bárcehízi Bárczy István miniszteri tanácsos, a herceg nyomban a követség Horánszky-uccai palotájához hajtott, amelynek kapujában a magyar hatóságok figyelmébe folytán magyar katonai díszörség állított. A követségen szükkörű ebéd volt majd délután hat órakor a K. M. A. C. (Királyi Ma-

gyar Autó-klub) elnöksége teát adott az előkelő vendég tiszteletére. A teán a herceg jókedvűen elbeszélgetett a jelenvolttakkal, majd gróf Andrássy Sándorral, Boicska Józseffel, gróf Teleky Pállal és Petrovics Sándorral az autósport jelentős eseményeiről beszélt.

Később a herceg szárnysegéde kíséretében körülautózott a városban. A budapestiek megbámulták a csodaszép Duesenberg-kocsit, amellyel a herceg részt vesz az eleganciaversenyen és amely egyik favoritja a versenynek. Az autózás után a herceg visszatért a román követségre, ahol lakosztályt készítettek elő számára.

Holnap délelőtt Miklós herceg megtekintti a motorkerékpáros Grand Prix-versenyt, majd

Ujabb nagyobb szállítmány érkezett! Még az eddigi áraknál is olcsóbban!

Gyermekcostumök	Lei 250.—-től feljebb
Fiuöltönyök	500 — ” ”
Fiu-trench coat	880 — ” ”
Férfiöltönyök	880.— ” ”
Férfi-trench coat	1080.— ” ”
Női kabát	690.— ” ”

Fentieken kívül a legfinomabb kivitelű női kabátok és férfiruhák és felöltők eddig még nem létezett olcsó árakon.

F I B R A

férfi, női és gyermekkonfekció lerakat
Arad, Piata Avram Iancu (v. Szabadság tér).

Nem gyári tömegcikkéről van szó! Győződjön meg vételkötelezettség nélkül!
Olcsó árainkat nem a minőség rovására, hanem nagy vállalatunk óriási forgalmához mérten állapítottuk meg.

Nachtnébel Ödönne őse építette fel a halálraitélt aradi várat

A haladás másfél évszázad emlékét ítélte pusztulásra — Királyi látogatók az aradi vár falai között — Három millió forintba került a büszke vár — Amikor ágyugolyók zápora hullott Aradra, amely szomorú husvétot ünnepelt

Az aradi torony alatt lázas tervszövegetés folyik, számok, nagykonceptiójú gondolatok vedőnek a papírra, megszépült, hatalmas Aradról álmodnak és mindezt néhány gépirott soros levél idézte elő, amelyben a hadügyminiszterium értesíti a várost, hogy hajlandó átengedni számára az aradi várat.

Villanegyedről álmodozniak a város vezetői, elegáns, pazar kertekkel körülövezett csinos villasorokról az évszázados, mohával borított várfalak helyén. Arad ősi várát, mely valaha büszkén és megközelíthetetlenül uralta az egész környéket, amelyet közel kétszáz esztendő történelme fűzött össze szoros kapcsolatokkal ezzel a várossal, halálraitélt a rohanó fejlődés. A fejlődés, amely könyörtelenül legázolja minden patinás emlékét a multnak. Talán nem is olyan sokára serény munkáskezek bontogatják a régi falakat, melyeket esztendők hosszú fáradozása épített Arad védelmére. Arad ismét szegényebb lesz egy ősi emlékekkel.

Az ükapa — s az ükunoka

A szárguldo események szerény krónikása ott áll szemben azzal, aki egyik építője volt Arad várának. *Nachtnébel Ödön* nyugalmazott városi főmérnök házában találkozik a mult a könyörtelen jelennel és *Cralisek Ferenc*, akit egykoron Csehországból invitáltak Aradra az építési munkák vezetésére, megbocsátó mosollyal tekint le a falról az 1931. meghatott képviselőjére. Régi portrék, aransarkantus daliás vitézek, hajporos dámták között találkozik rá *Cralisek Ferenc*re, aki esztendők hosszú során át dolgozott szorgalmasan azon a hatalmas építményen, amelyet a késői utódok most lerombolni szándékoznak. Mint ahogyan sorban rombolnak le mindent, amit a mult épített és elpusztíthatatlannak vélt.

Az 1700-as esztendőik híres építője itt is maradt Aradon, leányát egy magyar vitézhez adta feleségül, *akinek egyik leszármazottja Nachtnébel Ödön, Aradváros nyugalmazott főmérnökének felesége.* Az ükunoka most tanuja lesz a romboló munkának, azzal, hogy az ükapa sokéves szorgalmának eredményét döntik le és hallani fogja a keccses villák lakóinak vig nevetését ott, ahol valaha ágyudörgés, fegyverropogás, haldoklók sóhaja, sebesültek nyöszörgése, a kazamaták mélyén selylődő foglyok keserű sirása volt a mindennapi zene.

S a portrékról megbékélt mosollyal tekint rák *Cralisek Ferenc* arca, s ha később, amikor már valóra váltak a tervek és álmok, néhány pillanatra feltámadna, talán ő is örömmel látná, hogy a vér és pusztulás emlékének helyén a lüktető élet alkotásai ragyognak a Maros tükreben.

Felépül a büszke vár

Másfél évszázaddal visszafelé rohan velünk az időgép, 1763-at írunk. *Mária Terézia* királynő rendeletet adott egyik tanácsosának, gróf *Starschnak*, építse meg a harmadik aradi várat. Az első elpusztult, a másodikat — a mai gázgyár helyén — alámosta a Maros árja és azért sürgősen kellett gondoskodni új erősségről. *Három millió forintot engedélyezett a nagy munkára* és a dolgozók szái nyomban meg is kezdték az építést. *Akkoriban hozatták le Cseh-*

országból Cralisek Ferencet, az 1750-es évek híres építőmesterét is. *Mária Terézia* már nem érthette meg a büszke vár felépítését, amelyet *II. József* császár fejezett be. A császár maga is behatóan érdeklődött az építkezés iránt és 1768. április 21-én Aradra is jött a munka megtekintésére. Másnap tekintette meg a várat és *ebéd után zárt ajtóik mögött tanácskozott az építés vezetőivel.* Néhány év múlva el is készült a munka, 1807-ben ismét királyi látogatója volt az aradi várnak: *I. Ferenc* császár tekintette meg a hatalmas bástyákat.

A város és a vár harca

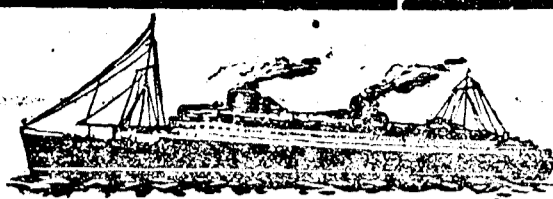
A legnagyobb szerepet 1848-ban játszotta az aradi vár, ahol báró *Berger*, egy magyargyűlöelő osztrák tiszt volt a parancsnok. Amikor a szabadságharc kezdetét vette, nyíltan kitört az ellenségeskedés a vár és Aradváros között. 1848. szeptember 10-ikén védőállapotba helyezték a várat, bezárták a kapukat és felvonták a hidat és október 6-ikán már ostromzár alatt állott a város. *Másnap a várparancsnok lövetni kezdte a várost,* majd futárt küldött Arad tanácsához, hogy a város birtokában levő ágyukat nyomban szolgáltassa ki és rendelje el, hogy a nemzetőrök tegyék le a fegyvert, máskülönben újra lövetni kezdi a várost. A harc megindul és az Aradra bevonuló honvédek a várórség rémeivé válnak. Védősáncokat emelnek, a várórség tüzeinek rendületlenül lövik Aradot, míg *Máriássy* alezredes, a honvédek parancsnoka a várat követi. November 6-án két bátor aradi polgár: *dr. Aradi István* és *Ritt Pepi* felgyújtja a vári hidat, december 4-ikén pedig a honvédek megkísérik a vár bevételeit. A kísérlet azonban nem sikerült, sőt sikertelen maradt. több, ké-

Ismét uj kézbe kerül a történelmi nevezetességű erőd

Az öröm nem tartott sokáig, a türelő legyőzte a magyar csapatokat és augusztus 5-ikén már újra harcba készen áll a vár, amelyet *Damjanics* véd csapatával az osztrákok és oroszok ellen. És Világos után, augusztus 17-ikén *Chruleff* orosz hetman és kozákjai vonulnak be a várba. Tőlük az osztrák csapatok vették át az uralmat és négy nap múlva már Aradra érkezik *Háynau* is, hogy előkészítse az aradi vár szomorú októberjét. A vár parancsnoka most már *Howiger* császári tábornok, aki szigorúan örökölte a kazamatákban levő magyar foglyok felett.

Oktober 5-ikén négy aradi minorita lelkész *Pleva Balázs, Vinkler Bruno, Bardócz Sándor* és *Sujánszky Euszták* lépik át a vár küszöbét, hogy papi kötelességüknek tegyenek eleget az elítélt magyar vértanúk között és a börtönné átalakított vári őrházban töltötték utolsó éjszakájukat a szabadságharc küzdőinek bálványai. S bekövetkezett a szomorúsággal teli oktober 6-ika...

Másnap súlyos szerencsétlenség történt a várban, *felrobbant egy higanyot tartalmazó hordó és a robbanás döreje megrázta az egész várost.* *Howiger* tábornok maga is súlyosan megsebesült, az egyik folyosó pedig leszakadt. *Három heti szenvedés után az aradi vár pa-*



Az utazás tanít, szórakoztat és felüdít A NORDDEUTSCHER LLOYD

a viszonyoknak megfelelő, olcsó tengeri üdülést és utazásokat tesz lehetővé:

Északvidéki utazások (sarki és fokföldi utak) **15-től — 25 napig.**

Földközi tengeri és keleti utazások **19-től — 26 napig.**

Három világváros — három hét alatt (London—Newyork—Páris) a „Bremen” vagy az „Európa” gőzöbn.

Vakáció a tengeren — tengeri fürdőknél való tartózkodással. (A legrövidebb szabadidő is lehetővé teszi ezt az üdülési utazást.)

Közelebbi tudnivalókat és prospektusokat nyújt:

A Norddeutscher Lloyd, Brema F. MISSLER S. A. R.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 65.

sőbb véghezvitt támadás is. Az aradi vár erős falai kibírtak minden ostromot.

Szomorú husvétja volt 1849-ben Aradnak. *A várból ágyugolyók egész légióját zúdították a városra, úgy, hogy az ujaradi mezőn kellett megtartani a husvétit Islentiszteletet.* Végre júliusban kapitulált a büszke aradi vár, amely hiteles adatok szerint *a kilenchnapos ostromállapot alatt 45.000 lövést adott le Aradra.* Július 1-én délbén báró *Berger* átadta *Vetter* altábornagynak a kulcsokat. A vár és város közötti harc véget ért, az 1500 főnyi őrség lerakta fegyvereit.

rancsnoka meghalt. Utóda gróf *Thun* tábornok lett, akiről a krónika feljegyzi, hogy ember-séges módon bánt a várban levő magyar foglyokkal.

Az aradi várban elnémult a harci lármá, a föld beitta azt a sok vért, amellyel a küzdelmek áldozatai elárasztották... az ujkor történetében már nem sok szerepük van az ódon falaknak. A háború alatt még őriztek közöttük foglyokat, de a régi szerepét és jelentőségét elvesztette a hatalmas építmény. Az acél korszakában nincs mit keresnie az aradi várnak.

Az új idők rohama most véglegesen halálra ítélte és a véráztatta sáncok fölé vastag földréteg omlik nem sokára, hogy véglegesen betemesse másfél évszázad emlékét...

Marosl Rudolf.

Az építkezési szabályrendelet sérelmes pontjai

A házat nem építheti fel az, aki tervezte

A város permanens-bizottsága ma folytatja az építkezési szabályrendelet tárgyalását. A bizottság feltűnéstkeltő és sok tekintetben sérelmes újításokat léptetett életbe, így többek között elrendelte, hogy a város területén nem szabad olyan házakat építeni, amelyekben udvari folyosó van. Ezzel véglegesen eltörölték a külvárosokban kedvelt, paraszttornácos házakat.

Sérelmes rendelkezése még a szabályrendeletnek az, hogy kimondja, miszerint *a házat nem építheti fel ugyanaz, aki tervezte.* Ezzel kettős költséggel sújtják az építkezni akarót, aki kénytelen külön fizetni a tervrajzért és annak kiviteléért. A mai idők közepette, amikor amugy is nehezen építkeznek az emberek, nem szabad ilyen kikötésekkel még inkább elvenni az építkezni szándékozók kedvét.

A Bánáti Bankegyesület R.-T.

temesvári székházának felépítéséhez a föld- és kőművesmunkálatokra

pályázatot hirdet.

Az érdekeltek felkéretnek az építőirodával, Temesvár, Dom-tér 9., I-ső emelet, érintkezésbe lépni.

gen neve. — 66. Vilamossági szigetelő anyag. — 67. Bolond, németül. — 69. ... land. — 70. Duplán Zola rekénycim. — 72. Ezek az italok híresek (névelővel). — 74. Fordítva: ásvány. — 75. Román helyeslés. — 77. Érti a mesterségét. — 79. Népies megszólítás. — 81. Lásd 173 vízszintest (vissza). — 83. Régen ez póttá a dohányt. — 84. A nyáj nappal tartózkodási helye. — 87. Vadász is van ilyen. — 89. Angol női neve (ék. felesl.) — 90. Típus, idegen nyelven. — 92. Vörös, idegen nyelven (fon.) — 94. Európai főváros neve. — 96. A poéta — 101. A 171 vízszintes helyeseen írva. — 103. Ennélfogva tehát közk. idegen szóval. — 107. Eziránt mindnyájan érdeklődünk. — 108. Takaró (fon.) 109. Híres angol író neve (fon.) — 111. Széles, idegen nyelven. — 114. Fém. — 115. Híres magyar államférfi neve (+) — 118. Bizonyos időtartamra kivész. — 120. Közismert magyar politikus neve. — 125. A polgárok réme. — 127. ... enne (id. név.) — 129. Női becenév. — 130. Nőgat, mássalhangzó. — 134. Nem őszinteség ez. — 135. Híres orosz írónak mitve és vezetéknéve. — 136. Híres német csatahajó neve (1915—1917.) — 138. Kötél német neve. — 141. Ósrégi német női név. — 147. Ezekre büntetés vár. — 149. Északamerikai ország neve. — 161. Kártékony madár (névelővel.) — 152. ... tenberg. — 159. Kassa ... si vasútvonal (Röv. K. S. O. D.) — 161. Occident magyarul. — 164. Északafrikai nomád törzs. — 167. Német női név.

HELYESEN MEGFEJTŐK KÖZÖTT AZ ALÁBBI JUTALMAKAT SORSOLJUK KI:

1. WILD Bonboniere üzletből Minorita-palota. Egy doboz csokoládé.
2. SZABÓ ALBERT üveg- és porcellán-nagyáruházából Bul. Regina Maria 20. Egy drb. valódi Rosenthal hamutartó vagy Bonboniere.
3. SZILÁGYI RÓZA női fodrászüzlete Str. Metianu (Forray-ucca) 14. Egy ondolás.
4. „CHIC“ HEGEDŰS és GOLDMAN Bul. Reg. Maria 22. Egy darab selyemnyakkendő.
5. KREBS és MOSKOVITZ kefe- és kosár üzletéből Str. Gen. Griurescu (Tabajdy Károly ucca.) Egy darab prima fogkefe és egy kis zsebtükör.
6. GELLER-RÁDIÓ Str. Bratlanu (Weitzer J.-u.) Öt darab levelezőlapp gramofon lemez.
7. BLOCH H. fényképészeti szaküzletéből Bul. Reg. Maria. Csavaros zsebceruza, töltőtoll, levélpapír, névjegy, művészi kivitelű cigaretta szipka stb.
8. KÁVÉKIRÁLY Piata Avram Iancu (v. Szabadság-tér.) Egy üveg jam.
9. SCHAUER-ügynektség Strada Bratlanu (Weitzer-n.) 14. ajándéka. Egy doboz eredeti amerikai „Johnson“-féle padló és butor viaszok.
10. OLAH SÁNDOR & COMP papírüzletből Minorita-palota. Egy csomag levélpapír.
11. GÁSPAR ÁRPÁD villanyfelszerelési szaküzletéből. Egy darab villamoszeblámpa.
12. DOMONKOS ISTVÁN bőröndös (vált Forray- és Rövid-u. sarok.) Egy darab női ridikülbe való aprópénztárca.
13. ROZSNYAY gyógyszerertárból Piata Avram Iancu. Egy készlet Serail krém, puder, szappan.
14. LÖBL hírlapirodából Str. Romanului Egyhavi kölcsönkönyvtár.
15. JÁGER TIVADAR fodrászszalonjából Bul. Regele Ferdinand 29. Egy speciális női hajvágás vagy manikur.
16. BÁRSONY ANDOR cégtől Piata Avram Iancu. Egy pár női keztyű.
17. KOZMETIKAI-SALONBAN Str. Unirei (Fábián-ucca.) Egyszeri kezelés.
18. TECHNICA autójavító műhely Str. Episcopul D. Radu 19. Egy rádióaccumulatortöltés.
19. Weiss-regény, az ARADI KOZLONY ajándéka.
20. ARADI KOZLONY egy hónapig ingyen.

NYERTESEK:

Sorsvázás után jutalmat nyertek:

- FABAKOVITS DANICA, egyszeri kezelés Kozmetika-Salonban, Str. Unirei (Fábián-u.) 1.
 HARMATHY MANCIKA, egy pár női keztyű Bársony Andor cégtől, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér.)
 JAKABFFY BABA, egy darab Rosenthal hamutartó vagy Bonboniere Szabó Albert üveg- és porcellán-nagyáruházából, Bulev. Regina Maria No. 20.
 WEISZ HELEN, egyszeri ondolás Szilágyi Róza női fodrászüzletéből, Str. Metianu (Forray-u.) 14.
 TARNAY ILONKA, egy rádióaccumulatortöltés Technica autójavító műhely ajándéka, Str. Episcopul D. Radu (Magyar-ucca) 19.
 MOLNÁR JOLI, egy speciális női hajvágás vagy

Darányi Pensio

BUDAPEST, IV., Sütő-ucca 2. Telefon: Aut. 813—00.
 Belváros szívében, teljesen újonnan, modernül (hideg-meleg folyóvízzel) átépítve és berendezve. újból megnyit. Kitchin konyha, kívánatra diétás koszt. Mérsékelt árak.

Az araszolók lekopasztották tavaly a gyümölcsfákat! Most, rügyfakadás és virágzás között permetezzen! ARZOLA (arzénmereg) elpusztítja az araszolót. 100 l. vízbe 1/2 kg. galic, 1/2 kg. mész, 1/4 kg. Arzola. Ne mulassza el ezt a permetezést! Kár takarékoskodni. Ráflizet!

Ismeretőt ingyen küldenek a lerakatok: Mezőgazdák kereskedelmi r.-l., Arad, Str. M. Stanescu 2. Karner Ede r.-l. Timişoara, Str. Bratlanu 12. és a vezérképviselőt: H. Spodheim & Co., Bucaresti, 2. Bulev. Elisabeta 56.

Enyhe tél — hűvös tavasz.

MINDENKINEK FÁJNAK A LÁBAI.

A különös tavasz, mely idén uralkodik, legnagyobb ellensége a lábainknak. Ilyenkor mutatkoznak a lábak égető érzései, fáradt, ólomnehéz és zsibbadó lábak, gyulladáscsökkentő fagyási bántalmak. A tyukszemek különösen sajognak, a bűtykök nyílnak és megnagyobbodnak, boka- és reumatikus fájdalmak lépnek fel. Egyszerű és nem költséges módon egy csapásra megszabadulhat ezen bántalmaktól. Aztassa lábait vagy 20 percig jó meleg lábfürdőben, melyben előzőleg egy evőkanálnyi SZENT RÓKUS LÁBSÓT feloldott. Keletkezik jótékony, oxigénus tejszerű lábfürdő, mely megszabadítja a lábat az összes kínzó érzéseitől. Hosszabb áztatás megpuhítja a tyukszemeket és a bőrkeményedéseket annyira, hogy azok kés nélkül könnyen eltávolíthatók. A Szent Rókus lábó a legelhatványosabb lábakat is tökéletesen rendbe hozza, 1 nagy csomag ára 50 lej. Kapható gyógyszer-tárakban és drogeriákban. Ha valahol nem volna, forduljon közvetlenül ROZSNYAY gyógyszerertárhoz, Arad, Piata Avram Iancu.

A SZENT RÓKUS LÁBSÓ UJ LÁBAT CSINÁL.

manikűrözés Jáger Tivadar fodrászszalonjából, Bulev. Regele Ferdinand (Boros Béni-tér.) 29.

GROB JENŐNÉ, egyhavi kölcsönkönyvtár Löbl-hírlapiroda, Str. Romanului (Zrinyi-u.)

SZALAY JENŐNÉ, egy készlet Serail Krém, puder, szappan Rozsnay-gyógyszerertár ajándéka, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér.)

BETEGH LASZLÓ, egy darab villamos zseblámpa Gáspár Árpád villanyfelszerelési szaküzletéből, Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 2. Neuman-palota.

NÁDRAI AURÉLNÉ, egy doboz eredeti amerikai „Johnson“-féle padló és butor viaszok Schauer-ügynektség ajándéka, Str. Bratlanu (Weitzer J.-u.) 14.

ENGEL LILI, egy darab csavaros zsebceruza Bloch H. fotóház Arad.

DOMÁNY SATA, egy darab prima fogkefe és egy darab kis zsebtükör Krebsz és Moskovits kefe- és kosárüzletéből, volt Tabajdy-ucca.

SOLYOM MANCI, az Aradi Közlöny egy hónapig ingyen.

KÉRJUK A NYERTESEKET, HOGY NYEREMÉNYEIK, ILLETVE NYEREMÉNY UTALVÁNYAIK ÁTVÉTELE CÉLJÁBÓL MÉG EZEN A HÉTEN JELENTKEZZENEK KIADÓHIVATALUNKBAN, MERT A JÖVŐ HÉTEN KÉSŐN JELENTKEZŐK ÉRRE A HÉTRE VISSZAMENŐLEG NINCS MÓDUNKBAN KIADNI A NYEREMÉNY UTALVÁNYOKAT.

KÉRJUK A MEGFEJTÉSEKET LEGKÉSŐBB CSÜTÖRTÖK ESTIG KIADÓHIVATALUNKBA ELJUTATNI.

MULTHETI KERESZTREJTVE NYUNK HELYES MEGFEJTÉSE.

Vízszintes sorok: 1. Arad, 5. Poligamia, 12. Baka, 16. Dóra, 17. Áru, 18. Él, 19. Erod, 20. Alarm, 22. Adomány, 26. Szívó, 27. Gondó, 28. Ent, 29. Zugás, 30. Gyantáz, 33. Világos, 37. Dor, 38. Ler, 41. Alk, 43. Adminiculum, 46. Scá, 48. Nie, 49. Nui, 50. Oel, 51. Ri, 53. NK, 55. Os, 56. Ck, 57. Hét magyar, 58. Artemisia, 59. EE, 60. Kl, 62. Ir, 63. Sz, 64. Ois, 67. Ger, 70. Ooz, 72. Néz, 73. Kádármester, 76. Roi, 77. Ili, 78. Iei, 79. Bandika, 82. Polgári, 86. Banyá, 87. YYY, 89. A répa, 91. Erdál, 92. Kalitka, 96. Daban, 97. Okor, 98. Irc, 99. Elt, 100. Dura, 102. Tory, 103. Püspökség, 104. Isar. — Függőleges sorok: 1. Adag, 2. Rolog, 3. Arany, 4. Darda, 5. Pá, 6. Ora, 7. Lud, 8. Gimnázium, 9. Més, 10. Ily, 11. Al, 12. Bezug, 13. A rigó, 14. Kovár, 15. Adós, 21. Mondat, 24. OE, 25. Át, 26. Szárma, 31. Tod, 32. Armánykodók, 34. Ilustráció, 35. Leu, 36. Pantleon a, 39. Dalmácia, 42. Li, 42a. Kertész, 44. NN, 45. Cl, 46. Sokszor, 47. Ce, 52. Ime, 54. Kai, 55. Om, 56. Cis, 61. Keményítő, 65. IE, 66. Akidál, 67. Gr, 68. Re, 69. Brigad, 71. OO, 74. Ali, 75. Eel, 79. Barko, 80. Andor, 81. Nyáty, 83. Árad, 84. Rebus, 85. Ipara, 86. Beot, 87. YL, 88. YT, 90. Anar, 92. Krü, 93. Aes, 94. Kés, 95. Alá, 98. Id, 100. TG.

A szerkesztésért keltségesen SALGÓ HENRIK felel.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

P. Pautescu, Lupeni. Érdeklődéssel várjuk kéziratokat, amelyeknek esetleges visszaküldését csakis abban az esetben vállalhatjuk, ha szíveskedik válaszbélyeges borítékot mellékelni hozzá. Külön is izentünk.

Több előfizetőnk. Az illető ur valóban nemcsak szívre valló áldozatkészsége előttünk nem ismeretlen. Mindazonáltal úgy tudjuk, hogy éppen a szerénysége miatt hántanánk meg őt — amit semmiképpen sem akarunk — ha az ügyvel lapunk hasábjain a kívánt formában foglalkoznánk. Be fogják Önök is látni, hogy ez a tény, ebben az esetben, a profanizációval volna egyértelmű.

W. M. Erdökes ötletét kiadóhivatalunk hozzáunk juttatta el. Sajnos, jelen pillanatban nem áll elég idő rendelkezésünkre és ez a remény nem kecsgetet a közeli jövőre nézve sem. Mindazonáltal nem vetjük el életrevaló eszméjét, amelyre a nyár folyamán még visszatérünk. Addig is köszöntjük, mint lelkes barátunkat és köszönjük szeretetteljes érdeklődéséről tanuszkodó sorait, amelyekkel felkoresett. Reméljük, hogy szövegét megőrzi irántunk.

Régi előfizető. Sorsjogveji — sajnos — nem nyertek. Kérjük, lépjen érintkezésbe a helyi pénzügyhatóság egyikével, amelynek megvannak a kapcsolatai és így evidenciában tarthatja a nyertes szeriékat.

1925 április. Ön nem köteles a fizetésredukciót elfogadni és amennyiben teljes megállapodás szerinti illetményeit nem fizetik ki, azonnali hatállyal felmondhatja az állást, amely esetben joga van a felmondási időre járó összes illetmények egy összegben való követelésére. Nagy kérdés azonban, hogy a jelenlegi súlyos gazdasági viszonyok között nem-e önmagát vágná meg ezzel a kétélű fegyverrel.

Kíváncsi. Az alkalmazott fizetése, annak felölgvazése nélkül, tehát egyoldalúan, nem redukálható. Ha a főnök ezt megteszi, az alkalmazottnak joga van állását azonnali hatállyal felmondani. A végkielégítés olyan alkalmazottat illet meg, aki legalább öt éve van ugyanazon cégnél alkalmazásban. A végkielégítés összege: minden betöltött három évi szolgálat után egyhavi fizetésének megfelelő összeg, a töredéköt is aránylagosan kell számítani. A szolgálati viszony időtartama nem számítható be a kereskedősegédnek tannon-, illetve gyakornok idejébe. Azonban tisztviselő gyakornok nincs és ezeknél az ugynevezett gyakornoki idő a felmondás és végkielégítés idejének kiszámításánál rendszeres szolgálati időnek számít.

Tanácsalan, 1903. Véleményünk szerint, ha szeretik egymást kölcsönösen, még a fennálló akadályok dacára is egymással lehetnek. Nagyon gyakran fordul elő, hogy egyik vagy másik fél környezetében valamilyen oknál fogva nem azt választaná, akat gyermeke választ, azonban nem lehet eltekinteni ettől a fontos tényezőtől, hogy a házasság megkötésénél egy szolid anyagi bázis mellett, mégis csak a legfontosabb a házasságok szerelme és egymást becsükése. Van ömiek és a leányoknak is bőségesen ideje, hogy egy vagy másik évet követelő várakozásba belemerjenek. A viszályok lehetőleges elkerülése végett várjon a terv közreadásával ameddig valamilyen módon elhelyezkedik, de a leányoknak számoljon be terveiről. Természetesen csak akkor tegyen így, ha valóban úgy áll a dolog kettőjük között, ahogy megírta.

Erettségire,

magánvizsgákra előkészítenek középiskolai tanárok. Lakásaim:

Galgóczi

Budapest, VIII., Mária Terézia-tér 3. Teljes ellátás.

Vizumát pontosan és előnyösen Arad leg- régibb vizumirodája Sándor Ferenc-cég intézi.

Fleischer Testvérek vas-és rézbutorgyár, Arad, Str. I. Russu Sirianu 15 (Aulich Lajos-ucca)

Apróhirdetések

LEVELEZÉS.

FÜGGETLEN, intelligensebb leánynak ösmeretségét keresi fiatalember, kit anyagiilag szerényen támogatna. Leveleket Diskrétiójáig az Aradi Közlöny kiadó ába ker. 1128

HAZASSÁG.

NEM kényszerből fordulok apróhirdetéshez, mert talán másképp is férjhezvehetnék; de tapasztaltam, hogy ezúton is létrejönnek boldog házasságok. Szép-nők mondott, jómódu földbirtokos leány vagyok (szüleim részéről háromszáz holdat kapok), tekintélyes készpénzösszeget kívül ingatlannal is rendelkezem. Tisztességes férfi jól jár velem, mert kitűnő háziasszony vagyok. Leveleket „Magam intézem 126” jellegre Rudolf Mosse Arad. címre.

ALKALMAZÁS.

PERFECT szakácsnő, rőtöni állást keres. Címeket az Aradi Közlöny kiadó ába ker. 1057

FIATAL NŐ, háztartás minden ágában járatos, vidékre is megy, hazvezetőnőnek ajánlkozna, idősebb urhoz is megy. Címeket az Aradi Közlöny kiadó ába ker. 200

FŐZNI tudó mindenest keresek melőbbi belépésre, Boros, volt Petőfi-u. 6. 1121

LAKÁS.

HÁROMSZOBÁS, fürdőszobás lakást keresek a belvárosban. Cím az Aradi Közlöny kiadó ába ker. 1100

A VAROS legforgalmasabb pontjában 2 egymásbanyúló szoba külön bejáratú, orvosi rendelőnek vagy irodának, május elsejével kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadó ába ker. 1029

HÁROM és ötszobás modern lakás kiadó. Str. Cosca (Szent László-ucca) 12. 1056

KÉTSZOBÁS lakás vízvezetékekkel, május 1-re kiadó, volt Dezső-ucca 29. 1097

EGYSZOBÁS, előszobás, fürdőszobás lakás kerestetik belvárosban május 1-re. Cím az Aradi Közlöny kiadó ába ker. 1085

HÁROM-NÉGY szobás elegáns lakások, parkettás, fürdőszobások, kiadók május 1-én. Str. Cosca (Wesselényi-u.) 1. 1060

PÉTER-UGCA 2. alatt két szoba, konyha, vízvezetékes lakás kiadó. 1107

MÁJUS 1-re kiadó háromszobás, első emeleti, uccai, parkettás, cserépkályhás, fürdő- és cselédszobás, dupla bejáratú, modern lakás terrasszal Str. Sincai (Szt. Antal-u.) 22. 1106

MODERN három szoba, fürdőszobás emeleti lakás, május 1-re kiadó, volt Szt. László-ucca 7. 969

HÁROMSZOBÁS lakás varrodának is alkalmas, nagy szobával v. Kossuth-u. 23. szám alatt kiadó. 1113

KÉTSZOBÁS uccai lakás május 1-re kiadó, volt Választó-ucca 96. 1117

Ötszobás lakás

gyönyörű kerttel, orvosnak vagy ügyvédnek kiválóan alkalmas, Str. Marasesti elején, valamint 3 szobás lakás Str. P. Curcanul 28. sz. alatt, utóbbi 27000 lejért kiadó. Bővebbet Bulev. Regeló Ferdinand 22. sz. alatt, II. em.

MÁJUS 1-re kiadó háromszobás uccai lakás fürdőszobával, Str. Siroescu (Telek-ucca) 31. 1126

EGY nagy tiszta szoba ívegfolyosóval, esetleg 2 szoba fürdőszobával azonnal kiadó, volt Wesselényi-ucca 19. 1116

NÉGYSZOBÁS uccai lakás fürdőszobával, zárt folyosóval kiadó, volt Pöntenberg-ucca 22. 1123

Kiadó május 1-re 2-3 szobás lakások,

valamint 1 üzlethelyiség lakással. Érdeklődni lehet Stern Lipót háztulajdonosnál, Str. Matei Corvin (Hunyadi-ucca) 1. szám. 1118

VÉTFI ÉS FLADÁS.

FEHER AM. LEGBHORNOK ÉS KHARI. CAMPBELL KACSAK tenyésztőjával és naposcsibéi „Camarad” keltőgépek Beierlein A., Taut, Aradm. 840

SELYEMPAPLAN és plimó, székek, gyönyörű Alt-Deutsch ebédlő, vitrinek, könyvszekrények, álló villanylámpák, tükrök, íróasztalok, Biedermayer szalica, Biedermayer divány, szoborállványok, márvány szobrok, ezüst evőszközök, előszobafalak, előszobaszekrény, zongorák, hegedűk, garson hálók, komplett szobaberendezések, szalon és ebédlőasztalok, fotelok, függönyök, török munkák, szekrények, 180x30 keleti perzsa, dísztárgyak stb. eladók. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

KERÉKPÁROSOK! Előírásos piros hát-só világitó 20 lejért „Rádus”-nál Str.ăia Metianu 1. 1082

MÉNKEI HEGYIBOROK (saját termés) kiváló minőségben, palackonként és nagy mennyiségben, v. Dobó-ucca 9. 1096

OLCSÓ ablakok és ajtók, eladók, volt 1165 ucca 1:1. 1039

TELJESEN jókarban lévő alig használt új típusú Ford-auto eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadó ába ker. 1055

TÜZBIZTOS könyvszekrényt megvételre keressünk „Intercontinentale” r. t. Arad, Str. Cosca. 1111

ÚJ, modern, fényes dícebédlő, férfiszoba és hálószoba, asztalnál minden elfogadható árban eladó, volt Csernovits Péter-ucca 19. 1112

ORVOSI várószoba berendezést keresek ezenkívül íróasztalt és könyvszekrényt. Címeket az Aradi Közlöny kiadó ába ker. 250

KIADÓ az állomás környékén sarok vendéglő. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadó ába ker. 1109

1 öl I-a hasábfa ... 1000 lejtől
1 öl dorongfa ... 750 lejtől
1 mázsa aprított fa ... 60 lejtől

Boros Jenő fa és szénatelepén,
v. Ovár-tér- és Hajó-u. sarok. Telefon 591

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadó hivatalában. 100

INGATLAN.

VOLT ZRINYI-ucca 12. sz. ház eladó, Értekezhetni ugyanott. 822

KIADÓ

háromszobás, fürdőszobás lakás, azonnal vagy május elsejére. Ugyanott eladó 5 lakásos bérház, részben alapincézett, fürdőszobás lakásokkal, parkirozott udvar. Egy háromszobás magánház sz. mellékkel. Ugyanott épült lakóház két egyszobás lakással 272 □-öl telekkel azonnal elfoglalható, esetleg részben vagy egészben kiadó. Értekezni Str. Ghiba Birta No. 40. 1205

SZÉNÁSSY

DIVATARUHÁZA
A LEGOLCSÓBB!
ARAD, v. Karolina-u. sarok.

Központi Szálloda, Arad.

Központi fűtés,
központi vízszolgáltatás,
központi fekvés,
közismert olcsó árak!

Kertí fotelek,
Utazó kosarak,
Kele- és játékaruk
leszállított áron:
Krebs és Moskovitz
(volt Vakok boltja)
Arad, új Neuman-ház.

ÜZLETEK.

VIDÉKI jóforgalmu fűszerüzlet. áruval, berendezéssel, családi okok miatt, esetleg lakással kiadó. Páncota 677. 976

EGY korecsma fűszerüzlettel és mészárszékkel együtt, a fa udvar egyoddli. repatriálás miatt, sürgősen eladó. Ugyanott két him és egy nő ény páva eladó. Címeket az Aradi Közlöny kiadó hivatalába ker. 1070

Olcsó házak!

Főterre nyíló, forgalmas uccában emeletes, parkettás, fürdőszobás lakásokkal 400.000 jövedelem, 2.400.000. V. Batthyány-u. táján emeletes 4, 3, 2 szobás, részben fürdőszobás lakásokkal 1.250.000. V. Szabadság-tér táján emeletes 10 bérlemény, részben fürdőszobás üzlethelyiségekkel, jó hozam, 1.300.000. Ugyanott 7 lakásos, részben fürdőszobás 80.000 jövedelem, 500.000. Ugyanott 2x3 szobás, fürdőszobákkal, 2x1 szoba-konyha 400.000. Ugyanott 3 szobás, fürdőszobás 1x1 szoba-konyha 190.000; V. Erzsébet-kört táján 5 bérleménnyel, részben parkettás, fürdőszobás 500.000. V. Béla-tér táján üzletes sarokház, 3 lakás, részben fürdőszobás, nagy pince, jó hozam 520.000. Motorállomás táján masszív, emeletes 10 lakásos 450.000. Ugyanott emeletes 3x3 szobás, fürdőszobás, 550.000. Central-mozt táján 3 szobás, fürdőszobás, üvegezett folyosó, 1x2, 1x1 szoba-konyha, műhely, nagy kert 420.000. V. Thököly-tér táján új 2x3 szobás, fürdőszobás 520.000. Belvárosban 4 szobás, fürdőszobás, nagy kert, pince 325 ezer. Ligeti-mozt táján 4 lakásos jókarban 270.000. Azonkívül egyéb magánbér- és üzletes házak eladására van megbízásom a város minden részében. — HATSCHÉK, Str. Marasesti (Kossuth-u.) 58-60. földszint.

IRODA két írógéppal, berendezéssel vagy anélkül üzletnek kiadó. Bulev. Rog. Ferdinand 47. 992

EGY 50 év óta fennálló fűszerüzlet kiadó. Érdeklődni az Aradi Közlöny kiadó ába ker. 1124

FŐTEREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzlethelyiség azonnal kiadó, Cím az Aradi Közlöny kiadó ába ker.

KREBSZ

fest, legolcsóbban tisztít
női- és férfi ruhákat.
Bul. Reg. Ferd. 51. és Str.
Eminescu 1. Fehér Kereszt-épület.

Olcsón eladó házak!

Legforgalmasabb aszfaltozott uccában 4 lakásos ház üzlethelyiséggel, gazdasági udvarral, 54.000 lej évi jövedelemmel, 300.000 lejért. Plactérhez egészen közel sarokház üzlethelyiséggel és 3 szobás lakással, 250.000 lejért. Színházhoz közel magastöltszintes ház 3 — részben parkettás, fürdőszobás — lakással 500.000 lejért. A volt Orcy-uccában földszintes ház 4 lakással, 900 □-öl Dobó-uccára nyíló telekkel. Belvárosban 7 lakásos ház nagy telekkel, 550.000 lejért. Belváros központján emeletes ház 6 parkettás, fürdőszobás lakással, egymillió 450.000 lejért. Plactérhez egészen közel földszintes sarokház 6 üzlettel és 7 lakással, 20%-os jövedelemmel, 625 ezer lejért. A volt Ferenc-tér közelében szép földszintes ház 4 lakással, 475.000 lejért. Plactér közelében szép sarokház 6 lakással, üzlettel, nagy hűtővel, emeletes, 675.000 lejért. A volt Deák Ferenc-ucca közvetlen közelében emeletes ház 7 — részben fürdőszobás — lakással 1.050.000 lejért. Főterem és a belnyíló uccában emeletes bérházak 20-60.000 lej havi jövedelemmel, 2-6.000.000 lejért. Belvárosban legszebb magánházak 2-7 szobás elfoglalható lakásokkal, eladók. HAASZ ALBERT-irodája Arad, Str. Eminescu 12. sz. (Deák Ferenc-u.)

Nr. 88-1931. act.

PUBLIC TUNE DE LICITATIE.

Se aduce la cunoştinţă generală, că în ziua de 11 unsprezece Aprilie 1931- la ora 4 şi ½ d. m. se va vînde la licitaţie publică, prin intervenţia subsemnatului notar public, în rîzicul şi sarcina cum-părătorului tardiv Nicolae Fulge domi-ciliat în Covăşint, la locuinţa Doamnei Lazar Palcu născută Maria Brunner, domiciliată în Păncota 65.000 saşezeci-sincincimii bucăți, vite de altoit pentru preţul de strigare de 5000 cincimii lei, şi în caz de novece şi sub preţul de strigare.

Condiţiunile licitaţiei se pot vedea în biroul subsemnatului notar public, în orele oficioase, iar marja se poate vedea la locuinţa susnumitei Doamnei din Păncota şilnic înainte de masă.

Siria, la 2 Aprilie 1931.

Dr. Iacob Hotărán
1119 notiar public.

BUCARESTI megbízások csakis Künstler vizum és utazási iroda legmegbízhatóbb és közismert pontosságú ELINTEZŐHELYE ARAD, Bul. Regina Maria 24. sz.

Régi aradi, kedélyes husvétok

Vig élet folyt a Hegyalja kolnáiban — Az egykori aranyifjuság rózsavizes megemlékezései elfakultak — A lelünt idők poézise nem tér többé vissza

Ma a kereszténység legmagasztosabb ünnepeit üljük, a megváltó feltámadásának emlék-ünnepeivel együtt a kikelet és az anyatermészet feltámadásának emlékét, amikor a borongós tél zord fagyának olvadásakor az első mosolygó verőfényes nap szórja reánk életető sugarait.

Gyermekkorom, férfikorom és aggkorom három hosszú időszakában *mindenkor diadalmas öröm volt a husvét megérkezése*. — megelőzte a kikelet, mely színes virágzónt szórt az erdőre és mezőkre, megelőzte a napsugár és a vig madárdal.

Már a régi pogányság is a tavasz eljöttével, a ködös, mostoha tél bucsuzásakor a virágok fakadásáért meghozta áldozatait a felsőbb hatalomnak és a virulásnak indult erdőkben és ligetekben áldozatokkal szentelték meg a husvét ünnepeit. A *husvét locsolgatás és a husvét piros tojások ajándékozásának szokását is megmérhetetlen távolban kell keresni*. A hagyományok szerint a tavasz ünnepeinek reggelén a „megszületés”, a „felébredés” emlékére a termékenység szimbólumaival, tojásokkal ajándékoztak meg egymást az emberek.

Jézus vallásának elterjedése után az ősök hagyományai nagyrésztben feledve lettek ugyan, de a régi ünnepi szokásokat az egyház győzelmes meghonosodása sem tüntette el. Ami azonban az egyháznak nem sikerült, sikerült annak a bizonyos átalakulási folyamatnak, amely a nagy világháború után annyi mindent feltorgatott és a poézist is, amit a husvét magával hozott, *semmivé tette*.

Ennek az átalakulási folyamatnak következményeképpen a közélet Aradon is gyökeresen átalakult és ezzel kapcsolatban a régi aradi husvét szokások és mulatozások is eltűntek. A régi Arad, mely mindenkor áhítatos kegyelettel és a régi hagyományos szokások megtartása mellett ülte meg a szent ünnepeket, az ünnep első napját az ájtatosságnak szentelte. Az ün-

nepe második napján megindult az ősi vigalom, ősi szokás, a locsolkodás, a piros tojások ajándékozása. Az aranyifjuságot a ragyogó tavaszi nap a hölgyekhez vonzotta, akik oly szívesen fogadták a rózsavizes megemlékezést, és *ébred a szerelem is*, az emberiség örök nagy erénye, a boldogság egyetlen igaz és mély forrása.

Azután megelénkült a városliget, a nagyerdő, a virágos bokrokkal, a tavasz virágaival és madaraival ellepett egész *Aradhegyalja* és ennek szívélyes vendéglátó kolnáit — a radnai zárda hegylétől kezdve végig az erdőkoszorúzott hegyláncban — az eszményi szép fekvésű *pankotai „Bokrétá” hegyig*, melynek csucsán elterülő és dusan termő szőlők közepén ékeskedő és dr. Köpf János tulajdonát képező uri kolna képezi a hegylánc véghatárát.

Mindenütt — hegyen völgyön — *szentelt sonkával, báránysülttel, kalácsosal, tojásokkal megrakott asztalok várták a kirándulókat*. Mindenfelé kedélyes vidámsággal folyt a mulatozás, míg a lemenő napsugár megaranyozta a láthatárt.

Aradi Hegyalja! Egykor az előkelő családok kastélyaival, vidám uri életével, tízes bortermelő dombjaikkal, *hol van régi költészeted, boldog korszakod?*

Rége, vagy talán nem is olyan régen, amikor még az aradi uri családok a hegyalján fekvő szőlőkben nyaraltak, ezek a szőlők értékes, jövedelmező vagyont képeztek, mert a külföldi borkereskedők már szüretkor ellepték

EMERICH FISCHER Wien-ni
nyulszór kalapgyár kalap-
különlegességei

Meisl és Adler

urldivat-, kalap-, nyakkendő
és férfi fehérnemű üzletében

feltűnő olcsó árban kaphatók.

ARAD, Bulevardul Regina Maria 24.
volt Andrássy-tér.

a hegyalját és jó áron elvitték a termést. A jó jövedelemből azután a szőlősgazda a városban házat vett. Ezidőszert azonban — miután a belföldi borközpont nagyon csekély, a külföldi kivitel pedig megszűnt — mindenki ráfizet, mindenki szabadulni akar tőle, mert a deficit a házat is elviszi.

Jelenleg, midőn a nagy drágaság, a munkanélküliség nyomora mindnyájunkra súlyos anyagi gondokat gördített és a legtöbb család a deficit bajával küzdök, eltűnt a nyelvünkön és szívünkön átutkározó tréfa, a régi ünnepi mulatozások helyett a templomban keresi mindenki az élet küzdelmeiben eláradt lelkére az enyhülést.

Most, hogy felelevenednek képzeletemben a régi husvét ünnepek, amelyekben a lelki megelégedéstől minden mosolygott és azokat összehasonlítom a mai csendes ünnepellyel, eszembe jut a költő mondása: „*Semmiben sincsen örökös egyformaság.*”

Csiky Károly.

Aradkörnyéki és Hegyaljai közönség figyelmébe!

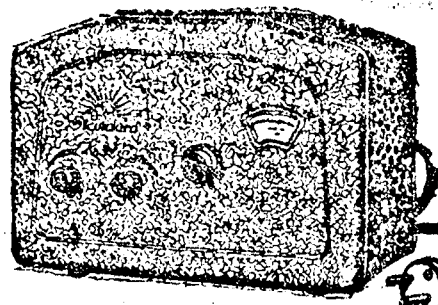
Fűszer-, csomag-, legfinomabb italok és déli gyümölcsök legkényelmesebben

a Motorállomással szemben levő

Jakubovits Kohn Zoltánnál **szerezhetők**
utóda: **Kohn Zoltánnál** meg.

Raffia- és kékkő-lerakat. Szőlőtulajdonosok figyelmébe!

Ha a legkiválóbb rádiót akarja megvásárolni, úgy csakis a

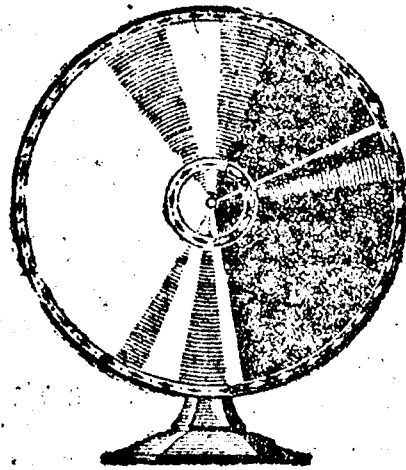


STANDARD REX

5+1 csöves és a

STANDARD 3/a

3+1 csöves hálózati készülékek közt választhat.



Conus-hangszóróval a legtisztább vételt kapja.

Tungsram-rádiócsövek vezetnek.

SZABÓ ALBERT Bul. Reg. Maria 20.

rádióosztálya a készülékeket díjtalanul mutatja be.

Költözködés után

kiszortírozott üveg-,
porcellánárak árát
leszállítottuk.

Hajek utóda

üvegüzlet
Forray-uca sarok.

Aprilis 8-tól — 11-ig

Temesváron tartózkodom

KECSKEMÉTI okl. látszerész-
nél, Belváros, Börze-uca.

Műszemeket

legújabb technikai eljárás szerint
készíteni és beilleszteni.

Paul Asprion,
Wien, I., Operaring 17.

ARAD**Fehér****Kereszt****nagyszálloda**

Központi fűtés, hideg, meleg
viz. — Legtisztább! Legjobb!
Hall! — Téli kert étterme
ízletes, meglepően olcsó.

Automobilokat

legzobban, legtar-
tósabban fényez **Ducoval**

Anton Szontágh.

Autó-körpítómunkát is vállal.
Str. Ghîba Birta 42. (v. Kórház-uca).
(Ghîba Birta 26. helyett)

Excelsior Fabrica de Articole Tricotate S. A.**Excelsior Tricotárugyár R. T.****Gyártmányai:**

Kötött- és kötszövött áruk,
gyermek-, női- és férfi alsóruház-
kodási cikkek, fürdődressek,
Baby kötöttáru különlegességek.

Saját festőde és kikészítő.**RIUNIONE ADRIATICA
DI SICURTA
TRIESTE****(ADRIAI BIZTOSÍTÓ)****Aradi Vezérügynöksége.****Tamburirozást,
gépzsurozást,
csipkebeendlizést,
gallérhimzéseket**

a legszebben és leg-
jutányosabban készíti:

Tóth Erzsi,

Ortutay-palota,
volt Deák Ferenc-uca 30.

Selyempaplan

a legalkalmasabb
husvétai ajándék
az 50 éve fennálló

Haubenreich-féle

speciális üzletből (volt Bathány- és
Széchenyi uca sarok) legolcsóbb árban.

Dos. Nr. 220—927.

MINISTERUL JUSTITIEI

COMISIUNEA DE NATURALIZARI.

D-l Adolf Gröger supus Cehoslovac
de profesieune lăcătuș, domiciliat în Arad
Str. Penes Curcanul No. 4—6, născut în
Endersdorf (Cehoslovacia) la data de
2 Oct. 1868 de religie romano-catolică
venit și stabilit în țară în anul — și
făcut la această Comisiune cerere de a
și se acorda naționalitatea română, de-
clarând că renunță la cetățenia Ceho-
slovacă și la orice altă supușenie stră-
ină.

Conform art. 22 din legea privitoare
la dobândirea și pierderea naționalității
române, se publică aceasta, spre ști-
ința aceluia care ar voi să facă vre-o
intâmpinare, potrivit dispozițiilor art.
23 din zisa lege.

SEMPERIT!
világmárka

Autógummik, kerékpárgummik, tenniszlabdák
elősmerten, kiváló minőségben.

Vezérképviselőt és bizományi lerakat:

Hirschmann, Arad, Str. Gheorghe Lazar 17

Helyi képviselőt: **STEINER, Határ-uca.**

Marabu Keltetőgépek

gravitációs központi melegvízfűtéssel. — Többszörösen kiténtve.
Rádiátorok és kazánok központi fűtésnek stb.
raktárról szállít

**„MODERNA“ ÉPÍTŐIPARI GÉPEK ÉS
RADIATOR R.-T.**

BRASOV, Strada Infundata (Kiss-uca) 12.
Ajánlat és prospektus díjmentesen.
Kerületi képviselő: Szücs Pál, Temesvár, Str. Mühle Vilmos Nr. 16.

Ujjonnan berende-
zett mőhelyemben **ruhafestést, vegytisztítást** 1933-as kiv-
telben végzek
Hoszpodár, Arad, Str. Troiescu (volt
Teleki-uca) 13.

Köhögésétől igyekezzék gyor-
san megszabadulni,

mert annak elhanyagolása sok
súlyos betegség okozója lehet. **Prof. Dr. Páter köhögés elleni
teája megszünteti a köhögést és a légzőszervek
hurutos megbetegedéseit gyorsan gyógyítja.**

A tea néhány napi használatától heveny hűléső megszűnik. **Köhögésre hajlamosok** egy rend-
szeres teakurát tartsanak, mely — szükség esetén — **tavaszig folytatandó.** Prof. Dr. Páter kö-
högés elleni teája még nagy mennyiség élvezése esetén sem ártalmas. Hosszabb használatnál a
gondos **dobozcsomagolás** kérendő.

Prof. Dr. Páter köhögés elleni teája minden meggyőzőhely
drogáriában nyomban kapható. **Ahol nem található, ott a gyógyszerész — határozott
bizonyosságra — rövid idő alatt, eredeti csomagolásban szerzi be ezt a teát. A feltaláló képe és türelme-
sen védett aláírása minden egyes eredeti csomagoláson látható. Irásbeli rendelmények levelezésben
a „Cseleg”-hoz címzett lerakati győzszertár (Brasov Brassó, Hosszu-uca 5.) címére is intézhető.
Nagybani lerakati: „STANDARD” Drogeria, București I.**

Padlók, parketták, linoleumok, festett padlók surolását, fényezését
butorai karbantartását tökéletesen csak

**„JOHNSON“ padlógyönggyel,
„JOHNSON“ keményviasszal**

végezze. — Gyorsmunka, kiadós, igen olcsó!

Ingyenes bemutatás: **SCHAUER, Str. Bratianu 14., földszint.**

Kapható: **Vojtek és Weisz drogeria.**
Glück József festékküzet.

**Buziás gyógyfürdő (Román
Nauheim)**

páratlan szénsavas radioactív sós-vasas forrásvezekék! — Biztos gyógyhatás
szervi elhízásos érelmeszesedéses szív és vérkeringési zavaroknál Vesebal.
vérszegénység, izomszusz, hólyaghurut és kimerüléses idegesség esetén.

Női betegség, a változásos zavarok, fertőző betegségek, mérgezőek nyo-
mán fellépett idegbajok (Tabes etc.) eseteiben a legjobb eredménnyel Ter-
mészetes szénsavas sós-vasas fürdők, ivókurák, szakszerű orvosi kezelés ki-
tűnő konvha. elsőrendű száll-dák, diétás benzók mérsékelt árakkal
Uj modern uszoda naplányes stranddal.

FÜRDŐIDÉNY MAJUS 15-TŐL OKTÓBER 1-IG. — Prospektust felvilágosítást
szívesen küld

Muschong Buziási Gyógyfürdő R. T.

Fürdőgazgatóság BUZIAS, BANAT.

Aradi Kötő- és Kötőszövőgyár

Részvénytársaság

Gvárt: Sportcikkeket gyapjuból és pamutból. — Női- és férfi harisnyákat, berlini kendőket, vatelint.

Füüdresszeket, gyermek nyári trikókat, stb. stb.

Tavaszi ruhákat és felöltőket fest, vegyileg tisztít nagyban

Knapp Sándor

modern gépekkel, gőz- és villanyerőre berendezett vállalata, volt Magyar-ucca 10.

Nagyszebeni Általános Takarékpénztár

aradi fiókjintézete.

Főintézet: Nagyszeben.

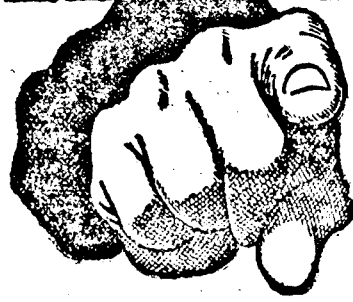
Alapított 1841.

Részvénytőke és tartalékok 234,000.000 lei.

Fiókok:

Beszterce	Medgyes
Dicsőszentmárton	Marosvásárhely
Erzsébetváros	Lovrin
Kolozsvár	Szászrégen
Brassó	Temesvár.

Lej 20,000.000,-



lehet az az összeg, amelyet egyszerre nyerhet készpénzben, minden levonás nélkül, ha kellő időben sorsjegyet rendel!

Nagyszerű játékterv!

Egy prémium	Sch. 500.000	Ez azt jelenti, hogy nemcsak a szerencse néhány kegyeltje jut mindenhez, hanem, hogy 630 sorsjegy legkevesebb 25.000 lejes nagy nyere- ményt ér el. Ne mulassza el ezt a csodás alkalmat és rendeljen sorsjegyet!
1 főnyeremény	300.000	
2	100.000	
2	80.000	
2	60.000	
3	40.000	
13	20.000	
21	10.000	

Huzás (1. oszt.) május 19. és 21. Sorsjegyárak: 1/4 300 lei, 1/2 600 lei, 1/1 1200 lei. Sorsjegyek elküldése zonnal a rendelés beérkezése után történik, a sorsjegyek kifizetése csak azok megérkezése után válik esedékessé. Kívánságára a sorsjegyet, hivatalos letétjegy ellenében, letéti osztályomhan megőrzi.

Rendelését e címre intézze: Ludwig Friedmann, Wien, I., Salzries 12/A. Ez az az üzlet, amely a múlt évben rendelőknek 13,406,400 schilling értékben két főnyereményt és számos közepes nyere-
ményt kifizetett, ezért mondják mindenütt:

Friedmann szerencséseje örias!

Első Erdélyi Általános Biztosító Részvénytársaság Kolozsvár.

Aradi főügynökség:
Str. Horia 2, I. em.

Foglalkozik a biztosítás minden ágával

Róza Testvérek

kőfaragó telepe és nagy sarkraktára
Bulev. Regele Ferdinand 85.
Mélyen leszállított árak.
Vállal: Siremlékek tervezését. — Állandó dus választék.
Saját márványbánya és szobrászműterem.

Butorszövetek, matrazgradik, kárptoskellékek, afrik, rugó, zsák, zsinog- és kötélárúk, vízmentes ponyvák, lőtakarók, juta csomagolóvásznak, szalma-
zsákok, hevederek stb. stb.

Schönberger & Grünstein

cégnél

ARAD, Bul. Reg. Ferdinand 21.
Fiók: Bucuresti, Str. Soarelui 2.

Husvételi olcsóvásár

Jól és olcsón
vásárolhat
kizárólag
I. SCHUTZ
posztóáruházában
ARAD, Vároai kávéházzal szemben.

Női felöltők legolcsóbb
bevásárlási forrása!

PLESZ

Központi nőruha áruháza.

Irányárak:

Női felöltők...	800	lejtől
Divatfelöltők	1000	"
Divatfelöltők I-a...	1500	"
Szövetrubák	500	"
Selyemruhák	700	"
Pongyolák	150	"

Nem reklám, hanem valóság, győzödjön meg saját érdekében utólréhetetlen versenyképességéről!

Vigyázat!!!

Férfi- és gyermekruha
szükségletét szerezze be

VARJAS

uriszabóságánál

FORRAY-UCCA II. ALATT,

ahol a legjobb és legolcsóbb saját készítményeket vásárolhat (és nem gyári tömegmunkát)

Mint hogy a husvételi
cikkekkel is be-
bizonyítottuk:

elől járunk az olcsóságban.

Áruink mindenkor
frissek, izléses cso-
magolásúak, izle-
tesek és olcsók.

WILD

cukorkaüzlet és cukrászda
a Minorita-palotában a Lutheránus tem-
plommal szemben

Husvételi vásárunk árai:

Ady selyem harisnya kis hibával	Lei 79
Adesgo gyártmány kis hibával	Lei 79
Adesgo gyártmány ajour nyíl	Lei 98
Selyem reform nadrág csikos szövés	Lei 69
Selyem kombiné esi- kos szövés	Lei 185

CENTRAL
HARISNYAÁRUHAZ
Arad, Bul. Reg. Maria.

**Illatszerek,
Kölni vizek,
Husvételi öntözők
igen olcsó áron.**

**Szenzációs reklam ár
valódi Hudnat compact
puder Lei 46.-**

Parfumeria

„ELITE“
illatszertár
Fischer Eliz-palota.

**Asztalnemű
ujdonságok**

RUTTKAY & BOTYE

cégnél

speciális vászonáru üzlet
Arad, Megyeházzal szemben.

Csak a régi helyen!
DEIN PAULA

női kalap divatterme
Str. I. Bratianu ARAD, Weitzer J.-u. 9.



Tartós finom áru, olcsó és
szolid kiszolgálás.
Szalmaka-
lapok már **150** Lejtől
kezdve

Weisz Sigfried

finom sütődéje
és cukrászata
Str. G. Alexandrescu 47.
(v. Beresényi M.-u.)

Ajánlja saját műhely-
ben készült legjobb
minőségű ünnepi ka-
lácsokat és tortákat,
mignonokat, esokoládé
bonbonokat, tortákat a
legolcsóbb áron. :-:

Rendelések felvételnek:
WEISZ JENO
tej- és péktermékek üzletében
Piața Avram Iancu 13.

DACIA

kávéház és étterem

Arad legelőkelőbb és legolcsóbb szórakozóhelye.

Reggeli kávé habbal vagy
fözlél vaj mézzel (vagy
egy tojás) és egy süte-
mény — — — — — Lei 22

Négy fogásos menu — Lei 50

Figyelmes kiszolgálás.

Ha jól és olcsón akar
vásárolni, keresse fel

Csáky Gyula

vésnöki, bélyegző, órás
és ékszerész üzletét

Str. Bratianu (Weitzer-u.) 9.



Szakmába vágó javításo-
kat jutányosan vállalunk.



Központi tejesarnok

Str. Baritiu (v. Rákóczy-u.) 31.

Teljes tej literje ... lej 5.50

Házhoz szállítva literje lej 7.—

Főlobzott tej literje ... lej 2.50

Tejszin literje ... lej 70.—

Tea vaj kgr.-ja ... lej 100.—

Turó ker.-ja ... lej 14.—



Legolcsóbb
husvételi fűszer
beszerzési forrás
**ROSENSTEIN
IMRE**

fűszer-, esemege-, cu-
korka- és festék-üzlet
Arad, Bul. Regele Ferdin-
and 58. (Boros Béni-tér.)

Állandóan íriss
saját pörkölésű kávé
Lei 96-tól.

Kohn Lajosné

élelmiszer- és déli-
gyümölcs üzlete
a főpostával szemben.

Legolcsóbb bevásárlási forrás.
Győzödjön meg személyesen.

Californiai Jonathan alma	Lei 6-
Mogyoró	120
Boszniai szilva	42
Mandarin	4-től
Mandula	150
Havasí turó	48
Karfiol	45-től
Uj burgonya	30
Ujaradi kenyér	5

Az összes idénycikkek zöldség és gyümölcsben kaphatók.

DOMONKOS ISTVÁN

volt Hajek üveges mellett

Str. Metianu (Forrai-
és Rövid-uca sarok.)

Készít és javít:

Bőrönd,
Bőrdiszműáru,
Használt ridikülőket
ujjja alakít.

KEPES ELEK

ORVOSI MŰSZERTÁR
NEUMAN-PALOTA.

Divatos prin-
cess fűzők 800 L-től

Gyógyhaskö-
tők — — — 300 "

Gummi haris-
nyák — — — 600 "

a legjobb kivi-
telben kaphatók

Husvétii olcsó vásár

APPONYI

TESTVÉREK

Női egyes pár cipő 290-tól
 Női divat cipő 400
 Ferfi divat cipő 525
 Leány és fiu cipő 375
 Gyermekek²²/₂₅ cipő 195
 Városházával szemben.

BLOCH H.

ARAD,

Bulev. Reg. Maria

Tojás festékek,
 Képes tojásfestő papíros,
 Fényképező gépek,
 Fényképészeti cikkek
 leszállított áron.

FIBRA

női-, férfi- és gyermek
 konfekció lerakat
 Arad, Piata Aram Iancu
 (Szabadság-tér) 21.

Ezelőtt	Most
Lei 3500 Férfi öltöny	Lei 2400
Lei 2800 Férfi öltöny	Lei 1700
Lei 1800 Férfi öltöny	Lei 900
Lei 2400 Női felöltő	Lei 1650
Lei 2000 Női felöltő	Lei 900
Lei 1500 Fiu ruha	Lei 750
Lei 1000 Gyermekek costum	Lei 600
Lei 750 Gyermekek costum	Lei 300

TEKINTSE MEG

Strasser

divatáruházának
 olcsó kirakat árait.

H. Schwarz

volt I. MUNZ

Bul. Regina Maria 8.
 Husvétii egész rendkívüli
 árleszállításaimból:

	Volt	Most
Selyem popeline ing L.	575	375
S. popeline ing mint. egész finom ... L.	675	485
Flór socknik divat minták ... L.	75	48
Divat kalapok mind. szinben ... L.	350	220
Wieni la gallérok, uj facon ... L.	40	30

Nyakkendők
 35-50%-al reukáiva.
 Consum tagoknak 6% havi hitel

Nemcsak

tűztől megmentett,
esernyő
 és napernyőink
olcsó

szesz-
 záció

elárusítását folytatjuk.

Transilvania

ernyőáruház (Fischer Eiliz-palota)
 Győződjön meg!!!
 árainkról!!!

VICTORIA

női konfekció áruház
 a legolcsóbb be-
 vásárlási forrás.

Női kabátok végig
 bélelve már 750 lejtől
 Crepe de chine ru-
 hák legújabb divat
 színekben és faso-
 nokban már 1000 lejtől
 Győződjön meg olcsó árainkról

Buza áruk MUZSAY-nál

Színházzal szemben.

Régi ár Lei	Uj ár Lei
1500 Gyapju férfi ölt.	900
1700 Tavasz felöltő	950
1800 la Trench coat	1250

Minden darab saját készítmény
 = Nem gyári áru. =

Varga Testv.

Str. Alexandru
 (v. Salac-ua) 1.

Villany, Rádió, Csillár
 Csillár — — Lei 650 tól
 Philips Caoda 3
 gyári — — Lei 5500
 Standard 8 lám-
 pás superhe-
 terodyne — Lei 12,000
 Éjjeli szekrény
 lámpák — — 250 lejtől
 Figurális álló
 lámpák — — 500 lejtől

Vigyázat,
 nem gyári
 munka!

Saját műhelyben
 készült férfi-, fiu-
 s gyermekkész ru-
 hák legolcsóbban

Szántó és Komlósnál

Színház épület.

GELLER RADIO

Strada Bratianu 7.
 Rádiók, Gramofonok
 Lemezek, Rádióal-
 katrészek. Hálózati
 készülékek már 4500-tól
 feljebb 12 havi hitelle.

Oriási árleszállítás:

Kerékpárok,
 Varrógépek,
 Gramofonok és
 ezeknek alkatré-
 szei, valamint gum-
 mik nagy választékban. —
 Javításokat olcsón és pon-
 tosan eszközünk

HAMMER

Zsigmond és fia
 Arad, Bul. Reg. Ferd.
 (Boros Béni-tér 27.)

Elegáns és utolsó
 divat szerinti
 tavaszi női kabátját,
 ugyszintén méret
 utáni férfi öltö-
 nyét csak a

„DELKA“ cégénél

Arad, Str. Bratianu (Weitzer J.u)
 3. szerezheti be legolcsóbban.
 A pénz vagy a bevásárlási könyvecske
 ne okozzon gondot, mert hitelezünk
 bevásárlási könyvecske nélkül is
6 havi hitelle!

S. Winkler Teréz

női fodrász
 A R A D.
 volt Kölcsey-ucca 11.

Ondolálás vizzel Lei 30
 „ vassal „ 20
 Manicur . . . „ 20
 Hajmosás . . . „ 20
 Hajvágás . . . „ 20
 Garantált tartós
 hajfestés . . . „ 250
 Bérletrends. 10 sz., 160

Óra, ékszerárak,
 arany jeggyűrűk,
 ugyszintén javítá-
 sok a legolcsóran-
 gubb kivitelben

CSÁKY

órák és ékszerésznél
 A R A D,
 a Luther templom-
 mal szemben. ::
 A Consum-könyvvel fze-
 tőknek is készpénzárak.

Legújabb női- és férfi-szövetekben stb. RECORD

divatnagyáruház
 utólérhetetlen!!
 Női Tweed kabátkele már L. 295
 Férfi l. gyapjuszövet L. 395
 Fehérnemű vászon ... L. 23
 3 m. l. ingefir... .. L. 88
 stb.
 Olcsóbbak vagyunk bárkinél!
CREDIT-tag!
 Angol és francia divatkele!

Az országosan elősmert legjobb minőségű

SZALÁMI

FRITZ AUNER & COMP., MEDIAS

gyártmánya kapható Aradon:

Birkenheuer József
Éles L.
Deutsch és Tornyai
Erdős Pál
Fejér Gyula
Frisch Hermann
Gantner Mátyás
Hoffmann Ottó
Jakubovits József
Kozma János

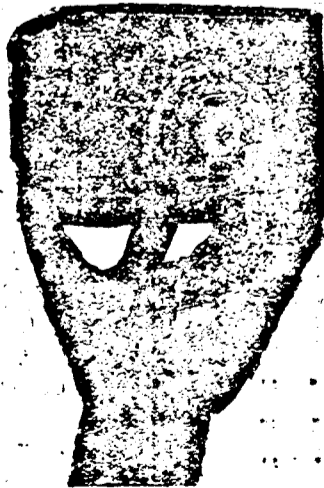
Kertész és Szücs
Kompsz József, Aradul-Nou
Liszka Paula
„Luculus“
Leichtmann Jenő
Madar József
Markus Miksa
„Kávékirály“
Vizsnyiczai János
Weinberger M. utóda.

Miért nem sikerültek a fényképfelvételei?
Mert elmulasztotta a

BLOCH H. Foto-cégtől

a modern és egyszerű amateur-fényképezést elsajátítani. —
A Bloch-cég szaktanácsaival minden amatőrt díjtalanul képez ki.

A legmodernebb és eddig itt
nem ismert fényképezőgépek is
12-20 havi részletre
vásárolhatók.



Vidéki amatőröknek levélileg szak-
utásításokat ad a cég. Hivatásos
fényképészek részére gyári raktár.
Telefon Arad 126.

Az új Compur tükörreflex kamara f: 3.5
Zeiss-Tessar, beépített önexponálóval.